

Qilive



Table top freezer Q.6708

- FR Congélateur top
- ES Congelador de sobremesa
- PT Congelador de bancada
- PL Zamrażarka nabladowa
- HU Asztali fagyasztó
- RO Congelator de masă
- RU Настольная морозильная камера
- UA Настільна морозильна камера

EN	User manual	P. 4
FR	Manuel d'utilisation	P. 15
ES	Manual de instrucciones	P. 27
PT	Manual de utilização	P. 39
PL	Instrukcja obsługi	S. 51
HU	Használati utasítás	63. O.
RO	Manual de instrucțiuni	P. 75
RU	Руководство пользователя	C. 87
UA	Довідник користувача	C. 100

EN

FR

ES

PT

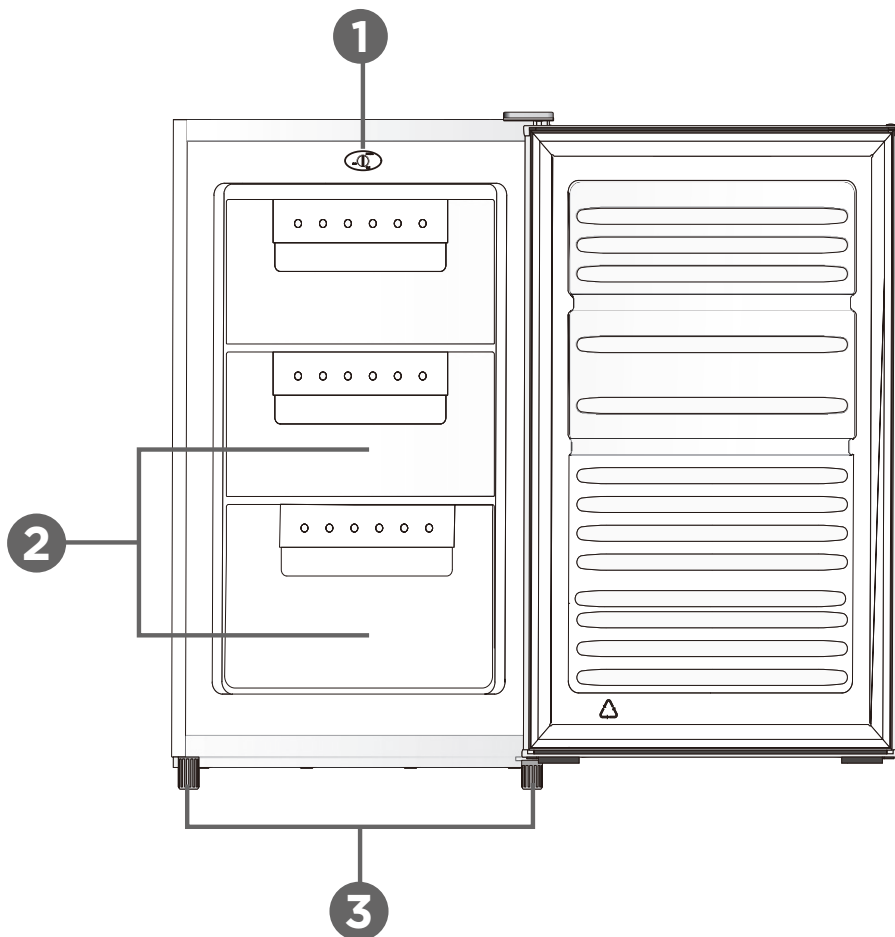
PL

HU

RO

RU

UA



CONTENT OVERVIEW:

1. SAFETY INSTRUCTIONS	P. 4
2. TECHNICAL SPECIFICATIONS	P. 7
3. PRODUCT DESCRIPTION	P. 7
4. REVERSE DOOR	P. 7
5. INSTALLATION	P. 9
6. DAILY USE	P. 10
7. CARE AND CLEANING	P. 13
8. TROUBLESHOOTING	P. 14

1. SAFETY INSTRUCTIONS

In the interest of your safety and to ensure the correct use, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it through its life will be properly informed on appliance use and safety.

For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

Children and vulnerable people safety

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
3. Children shall not play with the appliance.
4. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
5. Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.
6. If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.
7. If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.
8. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



General safety

9. **WARNING!** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
10. **WARNING!** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
11. **WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.
12. **WARNING!** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
13. **WARNING!** Do not touch the light bulb if it has been on for a long period of time because it could be very hot.

14. **WARNING!** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
15. **WARNING!** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
16. Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
17. The refrigerant isobutane (R-600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.
18. During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.
 - avoid open flames and sources of ignition
 - thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated
19. It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short circuit, fire and/or electric shock.
20. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.
21. **WARNING!** Any electrical components (plug, power cord, compressor and etc.) must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.
22. **WARNING!** The light bulb supplied with this appliance is a “special use lamp bulb” usable only with the appliance supplied. This “special use lamp” is not usable for domestic lighting.¹
23. Power cord must not be lengthened.
24. Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
25. Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.
26. Do not pull the mains cable.
27. If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
28. You must not operate the appliance without the lamp.
29. This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
30. Do not remove nor touch items from the freezer compartment if your hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
31. Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.

Daily use

32. Do not put hot on the plastic parts in the appliance.
33. Do not place food products directly against the rear wall.
34. Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.²
35. Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food manufacture’s instructions.²
36. Appliance’s manufactures storage recommendations should be strictly adhered to Refer to relevant instructions.
37. Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.²
38. Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.²
39. To avoid contamination of food, please respect the following instructions.
40. Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
41. Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
42. Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
43. Two-star frozen-food compartments (if they are presented in the appliance) are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes.
44. One-, two- and three -star compartments (if they are presented in the appliance) are not suitable for the freezing of fresh food.
45. If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

¹ If there is a light in the compartment.

² If there is a freezer compartment.

Installation

Important! For electrical connection carefully follow the instructions given in specific paragraphs.

- Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.
- It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.
- Wherever possible the spacers of the product should be against a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, con-denser) to prevent possible burn.
- The appliance must not be located close to radiators or cookers.
- Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance

Service


- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used.

Energy Saving

- Don't put hot food in the appliance;
- Don't pack food close together as this prevents air circulating;
- Make sure food don't touch the back of the compartment(s);
- If electricity goes off, don't open the door(s);
- Don't open the door(s) frequently;
- Don't keep the door(s) open for too long time;
- Don't set the thermostat on exceeding cold temperatures;
- All accessories, such as drawers, shelves balconies, should be kept there for lower energy consumption.

Environment Protection



This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foam contains flammable gases: the appliance shall be disposed according to the appliance regulations to obtain from your local authorities. Avoid damaging the cooling unit, especially the heat exchanger. The materials used on this appliance marked by the symbol  are recyclable.



The marking of this device (symbol of a crossed-out dustbin) complies with European Directive 2012/19/EU relating to „used electrical and electronic equipment“. This marking means that this equipment, at the end of its useful life, cannot be disposed of with other household waste. The user is required to deliver it to operators who collect used electrical and electronic equipment. Collection operators, including local collection points, shops and local authorities, create an appropriate system for collecting equipment. Appropriate collection of used electrical and electronic equipment helps avoid harmful impacts on human health and the environment, resulting from the presence of hazardous components, as well as from improper storage and treatment of this equipment.

Packaging materials

The materials with the symbol  are recyclable.
Dispose the packaging in a suitable collection containers to recycle it.

Disposal of the appliance

1. Disconnect the mains plug from the mains socket.
2. Cut off the mains cable and discard it.



WARNING! During using, service and disposal the appliance, please pay attention to symbol similar as left side, which is located on rear of appliance (rear panel or compressor) and with yellow or orange color. It's risk of fire warning symbol.



There are flammable materials in refrigerant pipes and compressor. Please be far away fire source during using, service and disposal. Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the appliance are flammable.

Therefore, when the appliance is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply:	220 - 240 V~, 50 Hz
Rated current:	0.7 A
Total input power:	100 W
Annual energy consumption:	156 kWh/year
Protection class:	Class I
Climate class:	N/ST
Total storage volume:	60 L
Freezer compartment:	60 L
Refrigerant and inject amount:	R600a/36g

3. PRODUCT DESCRIPTION

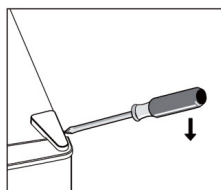
- | | |
|--------------------|------------------|
| 1. Thermostat | 3. Leveling Feet |
| 2. Freezer Drawers | |

4. REVERSE DOOR

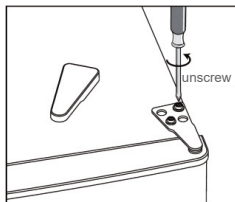
Tool required: Philips screwdriver, Flat bladed screwdriver, Hexagonal spanner.

- Ensure the unit is unplugged and empty.
- To take the door off, it is necessary to tilt the unit backwards. You should rest the unit on something solid so that it will not slip during the door reversing process.
- All parts removed must be saved to do the reinstallation of the door.
- Do not lay the unit flat as this may damage the cooling system.
- It's better that 2 people handle the unit during assembly.
- This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.

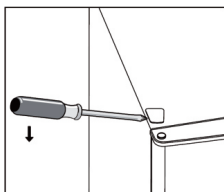
1. Remove the top right cover.



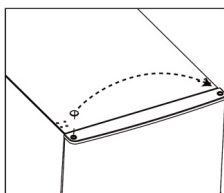
2. Undo the screws. Then remove the hinge bracket.



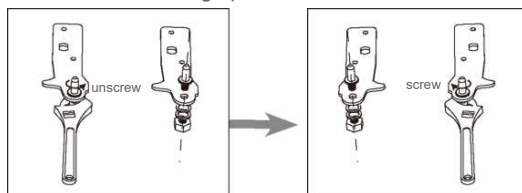
3. Remove the top left screw cover.



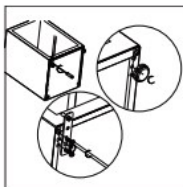
4. Move the core cover from left side to right side. And then lift the upper door and place it on a padded surface to prevent it from scratching.



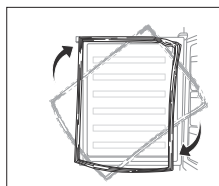
5. Unscrew and remove the bottom hinge pin, turn the bracket over and replace it.



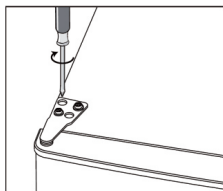
6. Refit the bracket fitting the bottom hinge pin. Replace both adjustable feet.



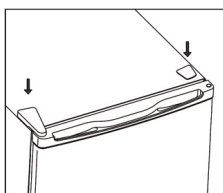
7. Detach the Fridge and the Freezer door gaskets and then attach them after rotating



8. Place the door back on. Ensure the door is aligned horizontally and vertically so that the seals are closed on all sides before finally tightening the top hinge.
9. Insert the hinge bracket and secure it to the top of the unit.
10. Use a spanner to tighten it if necessary



11. Put the hinge cover and the screw cover back.

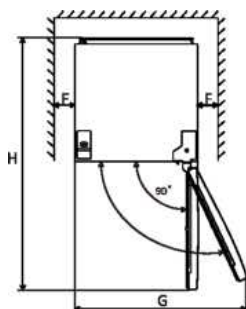
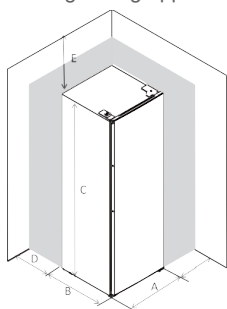


5. INSTALLATION

5.1. SPACE REQUIREMENT

- Keep enough space for door open.
- Keep at least 50mm gap at two sides and back.

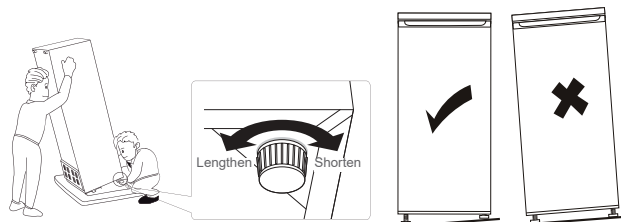
Note: this refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance



A	480
B	450
C	850
D	min=50
E	min=50
F	min=50
G	960
H	930

5.2. LEVELLING UNIT

- To do this, adjust the two levelling feet in front of the unit.
- If the unit is not level, the doors and magnetic seal alignments will not be covered properly.



5.3. POSITIONING

Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of appliance:

For refrigerating appliances with climate class:

- Extended temperate: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10°C to 32°C; (SN)
- Temperate: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16°C to 32°C; (N)
- Subtropical: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16°C to 38°C; (ST)
- Tropical: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16°C to 43°C; (T)

5.4. LOCATION

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, Direct sunlight etc. Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet. To ensure best performance, if the appliance is positioned below an overhanging wall unit, the minimum distance between the top of the cabinet and the wall unit must be at least 50mm. Ideally, however, the appliance should not be positioned below overhanging wall units. Accurate leveling is ensured by one or more adjustable feet at the base of the cabinet.



Warning! It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.
This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance;

5.5. ELECTRICAL CONNECTION

- Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply. The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.
- The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.
- This appliance complies with the E.E.C. Directives.

6. DAILY USE

6.1. FIRST USE

Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

Important! Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

6.2. TEMPERATURE SETTING

- Plug on your appliance. The internal temperature is controlled by a thermostat. There are 3 settings. **MIN**, **NORMAL** and **MAX**. **MIN** is warmest and **MAX** is coldest.
- The appliance may not operate at the correct temperature if it is in a particularly condition hot or if you open the door often.



6.3. DAILY USE

Position different food in different compartments according to below table

Refrigerator compartments	Type of food
Freezer drawers(s)/shelf	■ Food for long-term storage
	■ Bottom drawer/shelf for raw meat, poultry, fish
	■ Middle drawer/shelf for froze vegetables, chips
	■ Top drawer/shelf for ice cream, frozen fruit, frozen baked goods.

6.4. FREEZING FRESH FOOD

- The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.
- Place the fresh food to be frozen in the bottom compartment.
- The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is specified on the rating plate.
- The freezing process lasts 24 hours: during this period do not add other food to be frozen.

6.5. THAWING

- Deep-frozen or frozen food, prior to be used, can be thawed in the fridge department or at room temperature, depending on the time available for this operation.
- Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer. In this case, cooking will take longer.

6.6. ICE-CUBE

- This appliance may be equipped with one or more trays for the production of ice-cubes.

6.7. HELPFUL HINTS AND TIPS

Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- The maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate:
- The freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period:
 - only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned foodstuffs;
 - prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
 - wrap up the food in aluminum foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
 - do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
 - lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
 - water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
 - it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

Storing frozen food

When first starting-up or after a period out of use, before putting the product in the compartment let the appliance run at least 2 hours on the higher settings.

Important! In the event of accidental defrosting, for example, the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under "rising time", the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooked).

6.8. TEMPERATURE SETTING RECOMMENDATION

Temperature Setting Recommendation		
Environment Temperature	Freezer Compartment	Fridge Compartment
Summer		/
Normal		/
Winter		/

- Information above gives users recommendation of temperature setting.

6.9. IMPACT ON FOOD STORAGE

- Under Recommended setting, the best storage time of freezer is no more 1 month.
- The best storage time may reduce under other settings.

6.10. HINTS FOR STORAGE OF FROZEN FOOD

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- be sure that frozen foodstuffs are transferred from the food store to the freezer in the shortest possible time;
- do not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary;
- once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be re-frozen;
- do not exceed the storage period indicated by the food manufacture.

7. CARE AND CLEANING

- Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- Do not clean the appliance with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.¹
- Regularly examine the drain in the refrigerator for defrosted water. If necessary, clean the drain.
- If the drain is blocked, water will collect in the bottom of the appliance.³

For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.



Caution! The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning, switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock! Hot vapors can lead to the damage of plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.

Important! Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice for orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid.

- Do not allow such substances to come into contact with the appliance parts;
- Do not use any abrasive cleaners;
- Remove the food from the freezer. Store them in a cool place, well covered;
- Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off to turn out the circuit breaker or fuse;
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. After cleaning wipe with fresh water and rub dry.
- After everything is dry place appliance back into service.

Defrosting of the freezer

The freezer compartment, however, will become progressively covered with frost. This should be removed. Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it.

However, when the ice becomes very thick on the inner liner, complete defrosting should be carried out as follows:

- pull out the plug from the socket;
- remove all stored food, wrap it in several layers of newspaper and put it in a cool place;
- keep the door open, and placing a basin underneath of the appliance to collect the defrost water;
- when defrosting is completed, dry the interior thoroughly;
- replace the plug in the power socket to run the appliance again

³ If there is a fresh-food storage compartment.

8. TROUBLESHOOTING



Caution! Before shooting any trouble, disconnect the power supply. Only a qualified electrician of competent person must do the trouble shooting that is not in this manual. **Important!** There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation).

Problem	Possible Cause	Solution
Appliance does not work	Mains plug is not plugged in or is loose	Insert mains plug
	Fuse has blown or is defective	Check fuse, replace if necessary
	Socket is defective	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician
Appliance freezes too much	Temperature is set too cold or the appliance runs at MAX setting	Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily
The food is not frozen enough	Temperature is not properly adjusted	Please look in the initial Temperature Setting section
	Door was open for an extended period	Open the door only as long as necessary
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours	Turn the temperature regulator to a colder setting temporarily
	The appliance is near a heat source	Please look in the installation location section
Heavy build-up of frost on the door seal	Door seal is not air-tight	Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (on a cold setting). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly
Unusual noises	Appliance is not level	Re-adjust the feet
	The appliance is touching the wall or other objects	Move the appliance slightly
	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall	If necessary, carefully bend the component out of the way

If the malfunction shows again, contact the Service Center. These data are necessary to help you quickly and correctly. Write the necessary data here, refer to the rating plate.

TABLE DES MATIÈRES :

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	P. 15
2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	P. 18
3. DESCRIPTION DU PRODUIT	P. 19
4. CHANGEMENT DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE	P. 19
5. INSTALLATION	P. 21
6. UTILISATION QUOTIDIENNE	P. 22
7. ENTRETIEN ET NETTOYAGE	P. 25
8. GUIDE DE DÉPANNAGE	P. 25

FR

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Dans l'intérêt de votre sécurité et pour garantir une utilisation correcte, lisez attentivement ce mode d'emploi, y compris ses conseils et avertissements, avant d'installer et d'utiliser l'appareil pour la première fois. Pour éviter les erreurs inutiles et les accidents, il est important de s'assurer que toutes les personnes utilisant l'appareil connaissent parfaitement son fonctionnement et ses dispositifs de sécurité. Conservez ces instructions et veillez à ce qu'elles restent avec l'appareil s'il est déplacé ou vendu, afin que toutes les personnes qui viendront à l'utiliser au cours de sa vie utile disposent des informations correctes relatives à son utilisation et à sa sécurité.

Pour la sécurité des personnes et des biens, respectez les précautions mentionnées dans ce mode d'emploi, car le fabricant ne pourra pas être tenu responsable en cas de dommages entraînés par leur non-respect.

Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles sont correctement surveillées ou si des instructions relatives à une utilisation sûre de l'appareil leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
2. Les enfants entre 3 et 8 ans sont autorisés à mettre des aliments dans le réfrigérateur et à les en ressortir.
3. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
4. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
5. Gardez tous les matériaux d'emballage à bonne distance des enfants. Il existe un risque d'étouffement.
6. Avant de mettre cet appareil au rebut, débranchez sa fiche de la prise, coupez le cordon de connexion (aussi près que possible de l'appareil) et retirez la porte pour éviter que des enfants ne puissent être électrocutés par l'appareil ou s'y enfermer accidentellement en voulant jouer.
7. Si cet appareil équipé de joints de porte magnétiques vient remplacer un appareil plus ancien doté d'une serrure à ressort (loquet) sur la porte ou le couvercle, assurez-vous de rendre cette serrure inutilisable avant de mettre l'ancien appareil au rebut. Cela permettra de s'assurer que l'appareil ne puisse pas se transformer en piège mortel pour un enfant.
8. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou des personnes de qualification similaire, pour des raisons de sécurité.



Sécurité générale

9. **AVERTISSEMENT !** Veillez à ce que les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure intégrée restent bien dégagées.
10. **AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou de moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.

11. **AVERTISSEMENT !** N'endommagez pas le circuit frigorifique.
12. **AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
13. **AVERTISSEMENT !** Ne touchez pas l'ampoule si elle est restée longtemps allumée, car elle risque d'être brûlante.
14. **AVERTISSEMENT !** Lorsque vous placez l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ni endommagé.
15. **AVERTISSEMENT !** Ne placez pas plusieurs prises de courant portables ou blocs d'alimentation électriques portables à l'arrière l'appareil.
16. Ne conservez pas de substances explosives (ex : bombes aérosols à gaz propulseur inflammable) dans cet appareil.
17. Le réfrigérant isobutane (R-600a) contenu dans le circuit frigorifique de cet appareil est un gaz naturel à haut degré écologique, mais néanmoins inflammable.
18. Il est dangereux d'essayer de changer les spécifications de l'appareil, veillez à ce qu'aucun des composants du circuit frigorifique ne soit endommagé.
 - Évitez les flammes nues et les sources d'ignition.
 - Veillez à ce que la pièce où se trouve l'appareil soit suffisamment aérée.
19. Il est dangereux d'essayer de changer les spécifications de l'appareil ou de le modifier de quelque manière que ce soit. Tout dommage du cordon peut être à l'origine d'un court-circuit, d'un incendie et/ou d'un choc électrique.
20. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
 - dans les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements professionnels ;
 - dans les fermes et par les clients d'hôtels, de motels et d'autres environnements à caractère résidentiel ;
 - dans les environnements de type chambres d'hôtel ;
 - dans les restaurants et autres secteurs similaires hors distribution.
21. **AVERTISSEMENT !** Tous les composants électriques (fiche, cordon d'alimentation, compresseur, etc.) doivent être remplacés par un réparateur certifié ou un professionnel dûment qualifié.
22. **AVERTISSEMENT !** L'ampoule de la lampe de cet appareil est une « ampoule à usage spécial », utilisable uniquement avec cet appareil. Cette ampoule à usage spécial ne peut pas servir pour l'éclairage domestique.¹
23. Le cordon d'alimentation ne doit pas être relié à une rallonge.
24. Veillez à ce que la fiche d'alimentation ne soit pas endommagée ou écrasée derrière l'appareil. Une fiche d'alimentation écrasée ou endommagée est susceptible de surchauffer et de provoquer un incendie.
25. La fiche d'alimentation doit rester facilement accessible en permanence.
26. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour le débrancher.
27. Si la prise de courant est endommagée, ne l'utilisez pas pour brancher l'appareil. Il existe un risque d'incendie ou de choc électrique.
28. L'appareil ne doit pas être utilisé sans la lampe.
29. Cet appareil est lourd. Des précautions doivent être prises lors de son déplacement.
30. Ne retirez pas et ne touchez pas d'articles du compartiment de congélation si vos mains sont humides/mouillées, car cela pourrait provoquer des abrasions cutanées ou des brûlures dues au gel.
31. Cet appareil ne doit pas rester longtemps exposé à la lumière directe du soleil.

Utilisation quotidienne

32. N'exposez pas les pièces en plastique de l'appareil à la chaleur.
33. Ne placez pas d'aliments directement contre la paroi arrière.
34. Les aliments surgelés ne doivent pas être recongelés une fois décongelés.²
35. Stockez les aliments congelés préemballés en respectant les instructions de leur fabricant.²
36. Les recommandations de conservation du fabricant de l'appareil doivent être scrupuleusement respectées. Reportez-vous aux instructions pertinentes.

37. Ne placez pas de boissons gazeuses ou pétillantes dans le compartiment de congélation, car cela créerait une pression dans le récipient, ce qui pourrait le faire exploser et ainsi endommager l'appareil.²

38. Les glaces peuvent provoquer des brûlures dues au froid si elles sont consommées juste après avoir été sorties de l'appareil.²

39. Afin d'éviter toute contamination des aliments, respectez les instructions suivantes.

40. Ouvrir la porte pendant une durée prolongée peut causer une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.

41. Nettoyez régulièrement les surfaces pouvant entrer en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.

42. Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés au réfrigérateur pour vous assurer qu'ils n'entrent pas en contact ou ne coulent pas sur d'autres aliments.

43. Les compartiments pour aliments surgelés 2 étoiles (s'ils sont présents dans l'appareil) conviennent à la conservation d'aliments pré-congelés, à la conservation ou à la fabrication de crème glacée et à la fabrication de glaçons.

44. Les compartiments 1, 2 et 3 étoiles (s'ils sont présents dans l'appareil) ne sont pas adaptés à la congélation d'aliments frais.

45. Si l'appareil de réfrigération reste vide sur une longue durée, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour empêcher le développement de moisissure dans l'appareil.

¹ S'il y a une lumière dans le compartiment.

² S'il y a un compartiment de congélation.

Installation

Important ! Pour le branchement électrique, suivez attentivement les instructions données dans les paragraphes correspondants.

- Déballez l'appareil et vérifiez qu'il ne présente pas de dommages. Ne branchez pas l'appareil s'il est endommagé. Signalez immédiatement tout dommage éventuel au lieu où vous l'avez acheté. Dans ce cas, conservez l'emballage.
- Il est conseillé d'attendre au moins quatre heures avant de brancher l'appareil pour permettre à l'huile de refluer dans le compresseur.
- Assurez-vous qu'il y a une circulation d'air adéquate autour de l'appareil, faute de quoi l'appareil pourrait surchauffer. Pour obtenir une aération suffisante, respectez les instructions relatives à l'installation.
- Dans la mesure du possible, les entretoises du produit doivent être placées contre un mur pour éviter de toucher ou d'accrocher des pièces chaudes (compresseur, condenseur) et ainsi éviter d'éventuelles brûlures.
- L'appareil ne doit pas être situé à proximité d'un radiateur ou d'une cuisinière.
- Veillez à ce que la prise de courant reste accessible une fois l'appareil installé.

Réparation


- Tous les travaux électriques nécessaires à la réparation de l'appareil doivent être effectués par un électricien qualifié ou une personne compétente.
- Ce produit doit être réparé par un centre de réparation agréé, en utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Économie d'énergie

- Ne placez pas d'aliments chauds dans l'appareil.
- Ne placez pas les aliments trop proches les uns des autres, car cela empêche l'air de circuler.
- Assurez-vous que les aliments ne touchent pas la paroi arrière du ou des compartiments.
- En cas de coupure d'électricité, n'ouvrez pas la ou les portes.
- Évitez d'ouvrir la ou les portes trop souvent.
- Ne laissez pas la ou les portes ouvertes trop longtemps.
- Ne réglez pas le thermostat sur des températures trop froides.
- Tous les accessoires, tels que les tiroirs, les clayettes,
- ou les balconnets, doivent rester dans l'appareil afin de réduire sa consommation d'énergie.

Protection de l'environnement



Cet appareil ne contient pas de gaz susceptibles d'endommager la couche d'ozone, que ce soit dans son circuit frigorifique ou dans les matériaux d'isolation. L'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures/déchets ménagers usuels. La mousse isolante contient des gaz inflammables : l'appareil doit être mis au rebut conformément à la réglementation relative à ce type d'appareils, qui peut être obtenue auprès de vos autorités locales. Évitez d'endommager l'unité réfrigérante, en particulier l'échangeur thermique. Les matériaux de cet appareil marqués du symbole  sont recyclables.



Le marquage de cet appareil (symbole de la poubelle barrée) est conforme à la directive européenne 2012/19/UE relative aux « équipements électriques et électroniques usagés ». Ce marquage signifie que cet équipement, en fin de vie, ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères. L'utilisateur est tenu de le rapporter auprès d'un point de collecte pour équipements électriques et électroniques usagés. Les points de collecte locaux, les magasins et les collectivités mettent à votre disposition un système approprié de collecte des équipements. Une collecte appropriée des équipements électriques et électroniques usagés permet d'éviter les impacts nocifs sur la santé et l'environnement qui résultent de la présence de composants dangereux, ainsi que d'un stockage et d'un traitement inappropriés de ces équipements.

Matériaux d'emballage

Les matériaux portant le symbole  sont recyclables. Jetez l'emballage dans un conteneur de collecte adapté pour le recycler.

Mise au rebut de l'appareil

1. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.
2. Coupez le cordon d'alimentation et jetez-le.



AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de l'appareil, veuillez faire attention à la présence d'un symbole similaire à celui illustré à gauche, qui serait situé à l'arrière de l'appareil (panneau arrière ou compresseur) et de couleur jaune ou orange.



Il s'agit d'un symbole d'avertissement de risque d'incendie. Des matériaux inflammables sont contenus dans les tuyaux frigorifiques et dans le compresseur.

Veuillez rester à l'écart de toute source potentielle d'incendie pendant l'utilisation, l'entretien et la mise au rebut.

Le réfrigérant et l'agent moussant en cyclopentane utilisés dans l'appareil sont inflammables. Par conséquent, lorsque l'appareil est mis au rebut, il doit être tenu à l'écart de toute source d'ignition et être récupéré par une entreprise spécialisée qui n'éliminera pas l'appareil par combustion, afin d'éviter tout dommage environnemental ou autre.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation :	220 – 240 V ~, 50 Hz
Courant nominal :	0,7 A
Puissance d'entrée totale :	100 W
Consommation d'énergie annuelle :	156 kWh/an
Classe de protection :	Classe I
Classe climatique :	N/ST
Volume de stockage total :	60 L
Compartiment de congélation :	60 L
Réfrigérant et quantité d'injection :	R600a/36 g

3. DESCRIPTION DU PRODUIT

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Thermostat | 3. Pieds de mise à niveau |
| 2. Tiroirs de congélation | |

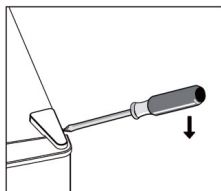
FR

4. CHANGEMENT DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE

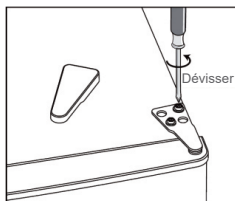
Outils nécessaires : tournevis cruciforme, tournevis plat, clé hexagonale.

- Assurez-vous que l'appareil est débranché et vide.
- Pour retirer la porte, il faudra pencher l'appareil vers l'arrière. Faites reposer l'appareil contre quelque chose de solide pour qu'il ne glisse pas pendant l'opération de changement du sens d'ouverture de la porte.
- Toutes les pièces retirées doivent être conservées pour procéder à l'assemblage de la porte de l'autre côté.
- Ne couchez pas l'appareil, car cela pourrait endommager le système de refroidissement.
- Il est préférable que l'appareil soit manipulé par 2 personnes lors du montage.
- Cet appareil de réfrigération n'est pas destiné à être utilisé comme un appareil encastré.

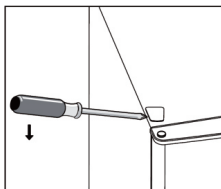
1. Retirez le cache supérieur droit.



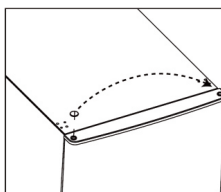
2. Desserrez les vis. Retirez ensuite la charnière.



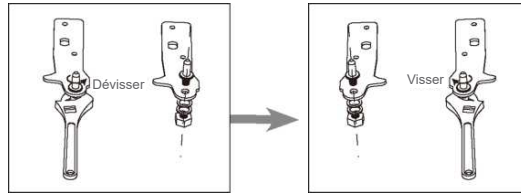
3. Retirez le cache-vis supérieur gauche.



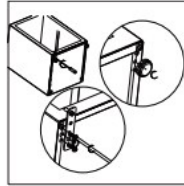
4. Déplacez le couvercle principal du côté gauche vers le côté droit. Ensuite, soulevez la porte supérieure et placez-la sur une surface rembourrée pour ne pas la rayer.



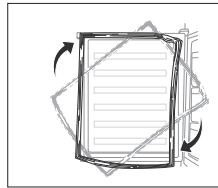
5. Dévissez et ôtez le gond de la charnière du bas, retournez la charnière et remettez-la en place.



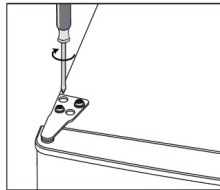
6. Remettez la charnière du bas en place. Remettez en place les deux pieds réglables.



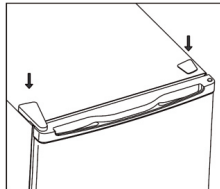
7. Détachez les joints de la porte du réfrigérateur et du congélateur, puis remettez-les en place après les avoir fait pivoter.



8. Remettez la porte en place. Assurez-vous que la porte est alignée horizontalement et verticalement afin que les joints soient fermés de tous les côtés avant de serrer la charnière supérieure.
9. Insérez la charnière et fixez-la sur le haut de l'appareil.
10. Utilisez une clé pour la serrer si nécessaire



11. Remettez en place le capuchon de la charnière et le capuchon de la vis.

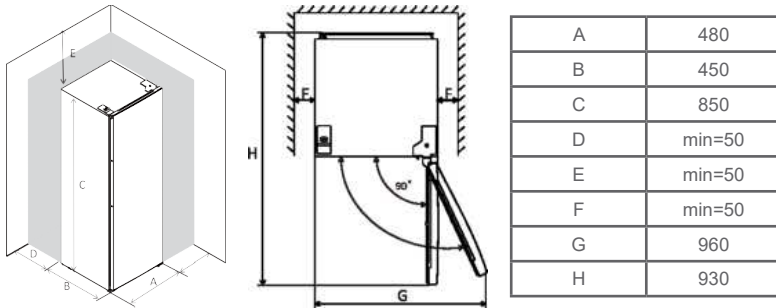


5. INSTALLATION

5.1. ESPACE REQUIS

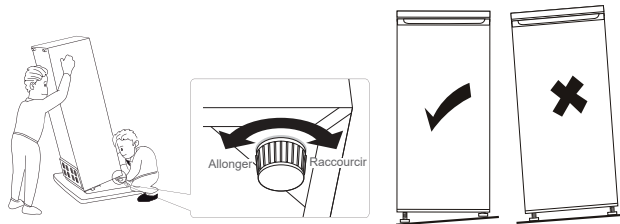
- Laissez suffisamment d'espace afin de pouvoir ouvrir la porte.
- Gardez un espace d'au moins 50 mm sur les deux côtés et à l'arrière.

Remarque : Cet appareil de réfrigération n'est pas destiné à être utilisé comme un appareil encastré.



5.2. MISE À NIVEAU DE L'APPAREIL

- Pour mettre l'appareil à niveau, ajustez les deux pieds de mise à niveau situés à l'avant de l'appareil.
- Si l'appareil est bancal, l'alignement des portes et des joints magnétiques ne sera pas correct.



5.3. POSITIONNEMENT

Installez cet appareil dans un endroit où la température ambiante correspond à la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil :

Pour les appareils frigorifiques avec classe climatique :

- Tempéré étendu : cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 32 °C ; (SN)
- Tempéré : cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 32 °C ; (N)
- Subtropical : cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 38 °C ; (ST)
- Tropical : cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 43 °C ; (T)

5.4. EMLACEMENT

L'appareil doit être installé à bonne distance de toute source de chaleur (radiateurs, chaudières, lumière directe du soleil, etc.). Veillez à ce que l'air puisse circuler correctement à l'arrière de l'appareil. Pour garantir des performances optimales, si l'appareil est positionné sous un élément mural suspendu, la distance minimale entre le haut de l'appareil et l'élément mural doit être d'au

moins 50 mm. Toutefois, l'appareil ne doit idéalement pas être placé sous des éléments muraux suspendus. Pour mettre l'appareil à niveau, modifiez la longueur d'un ou des pieds réglables situés sous l'appareil.

FR



Avertissement ! Il doit être possible de débrancher l'appareil de la prise secteur à tout moment. La fiche doit donc rester facilement accessible après l'installation. Cet appareil de réfrigération n'est pas destiné à être utilisé comme un appareil encastré.

5.5. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

- Avant tout branchement, vérifiez que la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre réseau électrique domestique. Cet appareil doit être mis à la terre. La fiche du cordon d'alimentation comporte un contact de mise à la terre. Si la prise secteur n'est pas reliée à la terre, branchez l'appareil sur un circuit distinct mis à la terre et conforme à la réglementation en vigueur, en consultant un électricien qualifié.
- Le fabricant décline toute responsabilité si les précautions de sécurité susmentionnées ne sont pas respectées.
- Cet appareil est conforme aux directives CEE.

6. UTILISATION QUOTIDIENNE

6.1. PREMIÈRE UTILISATION

Nettoyage de l'intérieur

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez l'intérieur et l'ensemble des accessoires internes avec

de l'eau tiède et du savon neutre afin d'éliminer l'odeur typique d'appareil neuf, puis séchez soigneusement.

Important ! N'utilisez pas de détergents ni de poudres abrasives, car ils peuvent endommager le revêtement.

6.2. RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

- Branchez l'appareil et mettez-le en marche. La température interne est commandée par un thermostat. 3 réglages sont disponibles. **MIN**, **NORMAL** et **MAX**. **MIN** est le plus chaud et **MAX** est le plus froid.
- L'appareil peut ne pas se régler à la température correcte s'il se trouve dans un endroit particulièrement chaud ou si vous ouvrez souvent la porte.



6.3. UTILISATION QUOTIDIENNE

Répartissez les différents types d'aliments dans les différents compartiments en vous reportant au tableau ci-dessous :

Compartiments du réfrigérateur	Type d'aliments
Tiroir(s)/clayette(s) du congélateur	■ Aliments destinés à une conservation longue durée
	■ Tiroir/clayette du bas pour la viande, la volaille et le poisson crus
	■ Tiroir/clayette du milieu pour les légumes et frites surgelés
	■ Tiroir/clayette du haut pour la crème glacée, les fruits congelés, les produits cuits congelés.

6.4. CONGÉLATION DES ALIMENTS FRAIS

- Le compartiment de congélation convient pour congeler des aliments frais et stocker des aliments congelés et surgelés pendant longtemps.
- Mettez les aliments frais à congeler dans le compartiment du bas.
- La quantité maximale d'aliments pouvant être congelés en 24 heures est spécifiée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Il faut 24 heures à l'appareil pour atteindre sa température de congélation ; pendant ce temps, ne mettez aucun autre produit à congeler à l'intérieur.

6.5. DÉCONGÉLATION

- Avant d'être utilisés, les aliments congelés ou surgelés peuvent être décongelés dans le compartiment de réfrigération ou à température ambiante, en fonction du temps disponible pour la décongélation.
- Les petits aliments peuvent même être cuits encore congelés, à la sortie du congélateur. Dans ce cas, la cuisson prendra plus de temps.

6.6. GLAÇONS

- Cet appareil peut être équipé d'un ou plusieurs bacs servant à la fabrication de glaçons.

6.7. CONSEILS ET ASTUCES UTILES

Conseils pour la congélation

Voici quelques conseils qui vous permettront d'optimiser le processus de congélation :

- La quantité maximale d'aliments pouvant être congelés en 24 heures est indiquée sur la plaque signalétique :
- Le processus de congélation dure 24 heures. Aucun autre aliment à congeler ne doit être ajouté pendant cette période :
- Congelez exclusivement des aliments frais, de bonne qualité et bien nettoyés ;
- Préparez de petites portions d'aliments pour une congélation rapide et complète, et pour pouvoir par la suite décongeler uniquement la quantité nécessaire ;
- Enveloppez les aliments dans du papier d'aluminium ou du polyéthylène et assurez-vous que les emballages sont hermétiques ;
- Évitez tout contact entre des aliments frais non congelés et des aliments déjà congelés, afin d'éviter que la température de ces derniers n'augmente ;
- Les aliments maigres se conservent mieux et plus longtemps que les aliments gras ; le sel réduit la durée de conservation des aliments ;
- Les glaces à l'eau, si elles sont consommées immédiatement après leur sortie du compartiment de congélation, peuvent provoquer des brûlures de la peau dues au gel ;
- Il est conseillé d'indiquer la date de congélation sur chaque emballage individuel pour vous permettre de garder un œil sur la durée de conservation.

Conservation des aliments surgelés

Lors de la première mise en service ou après une période d'inutilisation, laissez l'appareil fonctionner au moins 2 heures aux réglages les plus élevés avant de placer des aliments dans l'appareil.

Important ! En cas de décongélation accidentelle, comme par exemple lors d'une panne de courant plus longue que la durée indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques, situé dans la partie « Temps de montée », les aliments décongelés doivent être consommés rapidement ou cuits immédiatement avant d'être recongelés (après cuisson).

6.8. CONSEILS DE RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE

FR

Conseils de réglage de température		
Température environnante	Congélateur	Réfrigérateur
Été		/
Normal		/
Hiver		/

- Les informations ci-dessus donnent aux utilisateurs des recommandations sur le réglage de la température.

6.9. IMPACT SUR LA CONSERVATION DES ALIMENTS

- Sous réserve d'utilisation du réglage recommandé, la durée de conservation au congélateur est de 1 mois maximum.
- La durée de conservation idéale peut être plus courte avec d'autres réglages.

6.10. CONSEILS DE CONSERVATION DES ALIMENTS SURGELÉS

Pour obtenir des performances optimales, il vous faut :

- Vérifier que les aliments surgelés vendus dans le commerce ont été correctement conservés en magasin ;
- Veiller à ce que les aliments surgelés soient transférés du magasin d'alimentation au congélateur dans le délai le plus court possible ;
- Ne pas ouvrir la porte fréquemment ou la laisser ouverte plus longtemps que nécessaire ;
- Vous souvenir qu'une fois décongelés, les aliments se détériorent rapidement et ne peuvent pas être recongelés ;
- Ne pas dépasser la durée de conservation indiquée par les fabricants des aliments.

7. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant l'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des objets métalliques.
- N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants pour enlever le givre de l'appareil. Utilisez un grattoir en plastique.¹
- Inspectez régulièrement l'orifice de vidange du réfrigérateur pour vérifier que l'eau de dégivrage s'évacue. Nettoyez l'orifice de vidange si nécessaire.
- Si l'orifice de vidange est bouché, l'eau s'accumulera au bas de l'appareil.³

Pour des raisons d'hygiène, l'intérieur de l'appareil et ses accessoires internes doivent être nettoyés régulièrement.



Attention ! L'appareil ne doit pas être branché pendant le nettoyage. Risque de choc électrique ! Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez sa fiche de la prise secteur, ou éteignez-le et déconnectez le fusible ou le disjoncteur. Ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur. De l'humidité pourrait s'accumuler dans les composants électriques et entraîner un risque de choc électrique ! La vapeur brûlante peut endommager les pièces en plastique. L'appareil doit être séché avant d'être remis en service.

Important ! Les huiles étherées et les solvants organiques, comme par exemple le jus de citron ou le jus d'écorce d'orange, l'acide butyrique ou les nettoyeurs contenant de l'acide acétique, peuvent attaquer les pièces en plastique.

- Veillez à ce qu'aucune substance de ce type n'entre en contact avec les pièces de l'appareil.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs.
- Retirez les aliments du congélateur. Conservez-les dans un endroit frais, en veillant à ce qu'ils soient bien couverts ;
- Éteignez l'appareil et retirez la fiche de la prise secteur, ou éteignez-le et déconnectez le disjoncteur ou le fusible ;
- Nettoyez l'appareil et les accessoires internes avec un chiffon et de l'eau tiède. Après le nettoyage, essuyez avec de l'eau douce et séchez.
- Une fois toutes les pièces séchées, remettez l'appareil en service.

Dégivrage du congélateur

Cependant, le compartiment congélateur se couvrira progressivement de givre. Celui-ci doit être enlevé. N'utilisez jamais d'ustensile en métal pointu ou coupant pour retirer le givre de l'évaporateur, car vous risqueriez de l'endommager.

Cependant, si le givre devient très épais sur les parois intérieures, un dégivrage complet s'impose. Procédez de la manière suivante :

- Débranchez la fiche de la prise secteur ;
- Retirez tous les aliments stockés, enveloppez-les dans plusieurs couches de papier journal et placez-les dans un endroit frais ;
- Gardez la porte ouverte et placez une bassine sous l'appareil pour récupérer l'eau de dégivrage ;
- Une fois le dégivrage terminé, séchez soigneusement l'intérieur ;
- Rebranchez l'appareil pour le remettre en marche.

³ S'il y a un compartiment de stockage des aliments frais.

8. GUIDE DE DÉPANNAGE



Attention ! Avant d'essayer de résoudre un problème, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Tout dépannage non détaillé dans ce mode d'emploi doit être effectué par un électricien qualifié ou une personne compétente uniquement.

Important ! Il y a des bruits lors d'une utilisation normale (compresseur, circulation du réfrigérant).

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche d'alimentation n'est pas branchée ou mal branchée.	Branchez la fiche d'alimentation.
	Le fusible a grillé ou est défectueux.	Vérifiez le fusible et remplacez-le si nécessaire.
	La prise secteur est défectueuse.	Les dysfonctionnements au niveau du secteur doivent être corrigés par un électricien.
L'appareil congèle trop.	La température réglée est trop froide ou l'appareil fonctionne sur le réglage MAX.	Régalez temporairement le thermostat sur une température plus élevée.
Les aliments ne sont pas suffisamment congelés.	La température n'a pas été correctement réglée.	Veillez consulter la partie relative au réglage initial de la température.
	La porte est restée ouverte pendant une longue durée.	Ne laissez la porte ouverte que pendant le temps nécessaire.
	Une grande quantité d'aliments chauds a été mise dans l'appareil au cours des dernières 24 heures.	Régalez temporairement le thermostat sur une température plus froide.
	L'appareil est proche d'une source de chaleur.	Consultez la partie relative à la sélection de l'emplacement d'installation.
Il y a une accumulation importante de givre sur le joint de la porte.	Les joints de la porte ne sont pas hermétiquement fermés.	Chauffez délicatement les sections non hermétiques des joints au moyen d'un sèche-cheveux réglé sur une température froide. En même temps, redonnez forme à la main au joint de porte chauffé de manière à ce qu'il soit bien en place.
Bruits inhabituels.	L'appareil est bancal.	Ajustez les pieds de mise à niveau.
	L'appareil touche le mur ou d'autres objets.	Déplacez légèrement l'appareil.
	Un composant (comme un tuyau, par exemple) situé à l'arrière de l'appareil touche le mur ou une autre pièce de l'appareil.	Si nécessaire, courbez délicatement le composant pour le dégager.

Si le dysfonctionnement survient à nouveau, contactez un centre de réparation. Ces données sont nécessaires afin de vous aider de façon rapide et pertinente. Écrivez ici les données nécessaires, en vous reportant à la plaque signalétique.

DESCRIPCIÓN DEL CONTENIDO:

1. MEDIDAS DE SEGURIDAD	P. 27
2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	P. 30
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	P. 31
4. CAMBIAR LA DIRECCIÓN DE APERTURA DE LA PUERTA	P. 31
5. INSTALACIÓN	P. 33
6. USO DIARIO	P. 34
7. CUIDADO Y LIMPIEZA	P. 37
8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	P. 37

ES

1. MEDIDAS DE SEGURIDAD

Por su seguridad y para garantizar el uso correcto, antes de instalar y utilizar el aparato por primera vez, lea atentamente este manual de usuario, incluidos sus consejos y advertencias. Para evitar errores innecesarios y accidentes, es importante asegurarse de que todas las personas que utilicen el aparato estén completamente familiarizadas con su funcionamiento y características de seguridad. Guarde estas instrucciones y asegúrese de que permanezcan con el electrodoméstico si lo traslada o lo vende, para que todos los que lo utilicen durante su vida útil estén adecuadamente informados sobre el uso y la seguridad del electrodoméstico.

Para la seguridad de la vida y la propiedad, mantenga las precauciones de estas instrucciones de usuario ya que el fabricante no es responsable de los daños causados por omisión.

Seguridad de niños y personas vulnerables

1. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales con o falta de experiencia y conocimientos si se les ha dado supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros involucrados.
2. Los niños de edades entre 3 y 8 años pueden introducir y sacar alimentos de los aparatos de refrigeración.
3. Los niños no deben jugar con el aparato.
4. Las tareas de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no podrán ser realizadas por niños sin supervisión.
5. Mantenga todo el embalaje fuera del alcance de los niños. Existe riesgo de asfixia.
6. Si va a desechar el aparato, desenchúfelo de la toma, corte el cable de conexión (lo más cerca posible del aparato) y retire la puerta para evitar que los niños que juegan sufran una descarga eléctrica o se encierren en su interior.
7. Si este electrodoméstico con sellos magnéticos en la puerta va a reemplazar un electrodoméstico más antiguo que tiene un cierre de resorte (pestillo) en la puerta o tapa, asegúrese de inutilizar el resorte antes de desechar el electrodoméstico viejo. De este modo, evitará que el aparato pueda convertirse en una trampa mortal para un niño.
8. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas cualificadas de forma similar para evitar cualquier peligro.



Seguridad general

9. ¡ADVERTENCIA! Mantenga los orificios de ventilación de la carcasa del electrodoméstico o su estructura integrada libres de obstáculos.
10. ¡ADVERTENCIA! Para acelerar el proceso de descongelación, no use dispositivos mecánicos u otros medios distintos a los recomendados por el fabricante.
11. ¡ADVERTENCIA! No dañe el circuito frigorífico.

12. **¡ADVERTENCIA!** No use electrodomésticos dentro de los compartimentos de almacenamiento para alimentos del aparato, a menos que estén recomendados por el fabricante.
13. **¡ADVERTENCIA!** No toque la bombilla si ha estado encendida durante mucho tiempo, ya que podría estar muy caliente.
14. **¡ADVERTENCIA!** Cuando instale el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no se enganche ni se dañe.
15. **¡ADVERTENCIA!** No coloque tomas de corriente portátiles múltiples o fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.
16. No almacene en este aparato sustancias explosivas, como botes de aerosol con propelente inflamable.
17. En el circuito frigorífico del aparato se encuentra el refrigerante isobutano (R-600a), un gas natural con un alto nivel de compatibilidad medioambiental, que sin embargo es inflamable.
18. Durante el transporte y la instalación del aparato, asegúrese de que no se dañe ninguno de los componentes del circuito de refrigerante.
- Evite las llamas abiertas y las fuentes de ignición.
 - Ventile bien la habitación en la que esté instalado el aparato.
19. Es peligroso alterar las especificaciones o modificar este producto de cualquier modo. Cualquier daño en el cable podría provocar un cortocircuito, un incendio o una descarga eléctrica.
20. Este aparato está previsto para uso doméstico y en aplicaciones similares, como:
- zonas de cocina para empleados en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - casas rurales, y para uso de clientes en hoteles, hostales y otros entornos de tipo residencial;
 - establecimientos que ofrecen servicios de alojamiento y desayuno;
 - en servicios de catering y otras aplicaciones similares no minoristas.
21. **¡ADVERTENCIA!** Cualquier componente eléctrico (enchufe, cable de alimentación, compresor, etc.) debe ser sustituido por un agente de servicio certificado o personal de servicio cualificado.
22. **¡ADVERTENCIA!** La bombilla suministrada con este aparato es una "bombilla de uso especial" utilizable únicamente con el aparato suministrado. Esta "lámpara de uso especial" no es utilizable para la iluminación doméstica.¹
23. No se debe alargar el cable de alimentación.
24. Asegúrese de que el enchufe no quede aplastado o dañado por la parte trasera del aparato. Un enchufe aplastado o dañado podría sobrecalentarse y provocar un incendio.
25. Asegúrese de que puede acceder al enchufe del aparato.
26. No tire del cable de alimentación.
27. No inserte el enchufe si la toma de corriente está suelta. Existe riesgo de descarga eléctrica o incendio.
28. No utilice el aparato sin la lámpara.
29. Este aparato es pesado. Se debe tener cuidado al moverlo.
30. No retire ni toque objetos del compartimento congelador si tiene las manos húmedas/mojadas, ya que podría sufrir abrasiones en la piel o quemaduras por escarcha/congelación.
31. Evite la exposición prolongada del aparato a la luz solar directa.

Uso diario

32. No ponga nada caliente sobre las piezas de plástico del aparato.
33. No coloque productos alimenticios directamente contra la pared trasera.
34. Los alimentos congelados no se deben volver a congelar una vez descongelados.²
35. Almacene los alimentos congelados preenvasados de acuerdo con las instrucciones del fabricante de los alimentos congelados.²
36. Se deben seguir estrictamente las recomendaciones de almacenamiento del fabricante del electrodoméstico. Consulte las instrucciones pertinentes.
37. No coloque bebidas carbonatadas o gaseosas en el compartimento del congelador, ya que crea presión sobre el recipiente, lo que puede provocar que explote y dañe el aparato.²
38. Los helados de hielo pueden provocar quemaduras por congelación si se consumen directamente del aparato.²
39. Para evitar la contaminación de los alimentos, respete las siguientes instrucciones.
40. Si se deja la puerta abierta durante mucho tiempo puede producirse un aumento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.

41. Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.
42. Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el aparato para que no goteen ni entren en contacto con otros alimentos.
43. Los compartimentos para congelados de dos estrellas (si están presentes en el aparato) son adecuados para almacenar alimentos precongelados, conservar o preparar helados y hacer cubitos de hielo.
44. Los compartimentos de una, dos y tres estrellas (si están presentes en el aparato) no son adecuados para congelar alimentos frescos.
45. Si va a dejar el aparato vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en su interior.

¹ Si hay una luz en el compartimento.

² Si hay un compartimento congelador.

Instalación

¡Importante! Para la conexión eléctrica seguir atentamente las instrucciones dadas en párrafos específicos.

- Saque el aparato del embalaje y compruebe si está dañado de algún modo. No conecte el aparato si está dañado. Reporte posibles daños inmediatamente al lugar donde lo compró. En ese caso conserve el embalaje.
- Se recomienda esperar al menos cuatro horas antes de conectar el aparato para permitir que el aceite regrese al compresor.
- Debe haber una circulación de aire adecuada alrededor del aparato, de lo contrario se produciría un sobrecalentamiento. Para lograr una ventilación suficiente, siga las instrucciones pertinentes para la instalación.
- Siempre que sea posible, los espaciadores del producto deben estar contra una pared para evitar tocar o atrapar partes calientes (compresor, condensador) para evitar posibles quemaduras.
- No debe colocarse el aparato cerca de radiadores o cocinas.
- Asegúrese de que se pueda acceder al enchufe después de instalar el aparato.

Servicio

- Todos los trabajos eléctricos necesarios durante el servicio técnico en el aparato debe realizarlos un electricista cualificado o una persona competente.
- Este producto debe ser reparado por un centro de servicio autorizado y sólo deben utilizarse piezas de repuesto originales.


Ahorro de energía

- No introduzca alimentos calientes en el aparato.
- No coloque los alimentos muy juntos, ya que esto impide la circulación del aire.
- Asegúrese de que los alimentos no toquen la parte posterior del compartimento o compartimentos.
- Si se corta la electricidad, no abra la(s) puerta(s).
- No abra la(s) puerta(s) del aparato con frecuencia.
- No deje las puertas abiertas por mucho tiempo.
- No configure el termostato a temperaturas excesivamente frías.
- Todos los accesorios, como cajones, estantes, balcones, deben mantenerse allí para reducir el consumo de energía.

Protección medioambiental



Este aparato no contiene gases que puedan dañar la capa de ozono, ni en el circuito de refrigerante ni en los materiales de aislamiento. El aparato no debe eliminarse junto con los residuos y desperdicios domésticos. La espuma aislante contiene gases inflamables: el aparato debe eliminarse de acuerdo con las normativas sobre aparatos que deberá


obtener de las autoridades locales. Evite que se dañe la unidad de refrigeración, especialmente el intercambiador de calor. Los materiales utilizados en este aparato marcados con el símbolo  son reciclables.



El marcado de este aparato (símbolo de un cubo de basura tachado) cumple la Directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados. Este marcado significa que este equipo, al final de su vida útil, no puede ser eliminado con otros residuos domésticos. El usuario está obligado a entregarlo a los operadores que recogen equipos eléctricos y electrónicos usados. Los operadores de recogida, incluidos los puntos de recogida locales, los comercios y las autoridades locales, crean un sistema adecuado de recogida de equipos. La recogida adecuada de los equipos eléctricos y electrónicos usados contribuye a evitar los efectos nocivos para la salud humana y el medioambiente derivados de la presencia de componentes peligrosos, así como del almacenamiento y tratamiento inadecuados de estos equipos.

ES

Materiales de embalaje

Los materiales con el símbolo  son reciclables. Deseche el embalaje en un contenedor de recogida adecuado para reciclarlo.

Eliminación del aparato

1. Desconecte el enchufe de red de la toma de corriente.
2. Corte el cable de alimentación y elimínelo.



¡ADVERTENCIA! Durante el uso, servicio y eliminación del aparato, preste atención al símbolo similar al del lado izquierdo, que se encuentra en la parte trasera del aparato (panel trasero o compresor) y de color amarillo o naranja. Es un símbolo de advertencia de riesgo de incendio.



Hay materiales inflamables en los conductos de refrigerante y en el compresor. Manténgase alejado de la fuente de fuego durante el uso, servicio y eliminación.

El refrigerante y el material espumante de ciclopentano utilizados para el aparato son inflamables. Por lo tanto, cuando se desguace el aparato, deberá mantenerse alejado de cualquier fuente de fuego y ser recuperado por una empresa de recuperación especial con la cualificación correspondiente, además de ser eliminado por combustión, para evitar daños al medio ambiente o cualquier otro perjuicio.

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Fuente de alimentación:	220 - 240 V~, 50 Hz
Corriente nominal:	0,7 A
Potencia total de entrada:	100 W
Consumo anual de energía:	156 kWh/año
Clase de protección:	Clase I
Clase climática:	NO/ST
Volumen total de almacenamiento:	60 L
Compartimento congelador:	60 L
Refrigerante y cantidad inyectada:	R600a/36g

3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

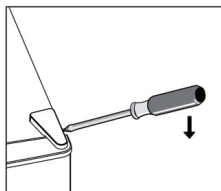
- | | |
|---------------------------|---------------------|
| 1. Termostato | 3. Pies niveladores |
| 2. Cajones del congelador | |

4. CAMBIAR LA DIRECCIÓN DE APERTURA DE LA PUERTA

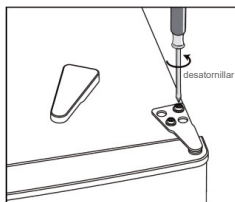
Herramienta necesaria: Destornillador Philips, destornillador de punta plana y llave hexagonal.

- Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y vacío.
- Para retirar la puerta es necesario inclinar el mueble hacia atrás. Debe apoyar la unidad sobre algo sólido para que no resbale durante el proceso de inversión de la puerta.
- Todas las piezas retiradas deben guardarse para realizar la reinstalación de la puerta.
- No coloque el aparato en posición horizontal, ya que esto podría dañar el sistema de enfriamiento.
- Es mejor que 2 personas manejen el aparato durante el montaje.
- Este aparato de refrigeración no está previsto para el uso como aparato empotrado.

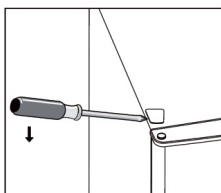
1. Retire la cubierta superior derecha.



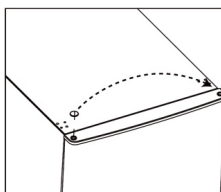
2. Desenrosque los tornillos. Luego retire el soporte de la bisagra.



3. Retire la cubierta del tornillo superior izquierdo.

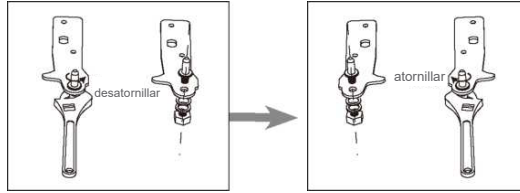


4. Mueva la cubierta del lado izquierdo al derecho. Y luego levante la puerta superior y colóquela sobre una superficie acolchada para evitar que se raye.

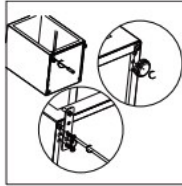


ES

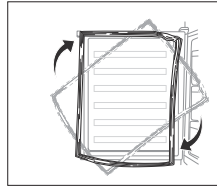
5. Desenrosque y saque el pasador de la bisagra inferior, gire el soporte y vuelva a colocar el pasador.



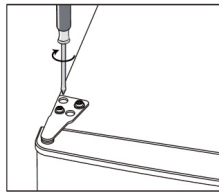
6. Vuelva a colocar el soporte encajando el pasador de la bisagra inferior. Coloque de nuevo los dos pies ajustables.



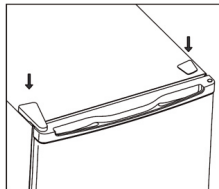
7. Saque las juntas de la puerta del frigorífico y del congelador y luego colóquelas después del giro.



8. Vuelva a colocar la puerta. Asegúrese de que la puerta esté alineada horizontal y verticalmente para que los sellos estén cerrados por todos lados antes de apretar finalmente la bisagra superior.
9. Inserte el soporte de la bisagra y fíjelo a la parte superior del aparato.
10. Use una llave inglesa para apretarlo si es necesario



11. Vuelva a colocar la tapa de la bisagra y la tapa del tornillo.

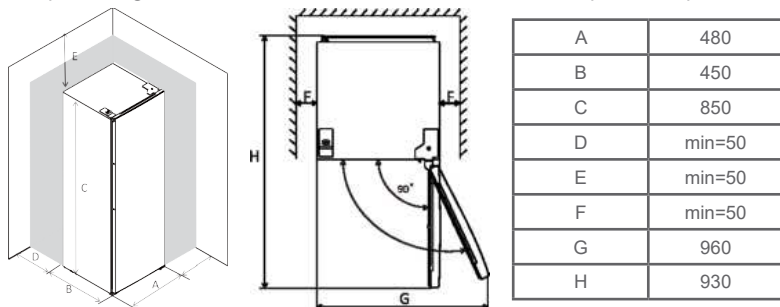


5. INSTALACIÓN

5.1. ESPACIO NECESARIO

- Mantenga suficiente espacio para abrir la puerta.
- Mantenga un espacio de al menos 50 mm en ambos lados y en la parte trasera.

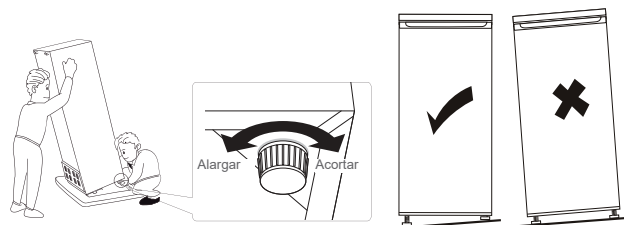
Nota: este aparato frigorífico no está destinado a ser utilizado como aparato empotrado.



ES

5.2. NIVELACIÓN DEL APARATO

- Para hacer esto, ajuste las dos patas niveladoras de la parte frontal del aparato.
- Si la unidad no está nivelada, las alineaciones de la puerta y del sello magnético no estarán cubiertas adecuadamente.



5.3. POSICIONAMIENTO DEL APARATO

Instale este aparato en un lugar donde la temperatura ambiente corresponda a la clase de clima indicada en la placa de características del aparato:

Para aparatos de refrigeración con clase climática:

- Temperatura extendida: este aparato frigorífico está destinado a ser utilizado a temperaturas ambiente comprendidas entre 10°C y 32°C; (SN)
- Templado: este aparato frigorífico está destinado a ser utilizado a temperaturas ambiente comprendidas entre 16°C y 32°C; (N)
- Subtropical: este aparato frigorífico está destinado a ser utilizado a temperaturas ambiente comprendidas entre 16°C y 38°C; (ST)
- Tropical: este aparato frigorífico está destinado a ser utilizado a temperaturas ambiente comprendidas entre 16°C y 43°C; (T)

5.4. UBICACIÓN

El aparato debe instalarse lejos de fuentes de calor como radiadores, calderas, luz solar directa, etc. Asegúrese de que el aire pueda circular libremente por la parte trasera del aparato. Para garantizar el mejor rendimiento, si el aparato se coloca debajo de una unidad de pared que sobresale, la distancia mínima entre la parte superior del aparato y la unidad de pared debe ser de al menos 50 mm. Sin embargo, lo ideal es que el aparato no se coloque debajo de muebles altos que sobresalgan. Una o varias patas ajustables en la base del mueble garantizan una nivelación precisa.



¡Advertencia! El aparato debe poder desconectarse de la red eléctrica, por lo que el enchufe debe ser fácilmente accesible después de la instalación. Este aparato de refrigeración no está previsto para el uso como aparato empotrado.

ES

5.5. CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Antes de enchufarlo, asegúrese de que la tensión y la frecuencia indicadas en la placa de características corresponden a las de su red eléctrica doméstica. El aparato debe estar conectado a tierra. El enchufe del cable de alimentación posee una clavija para tal efecto. Si la toma de corriente doméstica no está conectada a tierra, conecte el aparato a una toma de tierra independiente respetando la normativa vigente, consultando a un electricista cualificado.
- El fabricante no se responsabiliza si las medidas de seguridad anteriores no se observan.
- Este aparato cumple las directivas de la C.E.E.

6. USO DIARIO

6.1. PRIMER USO

Limpieza del interior

Antes de utilizar el aparato por primera vez, lave el interior y todos los accesorios internos con agua tibia y un poco de jabón neutro para quitar el olor típico a producto nuevo y, a continuación, séquelo completamente.

¡Importante! No utilice detergentes ni polvos abrasivos, ya que dañarán el acabado.

6.2. AJUSTE DE LA TEMPERATURA

- Enchufe el aparato. La temperatura interna del aparato está controlada por el termostato. Hay 3 ajustes. **MIN**, **NORMAL** y **MAX**. **MIN** es el más cálido y **MAX** es el más frío.
- Es posible que el aparato no funcione a la temperatura correcta si se encuentra en un lugar especialmente caluroso o si abre la puerta con frecuencia.



6.3. USO DIARIO

Coloque los distintos alimentos en los diferentes compartimentos de acuerdo a la siguiente tabla:

Compartimentos del frigorífico	Tipo de alimento
Cajón(es)/estante(s) del congelador	■ Alimentos para almacenamiento a largo plazo
	■ Cajón/estante inferior para carne, aves y pescado crudos.
	■ Cajón/estante medio para verduras y patatas fritas congeladas.
	■ Cajón/estante superior para helado, fruta congelada y alimentos horneados.

6.4. CONGELACIÓN DE ALIMENTOS FRESCOS

- El compartimento del congelador es apto para congelar alimentos frescos y para guardar alimentos congelados y de congelación profunda por largos periodos de tiempo.
- Coloque los alimentos frescos a congelar en el compartimento inferior.
- La cantidad máxima de alimentos que se pueden congelar en 24 horas se especifica en la placa de características.
- El proceso de congelación tarda 24 horas. No agregue otros alimentos para congelar durante ese periodo.

6.5. DESCONGELACIÓN

- Los alimentos ultracongelados o congelados, antes de ser utilizados, pueden descongelarse en el departamento de frigoríficos o a temperatura ambiente, en función del tiempo disponible para esta operación.
- Los trozos pequeños pueden incluso cocinarse aún congelados, directamente del congelador. En este caso, la cocción llevará más tiempo.

6.6. CUBITOS DE HIELO

- El aparato puede estar equipado una o varias bandejas para hacer cubitos de hielo.

6.7. CONSEJOS Y SUGERENCIAS ÚTILES

Consejos de congelación

Para ayudarle a obtener el mayor rendimiento del proceso de congelación, aquí tiene algunos consejos importantes:

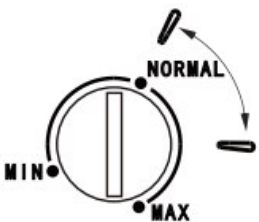
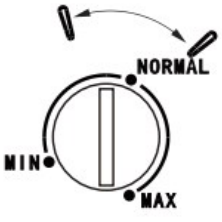
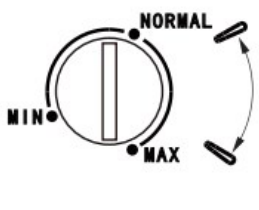
- La cantidad máxima de alimentos que se pueden congelar en 24 horas se muestra en la placa de características;
- El proceso de congelación requiere 24 horas. Durante este período no se deben añadir más alimentos a congelar;
- congele solo alimentos de máxima calidad, frescos y completamente limpios;
- preparar los alimentos en pequeñas porciones para permitir una rápida y completa congelación y posteriormente descongelar sólo la cantidad necesaria;
- envuelva la comida en papel de aluminio o polietileno y asegúrese de que los paquetes sean herméticos;
- no deje que alimentos frescos no congelados entren en contacto con alimentos ya congelados, evitando así un aumento de temperatura de estos últimos;
- los alimentos magros se conservan mejor y por más tiempo que los grasos; la sal reduce la vida útil de los alimentos;
- los helados de agua, si se consumen inmediatamente después de sacarlos del compartimento congelador, pueden causar quemaduras por congelación en la piel;
- Es recomendable mostrar la fecha de congelación en cada paquete individual para que pueda controlar el tiempo de almacenamiento.

Almacenamiento de alimentos congelados

Al encenderlo por primera vez o después de un período sin uso, antes de colocar el producto en el compartimento, deje que el aparato funcione al menos 2 horas en la configuración más alta.

¡Importante! En caso de descongelación accidental, por ejemplo, si la alimentación ha estado desconectada durante más tiempo que el valor indicado en el cuadro de características técnicas, en el apartado "tiempo de subida", los alimentos descongelados deben consumirse rápidamente o cocinarse inmediatamente y, a continuación, volver a congelarse (una vez cocinados).

6.8. RECOMENDACIÓN DE AJUSTE DE TEMPERATURA

Recomendación de ajuste de temperatura		
Temperatura ambiente	Compartimento congelador	Compartimento frigorífico
Verano		/
Normal		/
Invierno		/

- La información anterior brinda a los usuarios recomendaciones sobre el ajuste de temperatura.

6.9. IMPACTO SOBRE EL ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS

- Con la configuración recomendada, el mejor tiempo de almacenamiento en el congelador es de 1 mes como máximo.
- El tiempo máximo de almacenamiento se puede reducir si se utilizan otros ajustes.

6.10. CONSEJOS PARA CONSERVAR LOS ALIMENTOS CONGELADOS

Para obtener el mejor rendimiento de este aparato, debe:

- asegurarse de que los alimentos congelados comercialmente fueron almacenados adecuadamente por el minorista;
- asegurarse de que los alimentos congelados se transfieran desde el almacén de alimentos al congelador en el menor tiempo posible;
- no abrir con frecuencia la puerta del congelador ni dejarla abierta más tiempo del necesario;
- una vez descongelados, los alimentos se deterioran rápidamente y no pueden volver a congelarse;
- no exceder el tiempo de almacenamiento de los alimentos indicado por el fabricante.

ES

7. CUIDADO Y LIMPIEZA

- Antes del mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- No limpie el aparato con objetos metálicos.
- No utilice objetos afilados para quitar la escarcha del aparato. Utilice un rascador de plástico.¹
- Examine regularmente el desagüe de agua descongelada en el compartimento frigorífico. En caso necesario, limpie el desagüe.
- Si el desagüe está obstruido, se acumula agua en el fondo del aparato.³

Por razones de higiene, el interior del aparato, incluidos los accesorios interiores, debe limpiarse con regularidad.



¡Precaución! El aparato no debe estar conectado a la toma de corriente mientras lo limpia. ¡Peligro de descarga eléctrica! Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desenchúfelo de la red eléctrica, o apague o desconecte el disyuntor o el fusible.

Nunca limpie el aparato con un limpiador a vapor. Podría acumularse humedad en los componentes eléctricos, ¡peligro de descarga eléctrica! Los vapores calientes pueden dañar las piezas de plástico. El aparato debe estar seco antes de volver a ponerlo en servicio.

¡Importante! Los aceites etéreos y los disolventes orgánicos pueden atacar las piezas de plástico, como por ejemplo el zumo de limón o el zumo de naranja, el ácido butírico y los productos de limpieza que contienen ácido acético.

- No deje que tales sustancias entren en contacto con las partes del aparato.
- No use limpiadores abrasivos.
- Retire la comida del congelador. Guárdala en un lugar fresco, bien tapada.
- Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica, o apáguelo para quitar el disyuntor o el fusible.
- Limpie el aparato y los accesorios internos con un paño y agua tibia. Después de la limpieza, limpie con agua clara y seque.
- Una vez que todo esté seco, vuelva a poner el aparato en funcionamiento.

Descongelación del congelador

Sin embargo, el compartimento congelador se irá cubriendo progresivamente de escarcha. Esta debe ser eliminada. No utilice nunca herramientas metálicas afiladas para rascar la escarcha del evaporador, ya que podría dañarlo.

Sin embargo, cuando el hielo se vuelve muy grueso en el revestimiento interior, se debe realizar una descongelación completa de la siguiente manera:

- saque el enchufe de la toma de corriente;
- retire todos los alimentos almacenados, envuélvalos en varias capas de periódico y colóquelos en un lugar fresco;
- mantenga la puerta abierta y coloque un recipiente debajo del aparato para recoger el agua de descongelación;
- cuando finalice la descongelación, seque bien el interior;
- vuelva a enchufar el aparato para ponerlo de nuevo en marcha.

³ Si hay un compartimento de almacenamiento de alimentos frescos.

8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS



¡Precaución! Antes de solucionar cualquier problema, desconecte la fuente de alimentación. Sólo un electricista calificado o una persona competente debe solucionar los problemas que no se encuentran en este manual.

¡Importante! Hay algunos sonidos durante el uso que son normales (compresor, circulación de refrigerante).

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona.	El enchufe no está conectado o está flojo.	Inserte el enchufe en la toma de corriente.
	El fusible se ha quemado o está defectuoso.	Examine el fusible y cámbielo si es necesario.
	La toma de corriente tiene un defecto.	Los problemas con el suministro eléctrico los debe solucionar un electricista.
El aparato se congela demasiado.	El ajuste de temperatura es demasiado bajo o el aparato está configurado al MAX.	Gire el regulador de temperatura a un ajuste menos frío temporalmente.
Los alimentos no están suficientemente congelados.	La temperatura no está bien ajustada.	Consulte la sección inicial de ajuste de temperatura.
	La puerta ha estado abierta durante mucho tiempo.	Abra la puerta solo el tiempo necesario.
	Se ha introducido una gran cantidad de alimentos calientes en las últimas 24 horas.	Gire el regulador de temperatura a un ajuste más frío temporalmente.
	El aparato está cerca de una fuente de calor.	Consulte la sección de ubicación de la instalación.
Gran acumulación de escarcha en la puerta.	La junta de la puerta no es hermética.	Caliente con cuidado las secciones con fugas de la junta de la puerta con un secador de pelo (en frío). Al mismo tiempo, moldee a mano la junta de la puerta calentada de modo que quede correctamente asentada.
Ruidos anómalos.	El aparato no está nivelado.	Reajuste los pies.
	El aparato hace contacto con la pared o con otros objetos.	Mueva el aparato ligeramente.
	Un componente, por ejemplo un tubo, en la parte trasera del aparato está en contacto con otra parte del aparato o con la pared.	Si es necesario, doble con cuidado dicho componente para apartarlo.

Si el funcionamiento defectuoso se produce de nuevo, póngase en contacto con el centro de servicio.

Estos datos son necesarios para ayudarle de forma rápida y correcta. Escriba aquí los datos necesarios, consulte la placa de características.

ÍNDICE:

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	P. 39
2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	P. 42
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO	P. 42
4. PORTA INVERTIDA	P. 42
5. INSTALAÇÃO	P. 45
6. UTILIZAÇÃO DIÁRIA	P. 46
7. CUIDADOS E LIMPEZA	P. 49
8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	P. 50

PT

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Para sua segurança e para garantir uma utilização correta, antes da instalação e da primeira utilização, leia este manual de utilização com atenção, incluindo as dicas e avisos. Para evitar erros desnecessários e acidentes, é importante garantir que todas as pessoas que usam o aparelho estejam completamente familiarizados com o seu funcionamento e funcionalidades de segurança. Guarde estas instruções e certifique-se de que elas permanecem com o aparelho se este for movido ou vendido, de modo a que todas as pessoas que o usem ao longo do seu tempo de vida útil estejam devidamente informadas acerca da utilização e segurança do aparelho. Para evitar ferimentos e danos patrimoniais, siga as precauções incluídas nestas instruções. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por omissão.

Segurança de crianças e pessoas vulneráveis

1. Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos.
2. Crianças dos 3 aos 8 anos de idade podem carregar e descarregar aparelhos de refrigeração.
3. As crianças não deverão brincar com o aparelho.
4. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.
5. Mantenha todo o material de empacotamento afastado das crianças. Existe o perigo de sufocação.
6. Se eliminar o aparelho, retire a ficha da tomada, corte o fio (o mais próximo possível do aparelho) e retire a porta para evitar que as crianças a brincar sofram um choque elétrico ou se fechem dentro do aparelho.
7. Se este aparelho com vedantes magnéticos substituir um modelo antigo com trinco de mola na porta, certifique-se de que o trinco fica inutilizável antes de eliminar o aparelho antigo. Isto evita que se torne numa armadilha mortal para crianças.
8. Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.



Segurança Geral

9. **AVISO!** Mantenha as aberturas de ventilação na estrutura do aparelho ou na estrutura incorporada sem obstruções.
10. **AVISO!** Não use dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação para além dos recomendados pelo fabricante.
11. **AVISO!** Não danifique o circuito refrigerador.
12. **AVISO!** Não use aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.

13. **AVISO!** Não toque na lâmpada se estiver ligada há muito tempo, pois pode estar muito quente.
14. **AVISO!** Quando posicionar o aparelho, certifique-se de que o fio da alimentação não fica preso nem danificado.
15. **AVISO!** Não use tripas nem extensões na parte traseira do aparelho.
16. Não guarde substâncias explosivas, como latas de aerossóis com um propulsor inflamável neste aparelho.
17. O refrigerador isobutano (R600a) encontra-se dentro do circuito refrigerador do aparelho. Este é um gás natural com um elevado nível de compatibilidade ambiental. No entanto, é inflamável.
18. Durante o transporte e instalação do aparelho, certifique-se de que nenhum dos componentes do circuito refrigerador fica danificado.
 - Evite chamas sem proteção e fontes de ignição.
 - Ventile bem a divisão onde o aparelho se encontra.
19. É perigoso alterar as especificações ou modificar este produto de algum modo. Qualquer dano no fio da alimentação pode causar um curto-circuito, fogo e/ou choque elétrico.
20. Este aparelho foi criado para ser usado em aplicações domésticas e semelhantes, como:
 - Cozinhas em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - Casas de quinta e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
 - Ambientes do tipo residenciais com pequeno-almoço;
 - Aplicações de catering e outras semelhantes sem ser de retalho.
21. **AVISO!** Quaisquer componentes elétricos, como a ficha, fio da alimentação e compressor, têm de ser substituídos por um agente de reparação certificado ou pessoal de reparação qualificado.
22. **AVISO!** A lâmpada fornecida com este aparelho é uma lâmpada especial utilizável apenas neste aparelho. Esta "lâmpada especial" não pode ser utilizada em iluminação doméstica.¹
23. O fio da alimentação não pode ser prolongado.
24. Certifique-se de que a ficha não é esmagada nem danificada na parte traseira do aparelho. Uma ficha da alimentação esmagada ou danificada pode sobreaquecer e causar um fogo.
25. Certifique-se de que consegue chegar à ficha do aparelho.
26. Não puxe pelo fio.
27. Se a tomada estiver solta, não insira a ficha. Existe um risco de choque elétrico ou fogo.
28. Não utilize o aparelho sem a lâmpada.
29. Este aparelho é pesado. Tenha cuidado quando o mover.
30. Não retire nem toque em artigos do compartimento do congelador com as mãos húmidas ou molhadas, pois isso pode causar uma abrasão da pele ou queimaduras devido ao gelo.
31. Evite a exposição prolongada do aparelho à luz direta do Sol.

Utilização diária

32. Não coloque artigos quentes nas partes de plástico do aparelho.
33. Não coloque alimentos diretamente contra a parede traseira.
34. Não volte a congelar alimentos congelados que tenham sido descongelados.²
35. Guarde os alimentos congelados pré-embalados de acordo com as instruções do fabricante do alimento congelado.²
36. As recomendações de armazenamento do fabricante do aparelho devem ser estritamente seguidas. Consulte as instruções relevantes.
37. Não coloque bebidas com gás no compartimento do congelador, pois isso cria pressão no recipiente, o que o pode fazer explodir, dando origem a danos no aparelho.²
38. Gelados podem causar queimaduras devido ao gelo se forem consumidos diretamente do aparelho.²
39. Para evitar a contaminação de alimentos, respeite as seguintes instruções:
40. Abrir a porta durante um longo período de tempo pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
41. Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com os alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.
42. Guarde a carne crua e o peixe em recipientes adequados no frigorífico, de modo a que não entrem em contacto nem pinguem para cima de outros alimentos.
43. Os compartimentos de alimentos congelados de duas estrelas (se existirem no aparelho) são adequados para guardar alimentos pré-congelados, guardar ou fazer gelado e para fazer cubos de gelo.

44. Os compartimentos de uma, duas e três estrelas (se existirem no aparelho) não são adequados para congelar alimentos frescos.

45. Se o aparelho de refrigeração for deixado vazio durante longos períodos de tempo, desligue-o, descongele-o, limpe-o, seque-o e deixe a porta aberta, para evitar o aparecimento de mofo dentro do aparelho.

¹ Se houver uma luz no compartimento.

² Se houver um compartimento de congelação.

Instalação

Importante! Para efetuar a ligação elétrica, siga cuidadosamente as instruções apresentadas nos parágrafos específicos.

- Retire o aparelho da caixa e verifique se existem danos. Não ligue o aparelho se estiver danificado. Informe imediatamente o seu revendedor de possíveis danos. Nesse caso, guarde o material de empacotamento.
- Aconselhamos a esperar, pelo menos, quatro horas antes de ligar o aparelho, para permitir que o óleo flua de volta para o compressor.
- Deverá existir uma circulação adequada do ar em redor do aparelho. A sua ausência dá origem ao sobreaquecimento. Para obter uma ventilação suficiente, siga as instruções relevantes de instalação.
- Sempre que possível, os espaçadores do produto deverão ficar contra a parede, para evitar tocar ou contactar as partes quentes (compressor, condensador), para evitar possíveis queimaduras.
- O aparelho não pode ficar perto de radiadores ou fogões.
- Certifique-se de que a ficha fica facilmente acessível após a instalação do aparelho.

Reparação


- Qualquer trabalho elétrico necessário durante a reparação do aparelho deverá ser efetuado por um eletricitista qualificado ou pessoa competente.
- Este produto tem de ser reparado por um centro de reparação autorizado e só podem ser usadas peças sobresselentes genuínas.

Poupança de energia

- Não coloque alimentos quentes no aparelho.
- Não coloque os alimentos muito encostados uns aos outros, pois isso evita a circulação do ar.
- Certifique-se de que os alimentos não tocam na parte traseira do aparelho.
- Se faltar a eletricidade, não abra as portas.
- Não abra as portas frequentemente.
- Não mantenha as portas abertas durante um longo período de tempo.
- Não defina o termostato para temperaturas excessivamente frias.
- Todos os acessórios, como gavetas e prateleiras,
- deverão ser mantidos no lugar, para diminuir o consumo de energia.

Proteção ambiental



Este aparelho não contém gases prejudiciais à camada do ozono nem no circuito refrigerador nem nos materiais de isolamento. O aparelho não deverá ser eliminado juntamente com o lixo doméstico comum. A espuma de isolamento contém gases inflamáveis. O aparelho deverá ser eliminado de acordo com as normas do aparelho indicadas pelas autoridades locais. Evite danificar a unidade de refrigeração, especialmente o permutador de calor. Os materiais usados neste aparelho assinalados com o símbolo  são recicláveis.



A marca neste dispositivo (símbolo do caixote do lixo com uma cruz) encontra-se em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos "resíduos de equipamento elétrico e eletrónico". Esta marca significa que este equipamento não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico comum no final do seu tempo de vida útil. O utilizador tem de o entregar aos operadores que recolhem equipamento elétrico e eletrónico usado. Os

operadores de recolha, incluindo os pontos de recolha locais, lojas e autoridades locais, criam um sistema adequado para a recolha de equipamento. A recolha adequada de equipamento elétrico e eletrónico usado ajuda a evitar impactos nocivos na saúde humana e no ambiente, resultante da presença de componentes perigosos, bem como do armazenamento e tratamento inadequados deste equipamento.

Materiais de empacotamento

Os materiais com o símbolo  são recicláveis.

Elimine os materiais de empacotamento num recipiente de recolha adequado para proceder à reciclagem.

PT

Eliminação do aparelho

1. Retire a ficha da tomada.
2. Corte o fio da alimentação e elimine-o.



AVISO! Durante a utilização, reparação e eliminação do aparelho, preste atenção ao símbolo semelhante ao da esquerda, que se encontra na parte traseira do aparelho (painel traseiro ou compressor) e com a cor amarela ou cor-de-laranja.

É um símbolo de aviso do risco de fogo.



Existem materiais inflamáveis nos tubos de refrigeração e no compressor.

Afasto-se de fontes de fogo durante a utilização, reparação e eliminação.

Material de espuma refrigerador e ciclopentano usado no aparelho são inflamáveis.

Assim, quando o aparelho for eliminado, deverá ser mantido afastado de qualquer fonte de chamas e ser recuperado por uma empresa de recuperação especial com qualificações para além da eliminação por combustão, de modo a evitar danos no meio ambiente ou qualquer outro dano.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação:	220 - 240 V~, 50 Hz
Corrente indicada:	0,7 A
Potência de entrada total:	100 W
Consumo anual de energia:	156 kWh por ano
Classe de proteção:	Classe I
Classe climática:	N/ST
Volume total de armazenamento:	60 L
Compartimento do congelador:	60 L
Quantidade de refrigerador injetada:	R600a/36g

3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

1. Termóstato
2. Gavetas do congelador
3. Pés niveladores

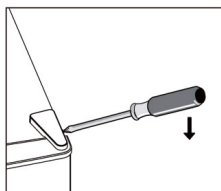
4. PORTA INVERTIDA

Ferramenta necessária: Chave de estrelas, chave de fendas, chave sextavada.

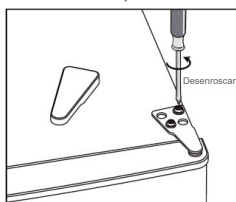
- Certifique-se de que a unidade está desligada da alimentação e vazia.
- Para retirar a porta, tem de inclinar a unidade para trás. Apoie a unidade em algo sólido, de modo a que não caia durante o processo de inversão da porta.
- Todas as partes retiradas têm de ser guardadas, pois são necessárias para voltar a instalar a porta.

- Não deite a unidade, pois isso danifica o sistema de refrigeração.
- É melhor haver 2 pessoas a manusear a unidade durante a montagem.
- Este aparelho de refrigeração não foi criado para ser usado como aparelho encastrado.

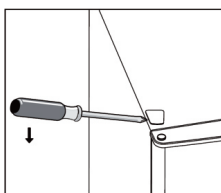
1. Retire a cobertura superior direita.



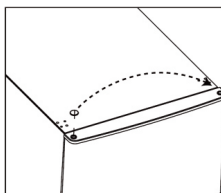
2. Desaperte os parafusos. Depois, retire o suporte da dobradiça.



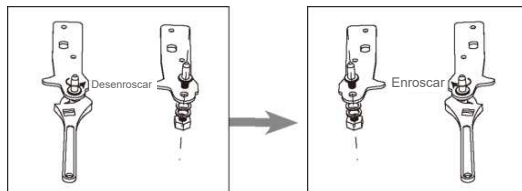
3. Retire a cobertura do parafuso superior esquerdo.



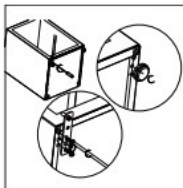
4. Mova a cobertura central da esquerda para a direita. Levante a porta superior e coloque-a numa superfície almofadada para evitar que fique riscada.



5. Desenrosque a cavilha da dobradiça inferior, rode o suporte e volte a colocá-lo.

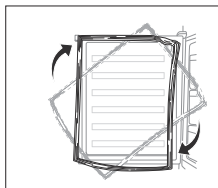


6. Volte a colocar o suporte da cavilha da dobradiça inferior. Volte a colocar ambos os pés ajustáveis.

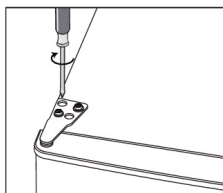


PT

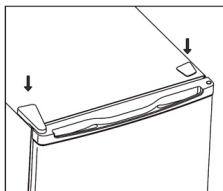
7. Liberte as juntas da porta do frigorífico e do congelador e fixe após serem rodadas.



8. Volte a colocar a porta. Certifique-se de que a porta fica alinhada na horizontal e na vertical, de modo a que os vedantes fiquem fechados de todos os lados antes de finalmente apertar a dobradiça superior.
9. Insira o suporte da dobradiça e fixe no topo da unidade.
10. Se necessário, use uma chave para apertar.



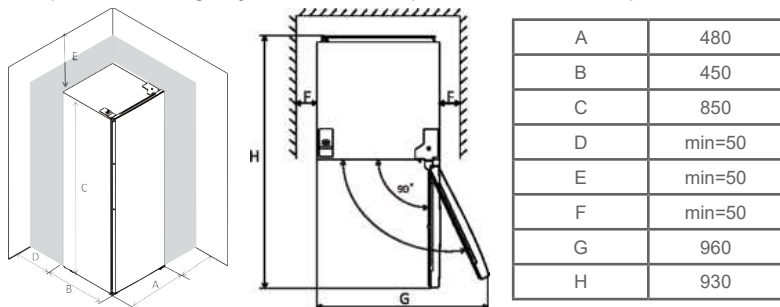
11. Volte a colocar a cobertura da dobradiça e cobertura do parafuso.



5. INSTALAÇÃO

5.1. REQUISITOS DE ESPAÇO

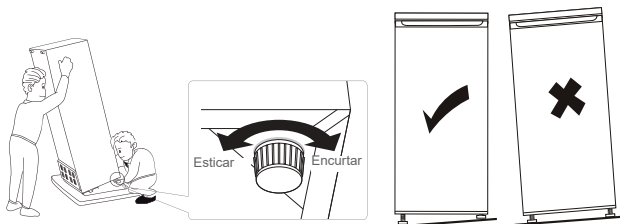
- Mantenha espaço suficiente para que a porta abra por completo.
 - Mantenha um espaço de, pelo menos, 50 mm nos dois lados e na parte traseira.
- Nota: Este aparelho de refrigeração não foi criado para ser usado como aparelho encastrado.



PT

5.2. NIVELAR A UNIDADE

- Para fazer isto, ajuste os dois pés niveladores na frente da unidade.
- Se a unidade não ficar nivelada, as portas e o alinhamento do vedante magnético não ficarão cobertos corretamente.



5.3. POSICIONAMENTO

Instale este aparelho num local onde a temperatura ambiente corresponda à classe climática na placa das especificações do aparelho.

Para aparelhos de refrigeração com classe climática:

- Temperatura prolongada: Este aparelho de refrigeração foi criado para ser usado a temperaturas ambiente dos 10 °C aos 32 °C (SN).
- Temperada: Este aparelho de refrigeração foi criado para ser usado a temperaturas ambiente dos 16 °C aos 32 °C (N).
- Subtropical: Este aparelho de refrigeração foi criado para ser usado a temperaturas ambiente dos 16 °C aos 38 °C (ST).
- Tropical: Este aparelho de refrigeração foi criado para ser usado a temperaturas ambiente dos 16 °C aos 43 °C (T).

5.4. LOCALIZAÇÃO

O aparelho deverá ser instalado afastado de fontes de calor, como radiadores, caldeiras e luz direta do Sol. Certifique-se de que o ar pode circular livremente em redor da parte traseira da estrutura. Para garantir o melhor desempenho, se o aparelho for posicionado por baixo de uma unidade de parede suspensa, a distância mínima entre o topo da estrutura e a unidade de parede tem de ser de, pelo menos, 50 mm. No entanto, o ideal é que o aparelho não seja posicionado por baixo de uma unidade de parede suspensa. Um nivelamento preciso é garantido através de um ou mais pés ajustáveis na base da estrutura.

PT



Aviso! Tem de ser possível desligar o aparelho da alimentação. Assim, a ficha tem de ser facilmente acessível após a instalação.
Este aparelho de refrigeração não foi criado para ser usado como aparelho encastrado.

5.5. LIGAÇÃO ELÉTRICA

- Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a voltagem e frequência apresentadas na placa das especificações correspondem à sua alimentação doméstica. Este aparelho tem de ser ligado à terra. A ficha é fornecida com um contacto para este intuito. Se a tomada não estiver ligada à terra, ligue o aparelho a um dispositivo em separado com ligação à terra, em conformidade com as normas elétricas. Consulte um eletricista qualificado.
- O fabricante não se responsabiliza se as precauções de segurança apresentadas acima não forem observadas.
- Este aparelho encontra-se em conformidade com as diretivas CEE.

6. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

6.1. PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Limpar o interior

Antes de usar o aparelho pela primeira vez, lave o interior e todos os acessórios internos com água morna e um detergente neutro, para eliminar o cheiro típico de um produto novo. Depois, seque bem.

Importante! Não use detergentes nem pós abrasivos, pois estes danificam o acabamento.

6.2. CONFIGURAÇÃO DA TEMPERATURA

- Ligue o aparelho à corrente elétrica. A temperatura interna é controlada por um termóstato. Existem 3 definições. **MIN**, **NORMAL** e **MAX**. **MIN** é a temperatura mais quente, e **MAX** é a temperatura mais fria.
- O aparelho pode não funcionar à temperatura correta se estiver num local particularmente quente ou se abrir a porta frequentemente.



6.3. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

Posicione os diferentes alimentos nos diferentes compartimentos de acordo com a tabela apresentada abaixo.

Compartimentos do frigorífico	Tipo de alimentos
Gavetas/prateleiras do congelador	■ Alimentos para arrumação a longo prazo
	■ Gaveta/prateleira inferior para carne crua, aves e peixe
	■ Gaveta/prateleira do meio para vegetais congelados, batatas fritas
	■ Gaveta/prateleira superior para gelado, alimentos congelados, bens cozinhados congelados.

PT

6.4. CONGELAR ALIMENTOS FRESCOS

- O compartimento do congelador é adequado para congelar alimentos frescos e armazenar alimentos congelados e ultracongelados durante um longo período de tempo.
- Coloque alimentos frescos a serem congelados no compartimento do congelador.
- A quantidade máxima de alimentos a serem congelados em 24 horas é especificada na placa das especificações do aparelho.
- O processo de congelação leva 24 horas. Durante este período, não adicione outros alimentos a serem congelados.

6.5. DESCONGELAR ALIMENTOS

- Os alimentos congelados ou ultracongelados, antes da utilização, podem ser descongelados no frigorífico ou à temperatura ambiente, dependendo do tempo disponível para esta operação.
- Pequenas peças podem até ser cozinhadas congeladas, diretamente vindas do congelador. Neste caso, a cozedura leva mais tempo.

6.6. CUBOS DE GELO

- Este aparelho pode estar equipado com uma ou mais bandejas para a produção de cubos de gelo.

6.7. DICAS ÚTEIS

Dicas para congelar

Para o ajudar a aproveitar ao máximo o processo de congelação, eis algumas dicas importantes:

- A quantidade máxima de alimentos a serem congelados em 24 horas é especificada na placa das especificações do aparelho.
- O processo de congelação leva 24 horas. Não deverá adicionar mais alimentos a serem congelados durante este período.
- Congele apenas alimentos de alta qualidade, frescos e bem lavados.
- Prepare os alimentos em pequenas porções para permitir que congelem rapidamente e por completo, e para depois descongelar apenas a quantidade necessária.
- Envolve os alimentos em folha de alumínio ou de polietileno e certifique-se de que as embalagens são herméticas.
- Não permita que alimentos frescos e descongelados toquem nos alimentos congelados, pois isso pode fazer a temperatura dos alimentos congelados aumentar.
- Alimentos mais magros armazenam-se melhor e durante mais tempo do que os alimentos com muita gordura. O sal reduz o tempo de armazenamento do alimento.
- Produtos à base de gelo ou água congelados, se consumidos imediatamente após a remoção do compartimento do congelador, podem causar queimaduras de congelamento.

- Aconselhamos a colocar a data de congelação em cada embalagem individual, para manter registo do tempo de armazenamento.

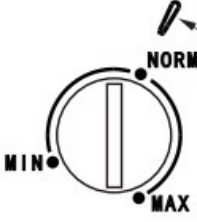

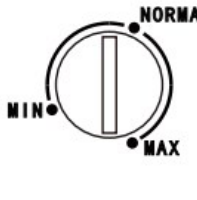
Guardar alimentos congelados

Quando ligar ou após um período sem utilizar, antes de colocar o produto no compartimento, deixe o aparelho funcionar durante, pelo menos, 2 horas na definição mais alta.

Importante! No caso de descongelação acidental, por exemplo, se faltar a eletricidade durante mais tempo do que o valor apresentado na tabela das características técnicas em “tempo de aumento da temperatura”, o alimento descongelado tem de ser consumido rapidamente ou cozinhado imediatamente e depois congelado novamente (após ser cozinhado).

PT

6.8. RECOMENDAÇÃO DE DEFINIÇÃO DA TEMPERATURA

Recomendação de definição da temperatura		
Temperatura ambiente	Compartimento do congelador	Compartimento do frigorífico
Verão		/
Normal		/
Inverno		/

- A informação apresentada acima é uma recomendação da definição da temperatura para os utilizadores.

6.9. IMPACTO NO ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS

- Com as definições recomendadas, o melhor tempo de armazenamento para os alimentos no congelador é de um mês.
- O melhor tempo de armazenamento pode variar com diferentes definições.

6.10. DICAS PARA ARMAZENAR ALIMENTOS CONGELADOS

Para obter o melhor desempenho deste aparelho, deverá:

- Certificar-se de que os alimentos congelados comercialmente foram devidamente armazenados pelo revendedor.
- Certificar-se de que os alimentos congelados são transferidos da loja para o congelador no menor espaço de tempo possível.
- Não abra a porta frequentemente nem a deixe aberta durante mais tempo do que o necessário.
- Quando descongelados, os alimentos deterioram-se rapidamente e não podem voltar a ser congelados.
- Não exceda o tempo de armazenamento indicado pelo fabricante do alimento.

7. CUIDADOS E LIMPEZA

- Antes de efetuar qualquer manutenção no aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada.
- Não limpe o aparelho com objetos de metal.
- Não use objetos afiados para retirar o gelo do aparelho. Use um raspador de plástico.¹
- Examine regularmente a drenagem no frigorífico para a água descongelada. Se necessário, limpe o dreno.
- Se o dreno estiver bloqueado, a água amontoa-se no fundo do aparelho.³

Por razões de higiene, o interior do aparelho, incluindo os acessórios no interior, deverá ser limpo regularmente.



Cuidado! O aparelho não deverá estar ligado à alimentação durante a limpeza. Perigo de choque elétrico! Antes de proceder à limpeza, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada, ou desligue o disjuntor ou fusível. Nunca limpe o aparelho com um produto de limpeza a vapor. A humidade pode acumular-se nos componentes elétricos, constituindo um perigo de choque elétrico! Os vapores quentes podem dar origem a danos nas partes de plástico. O aparelho tem de ser secado antes de voltar a ser posto em funcionamento.

Importante! Óleos etéreos e solventes orgânicos podem danificar as partes de plástico, como o sumo de limão ou de laranja, ácido butírico e produtos de limpeza que contenham ácido acético.

- Não permita que essas substâncias entrem em contacto com partes do aparelho.
- Não use produtos de limpeza abrasivos.
- Retire os alimentos do congelador. Guarde-os num local fresco e bem coberto.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada, ou desligue o disjuntor ou fusível.
- Limpe o aparelho e os acessórios no interior com um pano e água morna. Após a limpeza, passe com água fresca e seque.
- Quando tudo estiver seco, volte a pôr o aparelho em funcionamento.

Descongelar o congelador

O compartimento do congelador fica progressivamente coberto com gelo. Este deverá ser retirado. Nunca use ferramentas de metal afiadas para retirar o gelo do evaporador, pois pode danificá-lo.

No entanto, quando o gelo fica muito espesso no forro interior, deverá descongelar por completo do seguinte modo:

- Retire a ficha da tomada.
- Retire todos os alimentos armazenados, envolva-os em várias camadas de jornal e coloque-os num local fresco.
- Mantenha a porta aberta e uma bacia por baixo do aparelho para recolher a água descongelada.
- Quando descongelar por completo, seque bem o interior.
- Volte a ligar a ficha na tomada para que o aparelho volte a funcionar.

³ Se houver um compartimento de armazenamento de alimentos frescos.

8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



Cuidado! Antes de resolver qualquer problema, retire a ficha da tomada. Apenas um electricista qualificado ou uma pessoa competente pode resolver os problemas que não sejam apresentados neste manual.

Importante! Serão emitidos alguns sons durante o funcionamento normal (compressor, circulação de refrigerador).

Problema	Possíveis Causas	Solução
O aparelho não funciona.	A ficha não está ligada ou está solta.	Insira a ficha na tomada.
	O fusível está fundido ou defeituoso.	Verifique o fusível e substitua, se necessário.
	Tomada com defeito.	Os problemas na tomada têm de ser solucionados por um electricista.
O aparelho congela demasiado.	A temperatura está muito baixa ou o aparelho está a funcionar na definição MAX.	Rode o regulador da temperatura temporariamente para uma definição mais quente.
Os alimentos não ficam suficientemente congelados.	A temperatura não foi ajustada corretamente.	Consulte a secção inicial de "Definição da temperatura".
	Porta deixada aberta durante um longo período de tempo.	Abra a porta apenas o tempo que for necessário.
	Inseriu uma grande quantidade de alimentos quentes nas últimas 24 horas.	Defina temporariamente o regulador da temperatura para uma definição mais fria.
	O aparelho está demasiado perto de uma fonte de calor.	Consulte a secção do "Local de instalação".
Grande acumulação de gelo no vedante da porta.	O vedante da porta não é hermético.	Aqueça cuidadosamente as secções onde ocorrem as fugas no vedante da porta com um secador (numa definição fria). Em simultâneo, corrija a forma do vedante da porta quente com a mão, de modo a assentar corretamente.
Ruídos pouco habituais.	O aparelho não está nivelado.	Volte a ajustar os pés.
	O aparelho está a tocar na parede ou noutros objetos.	Mova ligeiramente o aparelho.
	Um componente, como tubos, na parte traseira do aparelho está a tocar noutra parte do aparelho ou na parede.	Se necessário, dobre cuidadosamente o componente para fora do caminho.

Se o mau funcionamento ocorrer de novo, contacte o centro de reparação.

Estes dados são necessários para o ajudar de forma rápida e correta. Escreva os dados necessários aqui. Consulte a placa das especificações.

SPIS TREŚCI:

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	S. 51
2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA	S. 55
3. OPIS URZĄDZENIA	S. 55
4. ODWRACANIE DRZWICZEK	S. 55
5. INSTALACJA	S. 57
6. CODZIENNE UŻYTKOWANIE	S. 58
7. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	S. 61
8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	S. 62

PL

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

W trosce o bezpieczeństwo użytkownika oraz w celu zapewnienia prawidłowego użytkowania, przed instalacją i pierwszym użyciem urządzenia, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, łącznie z zawartymi w niej wskazówkami i ostrzeżeniami. W celu uniknięcia niepotrzebnych błędów i wypadków ważne jest, aby wszystkie osoby korzystające z urządzenia dokładnie zapoznały się ze sposobami jego obsługi i wbudowanymi zabezpieczeniami. Niniejszą instrukcję należy zachować. Należy dopilnować, aby w przypadku przeniesienia lub sprzedaży dołączyć do urządzenia instrukcję, tak aby przez cały okres użytkowania urządzenia każda osoba z niego korzystająca była odpowiednio poinformowana o kwestiach dotyczących użytkowania i bezpieczeństwa.

Ze względu na bezpieczeństwo życia i mienia należy zachować środki ostrożności podane w niniejszej instrukcji – producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane zaniechaniem.

Bezpieczeństwo dzieci i osób podatnych na zagrożenia

1. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi urządzenia i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
2. Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat wolno wkładać i wyjmować produkty spożywcze do/z urządzeń chłodniczych.
3. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
4. Dzieci nie powinny bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
5. Wszystkie opakowania należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
6. W przypadku wyrzucenia urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, przeciąć przewód przyłączeniowy (jak najbliższej obudowy urządzenia) i zdemontować drzwiczki, tak aby zapobiec porażeniu dzieci prądem elektrycznym lub ich zatrzaśnięciu się w wyrzuconym urządzeniu.
7. Jeśli urządzenie wyposażone w magnetyczne uszczelki drzwiczek zastępuje starszy model urządzenia z zamkiem/zatrzaskiem sprężynowym na drzwiczkach lub pokrywie, przed wyrzuceniem starego urządzenia należy dopilnować, aby zamek/zatrzask sprężynowy doprowadzić do stanu, w który nie będzie on już spełniał funkcji ryglowania drzwiczek. Dzięki temu stare urządzenie nie stanie się śmiertelną pułapką dla dziecka.
8. Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, aby unknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.



Bezpieczeństwo ogólne

9. **OSTRZEŻENIE!** Należy pilnować, aby otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w części wbudowanej nie były zapchane lub zasłonięte.
10. **OSTRZEŻENIE!** Z wyjątkiem urządzeń zalecanych przez producenta, nie należy używać jakichkolwiek innych urządzeń mechanicznych lub środków przyspieszających proces rozmrażania.
11. **OSTRZEŻENIE!** Należy uważać, aby nie uszkodzić obwodu czynnika chłodniczego.
12. **OSTRZEŻENIE!** W komorach do przechowywania produktów spożywczych w urządzeniu nie należy używać jakichkolwiek urządzeń elektrycznych, chyba że są to urządzenia typu zalecanego przez producenta.
13. **OSTRZEŻENIE!** Jeżeli żarówka była włączona przez dłuższy czas, nie należy jej dotykać, ponieważ może być bardzo gorąca.
14. **OSTRZEŻENIE!** Podczas ustawiania urządzenia należy pilnować, aby przewód zasilający nie został zakleszczony lub uszkodzony.
15. **OSTRZEŻENIE!** Przenośnych listw zasilających lub przenośnych zasilaczy nie należy umieszczać z tyłu urządzenia.
16. W urządzeniu nie należy przechowywać jakichkolwiek substancji o własnościach wybuchowych, takich jak np. puszki z łatwopalnymi aerozolami.
17. Czynnik chłodniczy izobutan (R-600a), zawarty w obwodzie czynnika chłodniczego urządzenia, jest gazem naturalnym i w wysokim stopniu przyjaznym dla środowiska, jest natomiast łatwopalny.
18. Podczas transportu i montażu urządzenia należy upewnić się, że żaden z elementów obwodu czynnika chłodniczego nie został uszkodzony.
 - należy unikać otwartych płomieni i źródeł zapłonu
 - pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie, należy dokładnie wietrzyć
19. Jakakolwiek zmiana specyfikacji lub przeróbka tego urządzenia jest niebezpieczna. Jakiegokolwiek uszkodzenie przewodu może spowodować zwarcie, pożar i/lub porażenie prądem.
20. Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań domowych i podobnych, np.:
 - kuchenki pracownicze w sklepach, biurach i innych obiektach pracowniczych;
 - gospodarstwa, pokoje w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkaniowych;
 - obiekty typu nocleg ze śniadaniem;
 - catering i podobne zastosowania niehandlowe.
21. **OSTRZEŻENIE!** Wszystkie elementy elektryczne (takie jak wtyczka, przewód zasilający, sprężarka itp.) muszą być wymieniane przez autoryzowany serwis lub wykwalifikowany personel serwisowy.
22. **OSTRZEŻENIE!** Żarówka dostarczona z tym urządzeniem jest żarówką specjalnego przeznaczenia, która może być używana tylko w dostarczonym urządzeniu. Powyższa żarówka specjalnego przeznaczenia nie nadaje się do zastosowań z zakresu oświetlenia domowego.¹
23. Przewodu zasilającego nie należy przedłużać.
24. Należy pilnować, aby wtyczka przewodu zasilającego nie była przygnieciona i nie została uszkodzona przez tylną część urządzenia. Przygnieciona lub uszkodzona wtyczka zasilająca może się przegrzać i doprowadzić do pożaru.
25. Wtyczka przewodu zasilającego urządzenie musi być dostępna.
26. Nie należy ciągnąć za przewód zasilający.
27. Jeśli gniazdko zasilające jest zbyt luźne, nie należy wkładać do niego wtyczki. Istnieje ryzyko porażenia prądem lub pożaru.
28. Urządzenia nie należy używać bez oświetlenia.
29. To urządzenie jest ciężkie. Podczas przenoszenia należy zachować ostrożność.
30. Jeśli ma się wilgotne ręce, nie należy nimi wyjmować ani nawet dotykać przedmiotów z komory lodówki/zamrażarki, ponieważ może to doprowadzić do otarcia skóry lub odmrożeń.
31. Należy unikać długotrwałego narażenia urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Codzienne użytkowanie

32. Na plastikowych częściach urządzenia nie należy stawiać gorących przedmiotów.
33. Produktów spożywczych nie należy dosuwać bezpośrednio do tylnej ścianki.
34. Żywności mrożonej nie wolno po rozmrożeniu zamrażać ponownie.²

35. Gotowe mrożonki należy przechowywać zgodnie z instrukcjami producenta.²
36. Należy ściśle przestrzegać zaleceń producenta urządzenia dotyczących przechowywania. Patrz stosowne instrukcje.
37. Do komory zamrażarki nie należy wkładać jakichkolwiek napojów gazowanych, ponieważ pod wpływem temperatury mogą one doprowadzić do rozerwania pojemnika, w którym napoje te się znajdują, a w konsekwencji do uszkodzenia urządzenia.²
38. Spożywanie lodów wyjętych bezpośrednio z urządzenia może prowadzić do odmrożeń.²
39. Aby uniknąć skażenia żywności, należy przestrzegać poniższych instrukcji.
40. Otwieranie drzwiczek na długi czas może prowadzić do znacznego podwyższenia temperatury w komorach urządzenia.
41. Powierzchnie mające kontakt z żywnością i dostępny system osuszania należy regularnie czyścić.
42. Surowe mięso i ryby należy przechowywać w lodówce w odpowiednich pojemnikach, tak aby nie miały one kontaktu z innymi artykułami spożywczymi i aby nic z nich nie kapalo na inne artykuły spożywcze.
43. Dwugwiazdkowe komory na mrożonki (o ile występują w urządzeniu) nadają się do przechowywania gotowych mrozonek oraz przechowywania lub robienia lodów lub kostek lodu.
44. Komory jedno-, dwu- i trzygwiazdkowe (o ile występują w urządzeniu) nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.
45. Jeżeli urządzenie chłodnicze zostaje na długi czas pozostawione puste, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić i wysuszyć, a drzwiczki pozostawić otwarte, aby zapobiec powstawaniu w urządzeniu pleśni.

¹ Jeśli komora ma oświetlenie.

² O ile w urządzeniu występuje komora zamrażarki.

Instalacja

Ważne! W celu podłączenia urządzenia do prądu należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w odpowiednich paragrafach.

- Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie ma żadnych uszkodzeń. Nie należy podłączać urządzenia, jeśli jest ono uszkodzone. Ewentualne uszkodzenia należy niezwłocznie zgłosić w miejscu zakupu. W takim przypadku należy zachować opakowanie.
- Przed podłączeniem urządzenia zaleca się odczekać co najmniej cztery godziny, aby olej mógł spłynąć z powrotem do sprężarki.
- Wokół urządzenia powinna być zapewniona odpowiednia cyrkulacja powietrza, ponieważ jej brak prowadzi do przegrzania. Aby uzyskać wystarczającą wentylację, należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi instalacji.
- Aby uniknąć dotknięcia lub zaczepienia o gorące części (sprężarka, kondensator) i zapobiec ewentualnemu poparzeniu, należy w miarę możliwości dosunąć produkt do ściany elementami dystansowymi.
- Urządzenia nie wolno ustawiać w pobliżu grzejników ani kuchenek.
- Po zainstalowaniu urządzenia należy dopilnować, aby dla urządzenia był dostępny kontakt.

Serwisowanie

- Wszelkie prace elektryczne wymagane podczas serwisowania urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka lub inną kompetentną osobę.
- Produkt musi być serwisowany w autoryzowanym punkcie serwisowym z użyciem wyłącznie oryginalnych części zamiennych.


Oszczędzanie energii

- Do urządzenia nie należy wkładać gorącej żywności;
- Nie należy pakować żywności blisko siebie, ponieważ utrudnia to cyrkulację powietrza;
- Artykuły spożywcze nie powinny dotykać tylnej ściany komory/komór;
- Jeśli nastąpi przerwa w dostawie prądu, nie należy otwierać drzwiczek;
- Nie należy często otwierać drzwiczek urządzenia.
- Nie należy zostawiać drzwiczek zbyt długo otwartych;
- Nie należy ustawiać termostatu na zbyt niskie temperatury;

- Wszystkie akcesoria takie jak szuflady, półki,
- półki w drzwiczkach należy zachować, ponieważ zmniejszają one zużycie energii.

Ochrona środowiska



To urządzenie nie zawiera gazów, które mogłyby uszkodzić warstwę ozonową, ani w obiegu czynnika chłodniczego, ani w materiałach izolacyjnych. Urządzenia nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi i śmieciami. Pianka izolacyjna zawiera łatwopalne gazy: urządzenie należy utylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi urządzeń; stosowne informacje można uzyskać od władz lokalnych. Należy unikać uszkodzeń modułu chłodzącego, a w szczególności wymiennika ciepła. Materiały użyte w tym urządzeniu oznaczone symbolem  nadają się do recyklingu.



PL

Oznaczenie tego urządzenia (symbol przekreślonego kubła na śmieci) jest zgodne z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie „zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego”. Oznaczenie to oznacza, że po zakończeniu użytkowania, urządzenie nie może zostać wyrzucone wraz z innymi odpadami domowymi. Użytkownik jest zobowiązany dostarczyć je podmiotom zbierającym zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Operatorzy zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy i władze lokalne, tworzą odpowiedni system zbierania sprzętu. Odpowiednia zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pozwala uniknąć szkodliwego wpływu na zdrowie człowieka i na środowisko, wynikającego z obecności niebezpiecznych podzespołów, a także z niewłaściwego przechowywania tego sprzętu i niewłaściwego obchodzenia się z nim.

Materiały, z których wykonane jest opakowanie

Materiały oznaczone symbolem  nadają się do recyklingu.

W celu recyklingu opakowanie należy wyrzucić do odpowiednich pojemn ków.

Utylizacja urządzenia

1. Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
2. Odciąć przewód zasilający i wyrzucić go.



OSTRZEŻENIE! Podczas użytkowania, serwisowania i utylizacji urządzenia należy zwrócić uwagę na symbol pokazany po lewej, który znajduje się też z tyłu urządzenia (panel tylny lub sprężarka) i ma kolor żółty lub pomarańczowy. Jest to symbol ostrzegawczy dotyczący zagrożenia pożarowego.



W rurach czynnika chłodniczego i sprężarce znajdują się materiały łatwopalne. Podczas użytkowania, serwisowania i utylizacji należy znajdować się z dala od źródła ognia.

Czynnik chłodniczy i pianka cyklopentanowa stosowane w urządzeniu są łatwopalne. Dlatego też, gdy lodówka jest złomowana, powinna być przechowywana z dala od wszelkich źródeł ognia i poddana recyklingowi przez specjalną firmę zajmującą się odzyskiem i posiadającą odpowiednie kwalifikacje, w sposób inny niż utylizacja przez spalanie, aby zapobiec szkodom dla środowiska lub innym szkodom.

2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Zasilanie:	220–240 V~, 50 Hz
Prąd znamionowy:	0,7 A
Całkowita moc wejściowa:	100 W
Roczne zużycie energii:	156 kWh/rok
Klasa ochrony:	Klasa I
Klasa klimatyczna:	N/ST
Całkowita pojemność:	60 L
Komora zamrażarki:	60 L
Czynnik chłodniczy i ilość wprowadzona do instalacji:	R600a/36g

PL

3. OPIS URZĄDZENIA

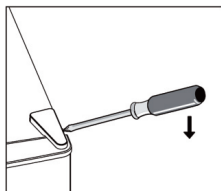
1. Termostat
2. Szuflady zamrażarki
3. Stopki poziomujące

4. ODWRACANIE DRZWICZEK

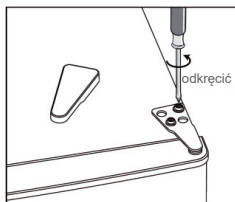
Wymagane narzędzia: wkrętak krzyżak, wkrętak płaski, klucz sześciokątny.

- Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania i puste.
- Aby zdjąć drzwiczki, odchylić mebel do tyłu. Oprzeć urządzenie o coś solidnego, aby nie ześlizgiwało się podczas procesu odwracania drzwiczek.
- Wszystkie usunięte części należy zachować do ponownego montażu drzwiczek.
- Nie należy kłaść urządzenia na płasko, gdyż może to spowodować uszkodzenie układu chłodzenia.
- Lepiej, żeby podczas montażu urządzeniem zajmowały się 2 osoby.
- To urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do zabudowy.

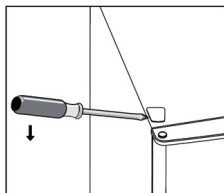
1. Zdjąć górną prawą osłonę.



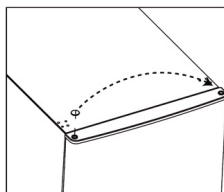
2. Odkręcić śruby. Następnie zdjąć wspornik zawiasu.



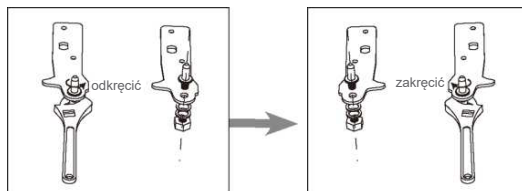
3. Zdjąć górną lewą osłonę śruby.



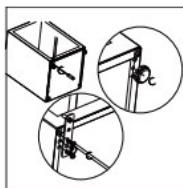
4. Przeszawić pokrywę sworznia zawiasu z lewej strony na prawą. Następnie podnieść górne drzwiczki i położyć je na miękkiej powierzchni, aby zapobiec zarysowaniu.



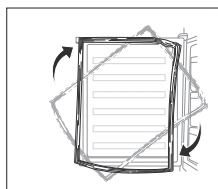
5. Odkręcić i wyjąć dolny sworzień zawiasu, obrócić okucie i włożyć z powrotem.



6. Założyć ponownie okucie na sworzień zawiasu w okuciu dolnym. Założyć ponownie obydwie regulowane nóżki.

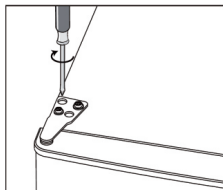


7. Odłączyć uszczelkę drzwiczek lodówki i zamrażarki, a następnie zamocować je po obroceniu.

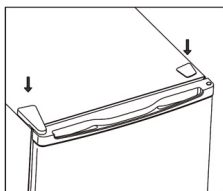


8. Ponownie założyć drzwiczki. Przed ostatecznym dokręceniem górnego zawiasu upewnić się, że drzwiczki są wyrównane poziomo i pionowo, tak aby uszczelki przylegały ze wszystkich stron.
9. Włożyć wspornik zawiasu i przymocować go do górnej części urządzenia.

10. W razie potrzeby użyć klucza, aby go dokręcić.



11. Założyć z powrotem osłonę zawiasu i osłonę śruby.

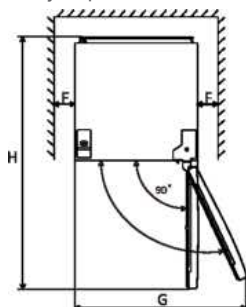
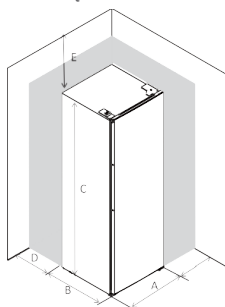


PL

5. INSTALACJA

5.1. WYMAGANIA DOTYCZĄCE MIEJSCA

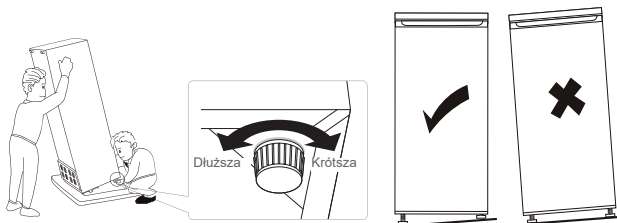
- Należy zachować wystarczająco dużo miejsca na otwieranie drzwiczek.
 - Po obu bokach i z tyłu należy zachować odstęp wynoszący co najmniej 50 mm.
- Uwaga: To urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do zabudowy.



A	480
B	450
C	850
D	min=50
E	min=50
F	min=50
G	960
H	930

5.2. JEDNOSTKA POZIOMUJĄCA

- W tym celu należy wyregulować dwie nóżki poziomujące z przodu urządzenia.
- Jeśli urządzenie nie zostanie wypoziomowane, drzwiczki i uszczelka magnetyczna nie będą prawidłowo zakryte.



5.3. USTAWIANIE

Urządzenie należy zainstalować w miejscu, w którym temperatura otoczenia odpowiada klasie klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej urządzenia:

W przypadku urządzeń chłodniczych z klasą klimatyczną:

- Temperatura rozszerzona: to urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do używania w temperaturze otoczenia w przedziale od 10 do 32°C; (SN)
- Umiarkowana: to urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do używania w temperaturze otoczenia w przedziale od 16 do 32°C; (N)
- Subtropikalna: to urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do używania w temperaturze otoczenia w przedziale od 16 do 38°C; (ST)
- Tropikalna: to urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do używania w temperaturze otoczenia w przedziale od 16 do 43°C; (T)

PL

5.4. LOKALIZACJA

Urządzenie powinno zostać zainstalowane z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kotły, bezpośrednie światło słoneczne itd. Należy dopilnować, aby z tyłu urządzenia mogło swobodnie cyrkulować powietrze. Aby zapewnić najlepszą wydajność, jeśli urządzenie jest umieszczone pod wystającą szafką ścienną, minimalna odległość między górną częścią urządzenia a szafką ścienną musi wynosić co najmniej 50 mm. Najlepiej jednak nie umieszczać urządzenia poniżej wystających szafek ściennych. Aby urządzenie można było dokładnie wypoziomować, urządzenie jest wyposażone w jedną lub więcej regulowanych nóżek w podstawie.



Ostrzeżenie! Musi istnieć możliwość odłączenia urządzenia od zasilania, dlatego też po instalacji wtyczka musi być łatwo dostępna.

To urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do zabudowy.

5.5. PODŁĄCZENIE DO PRĄDU

- Przed podłączeniem należy się upewnić, że napięcie i częstotliwość podane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom domowej sieci zasilającej. Urządzenie wymaga uziemienia. Wtyczka przewodu zasilającego jest wyposażona w służący do tego styk. Jeżeli domowe gniazdko zasilania nie jest uziemione, urządzenie należy podłączyć do osobnego uziemienia zgodnie z obowiązującymi przepisami i po konsultacji z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za skutki nieprzestrzegania powyższych środków bezpieczeństwa.
- To urządzenie jest zgodne z dyrektywami EWG.

6. CODZIENNE UŻYTKOWANIE

6.1. PIERWSZE UŻYCIE

Czyszczenie wnętrza

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy umyć wnętrze i wszystkie wewnętrzne akcesoria letnią wodą i obojętnym środkiem czyszczącym, aby usunąć typowy zapach nowego produktu; następnie należy je wypłukać i dokładnie wysuszyć.

Ważne! Nie należy używać detergentów ani proszków ściernych, ponieważ mogą one uszkodzić wykończenie.

6.2. USTAWIANIE TEMPERATURY

- Podłączyć urządzenie. Temperatura wewnętrzna jest sterowana termostatem. Dostępne są 3 ustawienia: **MIN**, **NORMAL** (**NORMALNE**) i **MAX**. Ustawienie **MIN** jest najcieplejsze, a **MAX** najzimniejsze.
- Jeśli urządzenie znajduje się w szczególnie gorącym miejscu lub często otwierane są jego drzwiczki, urządzenie może nie pracować w odpowiedniej temperaturze.



6.3. CODZIENNE UŻYTKOWANIE

Różne rodzaje żywności należy rozmieścić w różnych komorach, zgodnie z poniższą tabelą:

Komory lodówki	Rodzaj artykułu spożywczego
Szuflady/półka zamrażarki	■ Artykuły spożywcze przeznaczone do przechowywania długoterminowego
	■ Dolna szuflada/półka na surowe mięso, drób i ryby
	■ Środkowa szuflada/półka na mrożone warzywa i frytki
	■ Górna szuflada/półka na lody, mrożone owoce, mrożone pieczywo.

6.4. MROŻENIE ŚWIEŻYCH ARTYKUŁÓW SPOŻYWCZYCH

- Komora zamrażarki jest odpowiednia do mrożenia świeżej żywności i przechowywania mrożonej i głęboko zamrożonej żywności przez długi czas.
- Świeże produkty spożywcze przeznaczone do zamrożenia należy umieszczać w komorze dolnej.
- Maksymalna ilość artykułów spożywczych, które można zamrozić w ciągu 24 godzin jest podana na tabliczce znamionowej.
- Proces zamrażania trwa 24 godziny: w tym czasie nie należy dokładać jakichkolwiek innych artykułów spożywczych do zamrożenia.

6.5. ROZMRAŻANIE

- Głęboko zamrożone lub zamrożone artykuły spożywcze można przed ugotowaniem rozmrozić, w zależności od potrzeb, albo w komorze lodówki, a bo w temperaturze pokojowej, w zależności od dostępnego czasu.
- Małe kawałki można nawet gotować, gdy są jeszcze zamrożone, bezpośrednio po wyjęciu z zamrażarki. W tym przypadku gotowanie potrwa jednak dłużej.

6.6. KOSTKI LODU

- Urządzenie to może być wyposażone w jedną lub więcej tacek do robienia kostek lodu.

6.7. POMOCNE WSKAZÓWKI I PORADY

Wskazówki dotyczące zamrażania

Oto kilka ważnych wskazówek pomocnych w procesie zamrażania:

- Maksymalna ilość żywności, którą można zamrozić w ciągu 24 godzin jest podana na tabliczce znamionowej.
- Proces zamrażania trwa 24 godziny. W tym okresie nie należy dodawać kolejnych artykułów spożywczych przeznaczonych do zamrożenia.
- Należy zamrażać tyko produkty spożywcze najwyższej jakości, świeże i dokładnie oczyszczone.
- Produkty spożywcze należy przygotowywać w małych porcjach, aby umożliwić ich szybkie i całkowite zamrożenie oraz późniejsze rozmrożenie jedynie wymaganej ilości.
- Produkty spożywcze należy zawinąć w folię aluminiową lub polietylen. Należy upewnić się, że opakowania są szczelne.
- Nie należy dopuszczać do kontaktu świeżej, niezamrożonej żywności z żywnością już zamrożoną, aby uniknąć wzrostu temperatury produktów zamrożonych.
- Chude produkty spożywcze przechowują się lepiej i dłużej niż tłuste; sól skraca czas przechowywania żywności.
- Sorbety spożyte bezpośrednio po wyjęciu z zamrażarki, mogą spowodować odmrożenie skóry.
- Aby móc kontrolować czas przechowywania, zaleca się umieszczać daty zamrożenia na każdym opakowaniu.

Przechowywanie zamrożonej żywności

Przy pierwszym uruchomieniu lub po pewnym okresie nieużywania, przed włożeniem produktu do komory, należy pozwolić urządzeniu pracować co najmniej 2 godziny na wyższych ustawieniach. **Ważne!** W przypadku przypadkowego rozmrożenia, na przykład, gdy zasilanie zostało wyłączone na dłużej niż wynosi wartość podana na wykresie charakterystyki technicznej w punkcie „czas narastania”, rozmrożona żywność musi zostać szybko spożyta lub natychmiast ugotowana, a następnie ponownie zamrożona (po ugotowaniu).

6.8. ZALECENIE DOTYCZĄCE NASTAWIANIA TEMPERATURY

Zalecenie dotyczące nastawiania temperatury		
Temperatura otoczenia	Komora zamrażarki	Komora lodówki
Lato		/
Normalny		/
Zima		/

- Powyższe informacje stanowią dla użytkowników zalecenia dotyczące ustawienia temperatury.

6.9. WPŁYW NA PRZECHOWYWANIE ŻYWNOSCI

- Przy założeniu stosowania zalecanych ustawień, maksymalny czas przechowywania żywności w zamrażarce wynosi 1 miesiąc.
- W przypadku innych ustawień, maksymalny czas przechowywania może być krótszy.

6.10. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA MROŻONEJ ŻYWNOSCI

Aby uzyskać najlepszą wydajność urządzenia, należy:

- upewnić się, że komercyjne mrożonki spożywcze były odpowiednio przechowywane przez sprzedawcę detalicznego;
- upewnić się, że zamrożone produkty spożywcze zostały przeniesione ze sklepu spożywczego do zamrażarki
- w możliwie jak najkrótszym czasie;
- nie otwierać drzwiczek zbyt często i nie zostawiać drzwiczek otwartych dłużej niż to konieczne;
- po rozmrożeniu żywność szybko się psuje i nie może być ponownie zamrażana w stanie surowym;
- nie należy przekraczać czasu przechowywania określonego przez producenta żywności.

7. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie należy czyścić urządzenia przedmiotami metalowymi.
- Do usuwania z urządzenia szronu nie należy używać ostrych przedmiotów. Należy używać plastikowej skrobaczki.¹
- Należy regularnie sprawdzać odpływ w lodówce pod kątem wody z rozmrażania. W razie potrzeby należy wyczyścić odpływ.
- Jeśli odpływ jest zablokowany, w dolnej części urządzenia zbiera się woda.³

Ze względów higienicznych wewnątrz urządzenia, w tym akcesoria wewnętrzne, należy regularnie czyścić.



Uwaga! Podczas czyszczenia urządzenia nie może być podłączone do sieci elektrycznej. Ryzyko porażenia prądem! Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z kontaktu lub wyłączyć lub wykręcić wyłącznik automatyczny lub bezpiecznik. Nigdy nie należy czyścić urządzenia myjką parową. W elementach elektrycznych mogłaby zbierać się wilgoć, co stwarzałoby ryzyko porażenia prądem elektrycznym! Gorące opary mogą prowadzić do uszkodzenia elementów plastikowych. Przed ponownym uruchomieniem urządzenie musi być suche.

Ważne! Olejki eteryczne i rozpuszczalniki organiczne, np. sok z cytryny lub sok ze skórki pomarańczowej, kwas masłowy, środki czyszczące zawierające kwas octowy itp. mogą uszkodzić części plastikowe.

- Nie wolno dopuścić do kontaktu takich substancji z częściami urządzenia.
- Nie należy używać żadnych produktów czyszczących o właściwościach ścierających.
- Wyjąć produkty spożywcze z zamrażarki. Schować je w chłodnym miejscu i dobrze przykryć.
- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z kontaktu lub wyłączyć lub wykręcić wyłącznik automatyczny lub bezpiecznik.
- Urządzenie i akcesoria wewnętrzne należy czyścić ściereczką i letnią wodą. Po czyszczeniu zetrzeć czystą wodą i wytrzeć do sucha.
- Gdy wszystko wyschnie, można wznowić używanie urządzenia.

Rozmrażanie zamrażarki

Z czasem zamrażarka będzie się stopniowo pokrywać szronem. Należy go usuwać. Nigdy nie należy używać ostrych metalowych narzędzi do skrobania szronu z parownika, gdyż może to doprowadzić do jego uszkodzenia.

Gdy lód na okładzinie wewnętrznej stanie się bardzo gruby, należy przeprowadzić całkowite rozmrażanie w następujący sposób:

- wyjąć wtyczkę z kontaktu;
- usunąć całą przechowywaną żywność, zawinąć ją w kilka warstw gazety i odłożyć w chłodne miejsce;
- pozostawić drzwiczki otwarte i postawić pod urządzenie miskę, w której będzie się zbierała woda z rozmrażania;
- po zakończeniu rozmrażania dokładnie osuszyć wewnątrz;
- włożyć wtyczkę do gniazdka, aby ponownie uruchomić urządzenie.

³ Jeśli dostępny jest schowek na świeże produkty spożywcze.

8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



Ostrożnie! Przed przystąpieniem do rozwiązywania jakichkolwiek problemów należy odłączyć zasilanie. Problemy, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, może rozwiązywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk lub inna kompetentna osoba.

Ważne! Podczas normalnego użytkowania (sprężarka, obieg czynnika chłodniczego) słychać dźwięki.

PL

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Wtyczka sieciowa nie jest podłączona lub jest luźna	Włożyć wtyczkę
	Bezpiecznik przepalił się lub jest uszkodzony	Sprawdzić i w razie potrzeby wymienić bezpiecznik
	Gniazdko jest uszkodzone	Awarie w sieci muszą być usuwane przez elektryka
Urządzenie za mocno mrozi	Temperatura jest ustawiona na zbyt niską lub urządzenie pracuje z ustawieniem MAX	Ustawić tymczasowo regulator temperatury na cieplejsze ustawienie
Żywność nie jest wystarczająco zamrożona	Temperatura nie jest odpowiednio regulowana	Należy zajrzeć do początkowej części Ustawianie temperatury
	Drzwiczki były otwarte przez długi czas	Otwierać drzwiczki tylko tak długo, jak to konieczne
	W ciągu ostatnich 24 godzin do urządzenia włożono duże ilości ciepłych artykułów spożywczych	Ustawić tymczasowo regulator temperatury na zimniejsze ustawienie
	Urządzenie jest ustawione obok źródła ciepła	Zapoznać się z częścią Miejsce instalacji
Silne oszronienie uszczelki drzwiczek	Uszczelka drzwiczek nie jest szczelna	Ostrożnie ogrzać nieszczelne części uszczelki drzwiczek za pomocą suszarki do włosów (na zimnym ustawieniu). Jednocześnie ręcznie ułożyć rozgrzaną uszczelkę drzwiczek w taki sposób, aby była prawidłowo osadzona
Nietypowe odgłosy	Urządzenie nie stoi poziomo	Wyregulować nóżki
	Urządzenie dotyka ściany lub innych przedmiotów	Lekko przesunąć urządzenie
	Element, taki jak rura, z tyłu urządzenia dotyka innej części urządzenia lub ściany	W razie potrzeby ostrożnie odgiąć przeszkadzający element

Jeśli usterka pojawi się ponownie, skontaktować się z centrum serwisowym.

Dane te są niezbędne, aby pomóc Państwu szybko i skutecznie. Prosimy zapisać te dane tutaj, patrz tabliczka znamionowa.

TARTALOM ÁTTEKINTÉSE:

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	63. O.
2. MŰSZAKI ADATOK	66. O.
3. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA	66. O.
4. AZ AJTÓ MEGFORDÍTÁSA	67. O.
5. FELÁLLÍTÁS	69. O.
6. NAPI HASZNÁLAT	70. O.
7. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS	73. O.
8. HIBAELHÁRÍTÁS	73. O.

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az Ön biztonsága és a helyes használat érdekében a készülék üzembe helyezése és első használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, beleértve a benne található tippeket és figyelmeztetéseket is. A felesleges hibák és balesetek elkerülése érdekében fontos annak biztosítása, hogy a készüléket használó minden személy alaposan ismerje a készülék működését és biztonsági jellemzőit. Őrizze meg ezeket az utasításokat, és ügyeljen arra, hogy a készülék része maradjon, ha áthelyezik vagy eladják, hogy mindenki, aki azt élettartama során használja, megfelelő tájékoztatást kapjon a készülék használatáról és a biztonságáról.

Az élet és a tulajdon biztonsága érdekében tartsa be a jelen használati útmutatóban foglalt óvintézkedéseket, mivel a gyártó nem vállal felelősséget azon károkat, amelyek ennek elmulasztásából erednek.

HU

Gyermekek és sebezhető személyek biztonsága

1. A készüléket 8 éven felüli gyerekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, vagy kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértették az ezzel járó veszélyeket.
2. A 3 és 8 év közötti gyermekek betehetnek ételeket a hűtőkészülékbe, és ki is vehetnek belőle.
3. Gyermekek ne játszanak a készülékkel.
4. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
5. Minden csomagolóanyag gyermekektől távol tartandó. Fulladásveszély áll fenn.
6. A készülék kiselejtezésekor húzza ki a csatlakozódugót a hálózati jzatzból, vágja el a csatlakozókábelt (olyan közel a készülékhez, amennyire csak tudja), és vegye le az ajtót, hogy elkerülje, hogy a játsszó gyerekek áramütést szenvedjenek, vagy bezárják magukat.
7. Ha a mágneses ajtótomítással ellátott készülékkel egy régebbi, az ajtóra vagy fedélre szerelt rugós záras (kilincses) modellt cserél le, akkor tegye a rugós zárat használhatatlanná, mielőtt ártalmatlanítja a régi készüléket. Ezzel megakadályozza, hogy gyermekek magukra zárják a régi készüléket, és ezzel életveszélybe kerüljenek.
8. Ha a tápvezeték megsérült, a veszélyek megelőzése érdekében a cserét kizárólag a gyártóval vagy annak szervizképviselével, illetve egy hasonlóan szakképesített személlyel végeztesse el.



Általános biztonság

9. **FIGYELMEZTETÉS!** Tartsa a szellőzőnyílásokat a készülékben vagy a beépített szerkezetekben akadályoktól mentesen.
10. **FIGYELMEZTETÉS!** Ne használjon nem a gyártó által javasolt mechanikus eszközöket vagy a leolvasztást felgyorsító egyéb eszközöket.
11. **FIGYELMEZTETÉS!** Ne rongálja meg a hűtőkört.
12. **FIGYELMEZTETÉS!** Ne használjon elektromos készülékeket a készülék ételtartó rekeszeiben, kivéve, ha ezek a gyártó által javasolt típusúak.

13. **FIGYELMEZTETÉS!** Ne érintse meg az izzót, ha az már hosszabb ideje működik, mivel nagyon forró lehet.
14. **FIGYELMEZTETÉS!** Amikor elhelyezi a készüléket, ellenőrizze, hogy a hálózati vezeték nincs-e beszorulva, vagy nem sérült-e.
15. **FIGYELMEZTETÉS!** Ne helyezzen többszörös hordozható ajszatot vagy hordozható tápegységet a készülék közelébe.
16. Ne tároljon robbanékony anyagokat a készülékben, például gyúlékony hajtóanyaggal működő aeroszolos dobozokat.
17. Az izobután hűtőközeg (R600a) a készülék hűtőkörében van, ez egy olyan természetes, a környezetet nem terhelő gáz, amely azonban gyúlékony.
18. A készülék szállítása és telepítése során ügyeljen arra, hogy a hűtőkör alkatrészei ne sérüljenek meg.
- Kerülje a nyílt lángokat és gyújtóforrásokat.
 - Alaposan szellőztesse ki a helyiséget, amelyben a készülék található.
19. A specifikációk megváltoztatása vagy a készülék bármilyen módosítása veszélyes. A vezeték bármilyen sérülése rövidzárlatot, tüzet és/vagy áramütést okozhat.
20. Ez a készülék háztartási, és ehhez hasonló használatra készült, például:
- személyzeti konyhába üzletekben, irodákban és más munkahelyi környezetekben;
 - lakóépületekben, szállodák, motelek és egyéb szálláshelyek ügyfelei általi használatra;
 - szoba reggelivel típusú környezethez;
 - vendéglátó és hasonló nem értékesítői használatra.
21. **FIGYELMEZTETÉS!** Az elektromos alkatrészeket (csatlakozódugó, hálózati kábelt, kompresszort stb.) kizárólag a hivatalos szakszerviz vagy szakképzett szervizmunkatárs cserélheti ki.
22. **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék tartozékaként szállított izzó kizárólag ehhez a készülékhez alkalmas, speciális felhasználású lámpaizzó. Ez a „speciális használatú” lámpa nem alkalmas háztartási világítási célokra.¹
23. A hálózati kábelt tilos meghosszabbítani.
24. Ügyeljen arra, hogy a készülék hátulja ne nyomja össze és ne károsítsa a csatlakozódugót. Az összenyomott vagy sérült csatlakozódugó felforrósodhat és tüzet okozhat.
25. Gondoskodjon arról, hogy a készülék hálózati csatlakozódugójához hozzá tudjon férni.
26. Ne húzza a hálózati kábelt.
27. Ha a hálózati csatlakozóaljzat laza, ne dugja be a csatlakozódugót. Áramütés vagy tűz veszélye áll fenn.
28. A készüléket nem szabad a lámpa nélkül üzemeltetni.
29. Ez a készülék nehéz. Mozgatás közben különösen legyen óvatos.
30. Ne vegyen ki ételeket a fagyasztórekeszből, és ne érjen hozzájuk, ha a keze nedves vagy vizes, mert az horzsolást vagy fagyási sérülést okozhat a bőrön.
31. Ne tegye ki a készüléket hosszabb ideig közvetlen napfénynek.

Napi használat

32. Ne tegyen a műanyag alkatrészekre forró dolgokat a készülékben.
33. Ne helyezzen ételet közvetlenül a hátsó falnak támasztva.
34. A fagyasztott ételt nem szabad újra lefagyasztani, miután kiolvadt.²
35. Az előre csomagolt fagyasztott élelmiszert a fagyasztott élelmiszer gyártójának utasításai szerint tárolja.²
36. A készülék gyártójának a tárolásra vonatkozó ajánlásait szigorúan be kell tartani. Vegye figyelembe a megfelelő utasításokat.
37. Ne helyezzen szénsavas vagy széndioxiddal dúsított italokat a fagyasztórekeszbe, mert az nyomást gyakorol a tartályra, ami felrobbanhat, ami a készülék károsodását okozhatja.²
38. A pálcás jégkrémek fagyási sérülést okozhatnak, ha közvetlenül a készülékből kivéve fogyasztják őket.²
39. Az étel szennyeződésének elkerülése érdekében kérjük, tartsa be az alábbi utasításokat:
40. Az ajtó hosszabb ideig való nyitva tartása jelentős hőmérséklet-növekedést eredményezhet a készülék rekeszeiben.
41. Rendszeresen tisztítsa az elérhető vízelvezető rendszereket és azokat a felületeket, amelyek élelmiszerekkel érintkezhetnek.

42. A nyers húst és a halat megfelelő tárolóedényben tárolja a hűtőszekrényben, hogy ne érhesen más ételhez, és ne csepegjen más ételekre.

43. A kétszillagos fagyasztott étel tartók (ha vannak a készülékben) előfagyasztott ételek tárolására, jégkrém tárolására vagy készítésére, és jégkocka készítésére alkalmasak.

44. Az egy-, két- és háromszillagos tartók (ha vannak a készülékben) nem alkalmasak friss ételek lefagyasztására.

45. Ha a hűtőszekrényt hosszabb ideig nem használja, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa ki, szárítsa meg, és hagyja az ajtót nyitva, ezzel elkerülheti a penész kialakulását a hűtő belsejében.

¹ Ha van lámpa a rekeszben.

² Ha van fagyasztórekesz.

Felállítás

Fontos! Az elektromos csatlakoztatáshoz gondosan kövesse az egyes bekezdésekben megadott utasításokat.

- Csomagolja ki a készüléket, és ellenőrizze, hogy nincs-e rajta sérülés. Ne csatlakoztassa a készüléket, ha sérült. Az esetleges károkat azonnal jelentse a vásárlás helyén. Ebben az esetben őrizze meg a csomagolást.
- A készülék csatlakoztatása előtt ajánlott legalább négy órát várni, hogy az olaj vissza tudjon folyni a kompresszorba.
- A készülék körül megfelelő levegőkeringést kell biztosítani, ha ez nincs meg, az túlmelegedést okozhat. A megfelelő szellőzés eléréséhez kövesse a vonatkozó üzembe helyezési utasításokat.
- Ahol lehetséges, a termék távtartóinak a falhoz kell érniük, nehogy valaki hozzáérjen a meleg részekhez (kompresszor, kondenzátor), vagy megfogja őket, így elkerülve az esetleges égési sérüléseket..
- A készüléket tilos radiátorok vagy tűzhelyek közelében elhelyezni.
- Gondoskodjon arról, hogy a csatlakozódugóhoz a készülék telepítése után is hozzá lehessen férni.

HU

Szerviz

- A készülék szervizeléshez szükséges minden elektromossággal kapcsolatos munkát csak szakképzett villanyszerelő vagy más kompetens személy végezhet el.
- Ennek a terméknek a szervizelését csak hivatalos szerviz végezheti, és kizárólag eredeti alkatrészek használhatók fel benne.

Energiatakarékosság

- Ne tegyen forró ételt a készülékbe;
- Ne tegye egymáshoz közel az ételeket, mert ez megakadályozza a levegő keringését;
- Ügyejen arra, hogy az ételek ne érjenek a rekesz(ek) hátuljához;
- Ha elmege az áram, ne nyissa ki az ajtó(ka)t;
- Ne nyissa ki túl gyakran az ajtó(ka)t;
- Ne tartsa nyitva túl sokáig az ajtó(ka)t;
- Ne állítsa a termosztátot túl hideg hőmérsékletre;
- Minden tartozékot – például a fiókokat, a polcokat
- a hűtőajtón lévő tárolókat – a helyén kell hagyni az alacsonyabb energiafogyasztás érdekében.

Környezetvédelem



A készülék sem a hűtőkörében, sem a szigetelőanyagaiban nem tartalmaz olyan gázokat, amelyek károsíthatják az ózonréteget. A készüléket tilos a háztartási szeméttel vagy hulladékkal együtt kidobni. A szigetelőhab gyúlékony gázokat tartalmaz: a készüléket a készülékekre vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Ne károsítsa a hűtőegységet, különösen a hőcsereelőt. A készülékhez felhasznált, ♻️ szimbólummal ellátott alanyagok újrahasznosíthatók.



A készülék jelölése (áthúzott szemetesekuka szimbólum) megfelel a „használt elektromos és elektronikus berendezésekre” vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek. Ez a jelölés azt jelenti, hogy ezt a berendezést hasznos élettartama végén nem szabad a normál háztartási hulladék közé dobni. A felhasználó köteles átadni olyan üzemeltetőknek, ak k begyűjtik a használt elektromos és elektronikus berendezéseket. A begyűjtést végző üzemeltetők, beleértve a helyi gyűjtőpontokat, üzleteket és a helyi hatóságokat, megfelelő rendszert hoznak létre a berendezések begyűjtéséhez. A használt elektromos és elektronikus berendezések megfelelő begyűjtése segít elkerülni azon emberi egészségre és környezetre gyakorolt káros hatásokat, amelyek a bennük lévő veszélyes anyag miatt, valamint a nem megfelelő tárolásból és kezelésből adódnak.

Csomagolóanyagok

A szimbólummal ellátott anyagok újrahasznosíthatók.

Az újrahasznosítás érdekében helyezze a csomagolásokat megfelelő gyűjtőkonténerbe.

A készülék ártalmatlanítása

- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzataból.
- Vágja le a hálózati csatlakozókábelt és dobja ki.



FIGYELMEZTETÉS! A készülék használata, szervizelése és ártalmatlanítása során ügyeljen a bal oldalon láthatóhoz hasonló szimbólumra, amely a készülék hátulján (hátsó panel vagy kompresszor) található, és sárga vagy narancssárga színű.

Tűzveszélyre figyelmeztető szimbólum.



A hűtőközeget szállító csövekben és kompresszorban gyúlékony anyagok találhatók. Kérjük, használat, szervizelés és ártalmatlanítás közben legyen távol a tűzforrástól.

A készülékben használt hűtőközeg és a ciklopetán habosító anyag gyúlékony. Ezért amikor a készüléket leselejtezi, minden tűzforrástól távol kell tartani, és megfelelő képzéssel rendelkező speciális hulladékgyűjtő cégnek kell újrahasznosítania, ami nem lehet égetéssel történő ártalmatlanítás, a környezet károsodásának vagy bármilyen más károsodás elkerülése érdekében.

2. MŰSZAKI ADATOK

Áramellátás:	220–240 V~, 50 Hz
Névleges áramerősség:	0,7 A
Teljes bemeneti teljesítmény:	100W
Éves energiafogyasztás:	156 kWh/év
Védelmi osztály:	I. osztály
Klímaosztály:	N/ST
Teljes tárolási térfogat:	60 l
Fagyasztórekesz:	60 l
Hűtőközeg és befecskendezett mennyiség:	R600a/36g

3. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

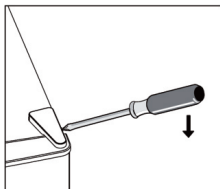
1. Termosztát
2. Fagyasztó fiókok
3. Szintezőlába

4. AZ AJTÓ MEGFORDÍTÁSA

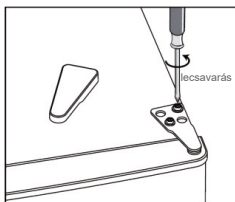
Szükséges szerszám: Phillips csavarhúzó, laposfejű csavarhúzó, hatszögletű csavarkulcs.

- Győződjön meg arról, hogy az egység ki van-e húzva és üres-e.
- Az ajtó levételéhez az egységet hátrafelé kell dönteni. Döntse az egységet szilárd tárgynak, hogy nehogy elcsússzon az ajtó megfordítása közben.
- Az összes levett alkatrészt meg kell őrizni az ajtó visszaszereléséhez.
- Ne fektesse le az egységet, mert ez károsíthatja a hűtőrendszert.
- Az összeszerelés során jobb, ha 2 ember kezeli az egységet.
- Ezt a hűtőkészüléket nem beépített készülékként való használatra tervezték.

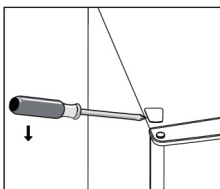
1. Távolítsa el a jobb felső fedelet.



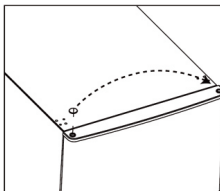
2. Vegye le a csavarokat. Majd távolítsa el a zsanértartót.



3. Vegye le a bal felső csavar fedelet.

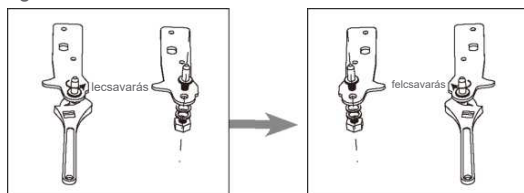


4. Helyezze át a burkolatot bal oldalról jobb oldalra. Ezután emelje fel a felső ajtót, és helyezze egy párnázott felületre, hogy megóvja a karcolásoktól.

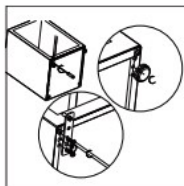


HU

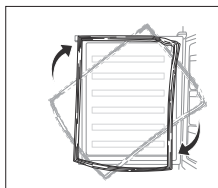
5. Csavarozza és vegye ki az alsó csuklópánt csapszegét, fordítsa át a konzolt, majd tegye vissza a csapszeget.



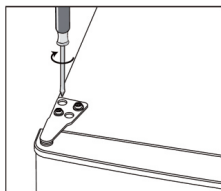
6. Illessze vissza a konzolt az alsó csuklópánt csapszegének beillesztésével. Tegye vissza a két állítható lábat.



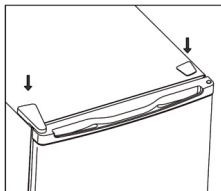
7. Vegye le a hűtőszekrény és a fagyasztó ajtótmítését, majd forgatás után rögzítse őket.



8. Helyezze vissza az ajtót. Győződjön meg róla, hogy az ajtó vízszintesen és függőlegesen úgy van beállítva, hogy a tömitések minden oldalon zárva legyenek, mielőtt véglegesen meghúzza a felső csuklópántot.
9. Helyezze be a csuklópántot, és rögzítse az egység tetejére.
10. Szükség esetén egy franciakulccsal húzza meg.



11. Tegye vissza a csuklópánt burkolatát és a csavar burkolatát.

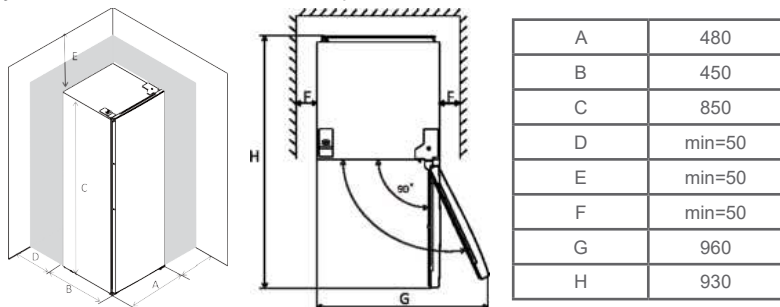


5. FELÁLLÍTÁS

5.1. HELYSZÜKSÉGLET

- Hagyjon elegendő helyet ajtó kinyitásához.
- Tartson legalább 50 mm-es távolságot mindkét oldalon és hátul.

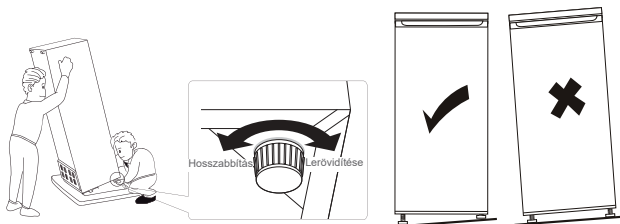
Megjegyzés: ezt a hűtőkészüléket nem beépített készülékként való használatra tervezték.



HU

5.2. AZ EGYSÉG VÍZSZINTBE ÁLLÍTÁSA

- Ehhez állítsa be a két szintezőlabát az egység elején.
- Ha az egység nincs vízszintben, az ajtók és a mágneses tömítés nem fedik egymást megfelelően.



5.3. ELHELYEZÉS

A készüléket olyan helyre tegye, ahol a környezeti hőmérséklet megfelel a készülék adattábláján szereplő klímaosztálynak.

A hűtőkészülékekre vonatkozó környezeti hőmérsékletek és klímaosztályok:

- Bővített mérsékelt: ezt a hűtőkészüléket 10 °C és 32 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték; (SN)
- Mérsékelt: ezt a hűtőkészüléket 16 °C és 32 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték; (N)
- Szubtrópusi: ezt a hűtőkészüléket 16 °C és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték; (ST)
- Trópusi: ezt a hűtőkészüléket 16 °C és 43 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték; (T)

5.4. HELY

A készüléket hőforrásoktól, pl. radiátoroktól, kazánoktól, közvetlen napfénytől stb. távol kell elhelyezni. Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon áramolhasson a szekrény hátulja körül. A legjobb teljesítmény érdekében, ha a készüléket kiálló falú egység alá helyezik, a szekrény teteje és a falú egység közötti minimális távolságnak legalább 50 mm-nek kell lennie. Ideális esetben a készüléket nem szabad kiálló falra szerelt készülékek alá helyezni. A pontos vízszintes helyzetet a szekrény alján lévő egy vagy több állítható láb biztosítja.



Figyelmeztetés! A készüléket le kell tudni választani a hálózatról, ezért a csatlakozódugóhoz a telepítés után is hozzá kell tudni férti. Ezt a hűtőkészüléket nem beépített készülékként való használatra tervezték.

5.5. ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS

- Az áramforráshoz való csatlakoztatás előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megfelel-e a háztartásban lévő áramforrásnak. A készüléket földelni kell. A hálózati kábel dugója erre a célra szolgáló érintkezővel van ellátva. Ha a háztartásban lévő csatlakozózat nincs földelve, a készüléket csatlakoztassa a helyi előírásoknak megfelelő különálló földeléshez, és forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- A fenti biztonsági óvintézkedések be nem tartása esetén a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.

6. NAPI HASZNÁLAT

HU

6.1. ELSŐ HASZNÁLAT

A belső tér tisztítása

A készülék első használata előtt tisztítsa meg a belső teret és a belső tartozékokat langyos vízzel és kímélő tisztítószerrel, hogy megszüntesse az új készülékek jellegzetes szagát, majd alaposan szárítsa meg.

Fontos! Ne használjon oldószert vagy súroló hatású porokat, mert ezek károsíthatják a felületet.

6.2. A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

- Dugja be a készüléket. A belső hőmérséklet termosztáttal szabályozható. 3 beállítás lehetséges. **MIN**, **NORMÁL** és **MAX**. **MIN** a legmelegebb és **MAX** a leghidegebb.
- Ha a készüléket különösen forró környezetben használja, vagy gyakran nyitja ki az ajtaját, előfordulhat, hogy a készülék nem a megfelelő hőmérsékleten működik.



6.3. NAPI HASZNÁLAT

A különböző ételeket az alábbi táblázat szerint helyezze el a különböző rekeszekben

Hűtőszekrény rekeszek	Étel típusa
Fagyasztó fiók(ok)/polc	■ Hosszú idejű tárolásra alkalmas ételek
	■ Alsó fiók/polc a nyers hús, baromfi vagy hal számára
	■ Középső fiók/polc a fagyasztott zöldségek, hasábburgonya számára
	■ Felső fiók, polc a jégkrémek, fagyasztott gyümölcsök, fagyasztott pékáruk számára.

6.4. FRISS ÉTEL FAGYASZTÁSA

- A fagyasztórekesz alkalmas friss ételek lefagyasztására, illetve fagyasztott vagy mélyfagyasztott ételek hosszú távú tárolására.
- A lefagyasztandó friss ételeket a fagyasztó alsó fiókjába helyezze.
- A 24 óra alatt lefagyasztható ételek maximális mennyisége az adattáblán van meghatározva.
- A fagyasztási folyamat 24 óráig tart; ezen idő alatt ne tegyen be újabb lefagyasztandó ételt.

6.5. ÉTEL KIOLVASZTÁSA

- A mélyfagyasztott vagy fagyasztott étel a felhasználás előtt kiolvasztható a hűtőszekrény rekeszében vagy szobahőmérsékleten, a rendelkezésre álló időtől függően.
- Kisebb darabokat akár közvetlenül a fagyasztóból kivéve, fagyott állapotban is meg lehet főzni. Ebben az esetben a főzés hosszabb ideig tart.

6.6. JÉGKOCKA

- A készülék esetleg egy vagy több jégkockakészítő tálcával van felszerelve.

6.7. HASZNOS TANÁCSOK ÉS TIPPEK

Fagyasztási tippek

Adunk néhány tanácsot ahhoz, hogy a hűtőkészüléke a lehető leghatékonyabb módon működjön:

- A 24 óra alatt lefagyasztható ételek maximális mennyisége az adattáblán van meghatározva:
- A fagyasztási folyamat 24 óráig tart. Ebben az időszakban nem szabad további fagyasztandó élelmiszert betenni:
- Kizárólag jó minőségű, friss és alaposan megtisztított élelmiszereket fagyasszon le;
- Kis adagokban készítse el az ételt, hogy gyorsan és teljesen lefagyasztható legyen, és csak a szükséges mennyiséget kelljen később kiolvasztani;
- csomagolja be az élelmiszert alufóliába vagy polietilénbe, és győződjön meg arról, hogy a csomagok légmentesek-e;
- ne hagyja, hogy a friss, nem fagyasztott élelmiszer hozzáérjen a már lefagyasztott élelmiszerekhez, így elkerülheti az utóbbi hőmérséklet-emelkedését;
- a sovány ételeket jobban és tovább lehet tárolni, mint a zsírosakat; a só csökkenti az élelmiszerek eltarthatóságát;
- Ha a jeget közvetlenül a fagyasztórekeszből való kivétel után fogyasztják, akkor előfordulhat, hogy a bőrön égési sérülést okoz.
- célszerű minden egyes csomagon feltüntetni a fagyasztás dátumát, hogy nyomon tudja követni a tárolási időt.

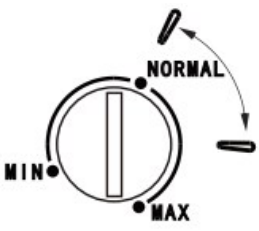
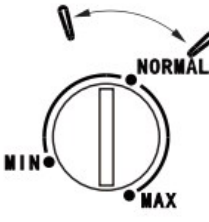
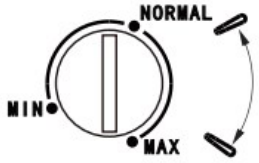
HU

Fagyasztott étel tárolása

Az első üzembe helyezéskor vagy hosszabb használaton kívüli időszak után hagyja a készüléket legalább 2 órán át a magasabb fokozatokon működni, mielőtt a terméket a rekeszbe helyezné.

Fontos! Véletlenszerű leolvasztás esetén – például ha az áramellátás a technikai jellemzőket bemutató táblázat „felfutási idő” része alatt szereplő értéknél hosszabb ideig szünetelt – a felolvasztott ételt gyorsan el kell fogyasztani, vagy rögtön meg kell főzni, és utána ismét le kell fagyasztani (főzés után).

6.8. JAVASOLT HŐMÉRSÉKLET-BEÁLLÍTÁS

Javasolt hőmérséklet-beállítás		
Környezeti hőmérséklet	Fagyasztórekesz	Hűtörekesz
Nyár		/
Normál		/
Tél		/

- A fenti információk a felhasználóknak javaslatokat tesznek a hőmérséklet beállítására.

6.9. AZ ÉTELTÁROLÁSRA GYAKOROLT HATÁS

- Az ajánlott beállítással a fagyasztó legjobb tárolási ideje nem több, mint 1 hónap.
- A legjobb tárolási idő más beállításokkal csökkenhet.

6.10. TIPPEK FAGYASZTOTT ÉTELEK TÁROLÁSÁHOZ

A készülék legjobb teljesítményének eléréséhez a következőket tegye:

- bizonyosodjon meg arról, hogy a kereskedelemben vásárolt fagyasztott élelmiszereket a kereskedő megfelelő módon tárolta;
- ügyeljen arra, hogy az élelmiszerboltban vásárolt fagyasztott élelmiszereket a lehető legrövidebb időn belül betegye a fagyasztóba;
- ne nyissa ki gyakran az ajtót, és ne hagyja a szükségesnél hosszabb ideig nyitva.
- a kiolvasztás után az étel hamar tönkremegy, és főzés nélkül nem szabad újból lefagyasztani.
- Ne lépje túl az élelmiszer gyártója által megadott tárolási időt.

7. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzattól.
- Ne tisztítsa a készüléket fém tárgyakkal.
- Ne használjon éles tárgyakat ahhoz, hogy eltávolítsa a jeget a készülékből. Használjon műanyag kaparót.¹
- Rendszeresen ellenőrizze a hűtőszekrény vízleeresztőjét, hogy nincs-e benne feloldvt víz. Ha szükséges, akkor tisztítsa meg a leeresztőt.
- Ha a leeresztő eldugult, a víz összegyűlik a készülék aljában.³

Higiéniiai okokból a készülék belső terét és a belső tartozékokat rendszeresen meg kell tisztítani.



Vigyázat! A készülék a tisztítás során ne legyen csatlakoztatva a hálózathoz. Áramütés veszélye! Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót az aljzattól, illetve kapcsolja ki vagy vegye ki az áramkör-megszakítót vagy biztosítékot. Soha ne tisztítsa a készüléket gőztisztítóval. Az elektromos a kátrészekben nedvesség gyűlhet össze, ami áramütést okozhat! A forró gőz károsíthatja a műanyag alkatrészeket. A készüléket az ismételt üzembe helyezés előtt hagyni kell megszáradni.

Fontos! Az illóolajok és szerves oldószerek megtámadhatják a műanyag részeket, pl. citromlé vagy narancshéj leve, vajsav, ecetsavat tartalmazó tisztítószer.

- Ne hagyja, hogy ilyen anyagok érjenek a készülék alkatrészeihez.
- Ne használjon semmiféle súrolószert;
- Vegye ki az ételeket a fagyasztóból. Hűvös helyen, jól lefedve tárolja őket;
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót az aljzattól, illetve kapcsolja ki vagy vegye ki az áramkör-megszakítót vagy biztosítékot.
- Egy ruhával és langyos vízzel tisztítsa meg a készüléket és a belső tartozékokat. Tisztítás után friss vízzel törölje át, majd dörzsölje szárazra.
- Miután minden megszáradt, üzemelje be ismét a készüléket.

A fagyasztó leolvasztása

A fagyasztórekesz fokozatosan jegesed k. Ezt el kell távolítani. Soha ne használjon éles fémtárgyat a jég lekaparásához a párologtatóról, mivel ezzel megrongálhatja.

Amikor vastag jégréteg keletkezik a belső hátlapon, teljes leolvasztást kell végezni az alábbiak szerint:

- húzza ki a csatlakozódugót az aljzattól;
- távolítsa el minden tárolt élelmiszert, csomagolja be több réteg újságpapírba, és tegye hűvös helyre;
- tartsa nyitva az ajtót, és helyezzen a készülék alá egy tálat a feloldvt víz összegyűjtéséhez;
- a leolvasztás befejezése után alaposan szárítsa meg a belső teret;
- a készülék ismételt működtetéséhez dugja vissza a csatlakozódugót az aljzatra

³ Ha van friss étel tárolórekesz.

8. HIBAEHÁRÍTÁS



Vigyázat! Hibaelhárítás előtt szakítsa meg a hálózati tápellátást. Csak szakképzett villanyszerelő és hozzáértő személy végezheti el a jelen útmutatóban nem szereplő hibaelhárítást.

Fontos! Bizonyos zajok átlagos használat esetén is előfordulnak (kompresszor, a hűtőközeg áramlása).

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik	A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva, vagy laza	Dugja be a hálózati csatlakozódugót
	A biztosíték kiégett, vagy meghibásodott	Ellenőrizze a biztosítéket, és szükség esetén cserélje ki
	Az a jzat meghibásodott	A hálózat hibáinak javítását villanyszerelő végezze
A készülék túl erősen fagyaszt	A hőmérséklet túl hidegre van állítva, vagy a készülék MAX beállításon működik	Átmenetileg állítsa melegebb fokozatra a hőmérséklet-szabályozót
Az étel nincs eléggé megfagyva	A hőmérséklet nem megfelelően van beállítva	Kérjük, először nézze meg a Hőmérséklet beállítása részt
	Az ajtó hosszabb ideig nyitva volt	Az ajtót csak a szükséges időre nyissa ki
	Nagy mennyiségű meleg ételt helyezett a készülékbe az elmúlt 24 órában	Átmenetileg állítsa hidegebb fokozatra a hőmérséklet-szabályozót
	A készülék hőforrás közelében van	Kérjük, nézze át a telepítési helyre vonatkozó részt
Jelentős jéglerakódás az ajtó tömítésén	Az ajtó tömítése nem zár légmentesen	Hűvös beállítás mellett, óvatosan melegítse fel az ajtó tömítésének nem megfelelően záró részeit egy hajszáritóval (hideg beállítással). Ezzel egyidejűleg a felmelegített ajtó tömítést kézzel alakítsa úgy, hogy megfelelően illeszkedjen
Szokatlan zajok.	A készülék nincs vízszintben	Állítsa be újból a lábat.
	A készülék hozzáér a falhoz vagy más tárgyakhoz	Kicsit helyezze át a készüléket.
	A készülék hátúján egy alkatrész (pl. egy cső) hozzáér a készülék egy másik alkatrészéhez vagy a falhoz.	Szükség esetén óvatosan hajlítsa el az alkatrészt, hogy ne legyen útban.

Ha az adott meghibásodás ismét fellép, lépjen kapcsolatba a szervizközponttal. Ezek az adatok a gyors és helyes segítséghez szükségesek. Ide írja be a szükséges adatokat, lásd az adattáblát.

CUPRINS:

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA	P. 75
2. SPECIFICAȚII TEHNICE	P. 78
3. DESCRIEREA PRODUSULUI	P. 78
4. UȘĂ REVERSIBILĂ	P. 79
5. INSTALAREA	P. 81
6. UTILIZAREA ZILNICĂ	P. 82
7. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA	P. 85
8. DEPANAREA	P. 85

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

În interesul siguranței dumneavoastră și pentru a asigura o utilizare corectă, înainte de instalarea și prima utilizare a aparatului, citiți cu atenție acest manual de utilizare, inclusiv indicațiile și avertismentele. Pentru a evita greșelile inutile și accidentele, este important să vă asigurați că toate persoanele care utilizează aparatul sunt perfect familiarizate cu funcționarea și caracteristicile de siguranță ale acestuia. Păstrați aceste instrucțiuni și asigurați-vă că acestea rămân împreună cu aparatul în cazul în care acesta este mutat sau vândut, astfel încât toți cei care îl folosesc pe parcursul duratei de viață a acestuia să fie informați corespunzător cu privire la utilizarea și siguranța aparatului.

Pentru siguranța vieții și a bunurilor, respectați precauțiile din aceste instrucțiuni de utilizare, deoarece producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de omisiune.

RO

Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

1. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.
2. Copiilor cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani li se permite să încarce și să descarce aparatele frigorifice.
3. Copiii nu trebuie să se joace cu scula.
4. Este interzisă efectuarea curățării și a întreținerii sculei de către copii nesupravegheați.
5. Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor. Există risc de sufocare.
6. Dacă eliminați aparatul, scoateți ștecherul din priză, tăiați cablul de conectare (cât mai aproape de aparat) și îndepărtați ușa pentru a împiedica copiii care se joacă să sufere un șoc electric sau să se închidă în aparat.
7. Dacă acest aparat echipat cu garnituri magnetice de uși urmează să înlocuiască un aparat mai vechi care are o încuietoare cu arc (zăvor) pe ușă sau pe capac, asigurați-vă că acea încuietoare cu arc este inutilizabilă înainte de a arunca vechiul aparat. Acest lucru previne transformarea aparatului într-o capcană mortală pentru copii.
8. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane cu calificare similară pentru a evita un pericol.



Siguranță generală

9. **AVERTISMENT!** Mențineți fantele de ventilare din carcasa aparatului sau din structura de încorporare a acestuia, neobstrucționate.
10. **AVERTISMENT!** Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte m jloace de accelerare a procesului de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.

11. **AVERTISMENT!** Nu deteriorați circuitul de refrigerare.
12. **AVERTISMENT!** Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor din aparat, decât dacă sunt de tipul recomandat de producător.
13. **AVERTISMENT!** Nu atingeți becul dacă a stat aprins timp îndelungat deoarece ar putea fi foarte cald.
14. **AVERTISMENT!** Când poziționați aparatul, asigurați-vă să nu fie blocat sau deteriorat cablul de alimentare.
15. **AVERTISMENT!** Nu amplasați multiprize portabile sau surse de alimentare portabile în spatele aparatului.
16. Nu depozitați substanțe explozive, cum ar fi cutii de aerosoli cu un agent de propulsie inflamabil în acest aparat.
17. În circuitul frigorific al aparatului se află izobutan (R-600a), un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul înconjurător, dar care este totuși inflamabil.
18. În timpul transportării și instalării aparatului, asigurați-vă că niciuna dintre componentele circuitului de refrigerare nu a fost avariata.
 - Evitați flăcările deschise și sursele de aprindere.
 - Aerisiți bine încăperea unde este amplasat aparatul.
19. Este periculos să schimbați specificațiile sau să modificați acest produs în vreun fel. Orice avariere a cablului poate cauza un scurtcircuit, incendiu și/sau electrocutare.
20. Acest aparat este destinat uzului casnic sau în scopuri similare precum:
 - spații de bucătărie pentru personal din magazine, birouri și alte medii de activitate;
 - ferme și de către clienți în hoteluri, moteluri și alte locații de tip rezidențial;
 - locații de tip pensiune;
 - alimentație publică și aplicații similare non-retail.
21. **AVERTISMENT!** Orice componente electrice precum ștecherul, cablul de alimentare, compresorul și altele, trebuie înlocuite de un agent autorizat de service sau de personal de service calificat.
22. **AVERTISMENT!** Becul furnizat cu acest aparat este un „bec special” care nu poate fi utilizat de cât cu acest aparat. Acest „bec special” nu poate fi utilizat pentru iluminare casnică¹.
23. Cablul de alimentare nu poate fi prelungit.
24. Asigurați-vă că ștecherul nu este zdrobit sau deteriorat de spatele aparatului. Un ștecher zdrobit sau deteriorat se poate supraîncălzi și poate cauza un incendiu.
25. Asigurați-vă că aveți acces la ștecherul aparatului.
26. Nu trageți de cablul de alimentare.
27. În cazul care ștecherul este slăbit, nu introduceți ștecherul în priză. Există risc de electrocutare sau de incendiu.
28. Nu utilizați aparatul fără bec.
29. Acest aparat este greu. Se recomandă grijă când acesta este deplasat.
30. Nu scoateți sau să atingeți obiecte din compartimentul congelator dacă aveți mâinile umede/ude, deoarece acest lucru ar putea provoca abraziuni ale pielii sau arsuri de la îngheț/gheață.
31. Evitați expunerea prelungită a aparatului la lumina directă a soarelui.

Utilizarea zilnică

32. Nu puneți fierbinte pe piesele de plastic din aparat.
33. Nu așezați produsele alimentare direct pe peretele din spate.
34. Alimentele congelate nu trebuie să fie recongelate după ce au fost decongelate.²
35. Păstrați alimentele congelate preambalate în conformitate cu instrucțiunile producătorului de produse congelate.²
36. Recomandările de depozitare ale producătorului aparatului trebuie respectate cu strictețe. Consultați instrucțiunile relevante.
37. Nu plasați băuturi carbogazoase sau acidulate în compartimentul congelator, deoarece se creează presiune asupra recipientului, ceea ce ar putea provoca explozia acestuia și duce la deteriorarea aparatului.²
38. Acadelele de gheață pot provoca degerături dacă sunt consumate direct din aparat.²
39. Pentru a se evita contaminarea alimentelor, vă rugăm respectați instrucțiunile de mai jos:
40. Menținerea ușii deschisă timp îndelungat poate cauza creșterea semnificativă a temperaturii din compartimentele aparatului.

41. Curățați regulat suprafețele care pot intra în contact cu alimentele și cu sistemele de evacuare accesibile.
42. Depozitați carnea crudă și peștele în recipiente adecvate în frigider pentru a se evita contactul cu alte alimente sau scurgerea de stropi pe acestea.
43. Compartimentele pentru alimente congelate cu două stele (dacă sunt prezentate în aparat) sunt potrivite pentru depozitarea alimentelor pre-congelate, pentru depozitarea sau prepararea înghețatei și pentru prepararea cuburilor de gheață.
44. Compartimentele de una, două și trei stele (dacă sunt prezentate în aparat) nu sunt potrivite pentru congelarea alimentelor proaspete.
45. Dacă frigiderul este lăsat gol timp îndelungat, opriți-l, decongețați-l, curățați-l, uscați-l și lăsați ușa acestuia deschisă pentru a preveni apariția mucegaiului în interiorul aparatului.

¹ Dacă există o lumină în compartiment.

² Dacă există un compartiment de congelare.

Instalarea

Important! Pentru conectarea electrică, urmați cu atenție instrucțiunile prezentate în paragrafele specifice.

- Despachetați aparatul și verificați dacă acesta prezintă deteriorări. Nu conectați aparatul dacă acesta este deteriorat. Raportați imediat eventualele daune la locul de unde l-ați cumpărat. În acest caz, păstrați ambalajul.
- Se recomandă să așteptați cel puțin patru ore înainte de a conecta aparatul pentru a permite uleiului să se refuleze în compresor.
- În jurul aparatului ar trebui să existe o circulație adecvată a aerului, lipsa acestuia duce la supraîncălzire. Pentru a obține o ventilație suficientă, urmați instrucțiunile relevante pentru instalare.
- Ori de câte ori este posibil, distanțierii produsului trebuie să fie lipiți de un perete pentru a evita atingerea sau prinderea părților calde (compresor, condensator) pentru a preveni posibilele arsuri.
- Aparatul nu trebuie să fie amplasat lângă radiatoare sau aparate de gătit.
- Asigurați-vă că ștecherul electric este accesibil după instalarea aparatului.

RO

Operațiile de service

- Orice lucrare electrică necesară în timpul depanării aparatului trebuie efectuată de un electrician calificat sau de o persoană competentă.
- Acest produs trebuie depanat de un Centru de service autorizat și nu pot fi utilizate decât piese de schimb originale.

Economie de energie

- Nu introduceți alimente calde în aparat;
- Nu împachetați alimentele unul lângă altul, deoarece acest lucru împiedică circulația aerului;
- Asigurați-vă că alimentele nu ating partea din spate a compartimentului (compartimentelor);
- Dacă se întrerupe curentul electric, nu deschideți ușa (ușile);
- Nu deschideți frecvent ușa(ile) aparatului.
- Nu țineți ușa (ușile) deschisă(e) prea mult timp;
- Nu setați termostatul pe temperaturi prea scăzute;
- Toate accesoriile, cum ar fi sertarele, rafturile,
- balcoanele, ar trebui să fie păstrate înăuntru pentru a reduce consumul de energie.

Protecția mediului



Acest aparat nu conține gaze care ar putea afecta stratul de ozon, atât în circuitul de răcire sau în materialele de izolație. Aparatul nu trebuie să fie eliminat împreună cu deșeurile menajere și gunoiul menajer. Spuma de izolație conține gaze inflamabile: aparatul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările privind aparatele pe care le puteți obține de la autoritățile locale. Evitați deteriorarea unității de răcire, în special a schimbătorului de căldură. Materialele utilizate în acest aparat care sunt marcate cu simbolul ♻ sunt reciclabile.



Marcajul acestui dispozitiv (simbolul unui coș de gunoi barat) este conform cu Directiva europeană 2012/19/UE privind „echipamentele electrice și electronice uzate”. Acest marcaj înseamnă că acest echipament, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, nu poate fi eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. Utilizatorul este obligat să-l predea operatorilor care colectează echipamente electrice și electronice uzate. Operatorii de colectare, inclusiv punctele de colectare locale, magazinele și autoritățile locale, creează un sistem adecvat pentru colectarea echipamentelor. Colectarea adecvată a echipamentelor electrice și electronice uzate contribuie la evitarea efectelor nocive asupra sănătății umane și a mediului, cauzate de prezența componentelor periculoase, precum în urma depozitării și tratării necorespunzătoare a acestor echipamente.

Materialele de ambalare

Materialele cu acest simbol  sunt reciclabile.

Aruncați ambalajul într-un container de colectare adecvat pentru a-l recicla.

Eliminarea aparatului

1. Deconectați ștecherul aparatul de la priza de alimentare electrică.
2. Tăiați cablul de alimentare și eliminați-l.



AVERTISMENT! În timpul utilizării, întreținerii și eliminării aparatului, vă rugăm să acordați atenție simbolului asemănător cu cel din stânga, care se află pe partea din spate a aparatului (panoul din spate sau compresorul) și este de culoare galbenă sau portocalie.



Simbol de avertizare privind riscul de incendiu.

Există materiale inflamabile în țevile frigorifice și compresor.

Vă rugăm să vă îndepărtați de sursa de foc în timpul utilizării, întreținerii și eliminării.

Agentul refrigerent și materialul de ciclopentan spumant utilizate în aparat sunt inflamabile. Prin urmare, atunci când frigiderul este casat, acesta trebuie ținut departe de orice sursă de foc și trebuie preluat de o firmă specială de recuperare cu calificare corespunzătoare, nu poate fi eliminat prin incinerare, pentru a preveni afectarea mediului sau orice alte pericole.

RO

2. SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare electrică:	220 - 240 V~, 50 Hz
Curent nominal:	0,7 A
Putere totală de intrare:	100 W
Consum energetic anual:	156 kWh/an
Clasă de protecție:	Clasă I
Clasă climatică:	N/ST
Volum total de stocare:	60 L
Compartiment de congelator:	60 L
Refrigerant și cantitatea injectată:	R600a/36g

3. DESCRIEREA PRODUSULUI

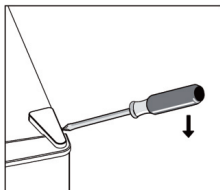
1. Termostat
2. Sertare de congelator
3. Picioare de nivelare

4. UȘĂ REVERSIBILĂ

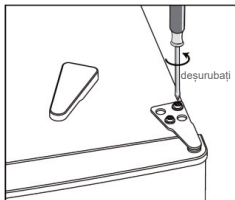
Sculă necesară: Șurubelniță cruciformă, șurubelniță plată, cheie hexagonală, cheie hexagonală.

- Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la rețeaua de alimentare și este gol.
- Pentru a scoate ușa, este necesar să înclinați unitatea înapoi. Sprijiniți unitatea pe ceva solid astfel încât să nu alunece în timpul procesului de inversare a ușii.
- Toate piesele îndepărtate trebuie păstrate pentru a putea fi reinstalate.
- Nu așezați aparatul pe jos, deoarece acest lucru poate deteriora sistemul de răcire.
- Este mai bine ca 2 persoane să manipuleze unitatea în timpul asamblării.
- Acest aparat frigorific nu este destinat a fi utilizat ca aparat încastrat.

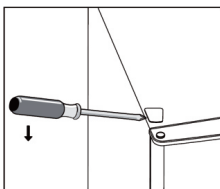
1. Îndepărtați capacul din dreapta sus.



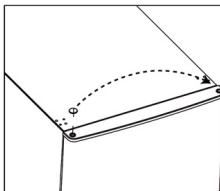
2. Desfaceți șuruburile. Apoi îndepărtați suportul balamalei.



3. Îndepărtați capacul cu șuruburi din stânga sus.

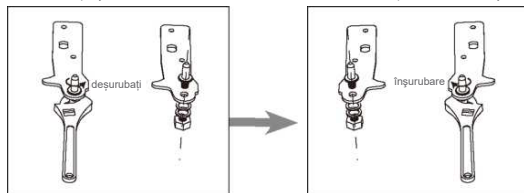


4. Deplasați capacul miezului din partea stângă în partea dreaptă. Apoi ridicați ușa superioară și așezați-o pe o suprafață căptușită pentru a preveni zgârierea.

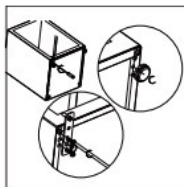


RO

5. Deșurubați și îndepărtați știftul balamalei de jos, răsturnați suportul și înlocuiți-l.

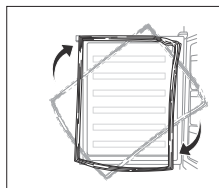


6. Repuneți la loc suportul instalând știftul balamalei inferioare. Repuneți la loc ambele picioare ajustabile.

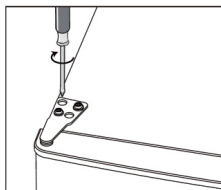


RO

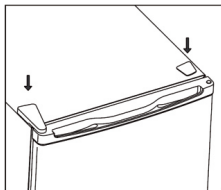
7. Detașați garnitura frigiderului și a ușii congelatorului și apoi atașați-le după rotire.



8. Repuneți ușa la loc. Asigurați-vă că ușa este aliniată atât pe orizontală cât și pe verticală, astfel încât garniturile să fie închise pe toate părțile înainte de a strânge în cele din urmă balamaua superioară.
9. Introduceți suportul balamalei și fixați-l în partea de sus a unității.
10. Utilizați o cheie pentru a o strânge dacă este necesar



11. Puneți capacul balamalei și capacul șurubului înapoi.

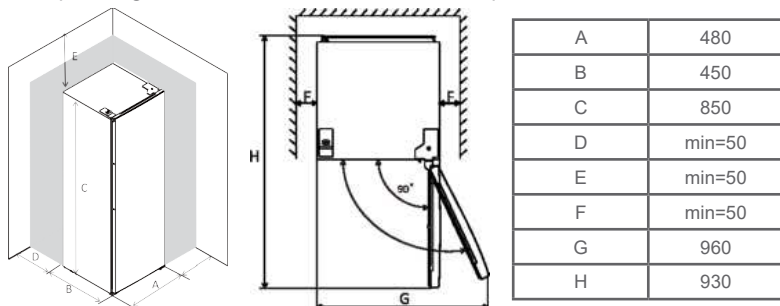


5. INSTALAREA

5.1. CERINȚE PRIVIND SPAȚIUL

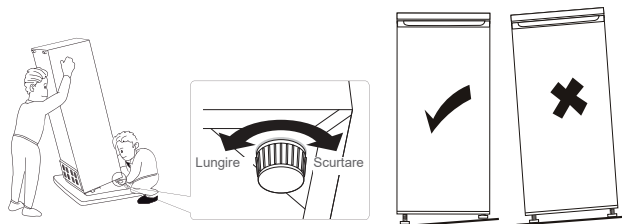
- Lăsați suficient spațiu pentru a putea deschide ușa.
- Păstrați o distanță de cel puțin 50 mm între cele două părți și în spate.

Notă: acest aparat frigorific nu este destinat a fi utilizat ca aparat încastat.



5.2. UNITATE DE NIVELARE

- Pentru a face acest lucru, reglați cele două picioare de nivelare din fața unității.
- Dacă unitatea nu este nivelată, alinierea ușilor și a garniturii magnetice nu va fi acoperită corespunzător.



5.3. POZIȚIONAREA

Instalați acest aparat într-un loc în care temperatura ambientală corespunde cu cea a clasei climatice indicată pe plăcuța de identificare a aparatului:

Pentru aparatele frigorifice cu clasă climatică:

- Temperat extins: acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 10 °C și 32 °C; (SN)
- Temperat: acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 32 °C; (N)
- Subtropical: acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 38 °C; (ST)
- Tropical: acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 43 °C; (T)

5.4. AMPLASAMENTUL

Acest aparat trebuie instalat la distanță de surse de căldură precum radiatoare, boilere, lumina directă a soarelui, etc. Asigurați-vă că aerul poate circula liber în spatele aparatului. Pentru a asigura cele mai bune performanțe, dacă aparatul este poziționat sub un corp suspendat, distanța minimă dintre partea superioară a unității și corpul de perete trebuie să fie de cel puțin 50 mm. În mod ideal însă, aparatul nu ar trebui poziționat sub corpuri suspendate. Nivelarea precisă este asigurată cu unul sau mai multe picioare reglabile situate la baza aparatului.



Avertisment! Trebuie să fie posibil să deconectați aparatul de la priza de alimentare; din acest motiv, ștecherul electric trebuie să fie ușor accesibil după instalare. Acest aparat frigorific nu este destinat a fi utilizat ca aparat încastat;

5.5. CONEXIUNEA ELECTRICĂ

- Înainte de a conecta aparatul la priza electrică, asigurați-vă că tensiunea și frecvența de pe eticheta tehnică a aparatului corespunde cu alimentarea casnică a locuinței dumneavoastră. Acest aparat trebuie echipat cu împământare. Ștecherul cablului de alimentare este echipat cu un contact în acest scop. În cazul în care priza de alimentare domestică nu este împământată, conectați aparatul la o împământare separată în conformitate cu reglementările în vigoare, consultând un electrician calificat.
- Producătorul își declină orice responsabilitate dacă măsurile de precauție de mai sus nu sunt respectate.
- Acest aparat este conform Directivelor C.E.E.

6. UTILIZAREA ZILNICĂ

6.1. PRIMA UTILIZARE

RO

Curățarea interiorului

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, spălați interiorul și toate accesoriile din interior cu apă caldă și un săpun neutru pentru a îndepărta mirosul tipic al unui produs nou, apoi lăsați să se usuce bine.

Important! Nu utilizați detergenți sau prafuri abrazive deoarece acestea vor avaria finisajul.

6.2. SETAREA TEMPERATURII

- Conectați-vă aparatul la priză. Temperatura internă este controlată de un termostat. Există 3 setări. **MIN**, **NORMAL** și **MAX**. **MIN** este cel mai cald și **MAX** este cel mai rece.
- Este posibil ca aparatul să nu funcționeze la temperatura corectă, în special dacă se află într-un loc cald sau dacă deschideți frecvent ușa acestuia.



6.3. UTILIZAREA ZILNICĂ

Amplasați diferite alimente în compartimente diferite, conform tabelului de mai jos

Compartimentele de refrigerare	Tip de alimente
Sertare/rafturi de congelator	■ Alimente pentru depozitare pe termen lung
	■ Sertarul/raftul de jos pentru carne crudă, carne de pasăre și pește
	■ Sertarul/raftul mijlociu pentru legume congelate, chipsuri.
	■ Sertarul/raftul de sus pentru înghețată, fructe congelate, preparate de patiserie congelate.

6.4. CONGELAREA ALIMENTELOR PROASPETE

- Compartimentul congelatorului este adecvat pentru congelarea alimentelor proaspete și depozitarea alimentelor congelate și congelate în profunzime pe termen lung.
- Așezați alimentele proaspete care trebuie congelate în compartimentul de jos.
- Cantitatea maximă de alimente care pot fi congelate în decurs de 24 de ore este specificată pe eticheta tehnică a aparatului.
- Procesul de congelare durează 24 de ore: în timpul acestei perioade, nu adăugați și alte alimente pentru a fi congelate.

6.5. DECONGELAREA

- Alimentele congelate în profunzime sau alimentele congelate pot fi dezghețate în compartimentul de frigider sau la temperatura camerei înainte de a fi gătite, în funcție de cât timp dispuneți pentru acest proces.
- Bucățile mici pot fi gătite chiar dacă sunt congelate, direct din congelator. În acest caz, durata de gătire va fi mai lungă.

6.6. CUBURI DE GHEAȚĂ

- Acest aparat poate fi echipat cu una sau mai multe tăvi pentru producerea de cuburi de gheață.

6.7. SFATURI ȘI RECOMANDĂRI UTILE

Recomandări pentru congelare

Pentru a vă ajuta să exploatați la maxim procesul de congelare, mai jos veți găsi câteva sfaturi utile:

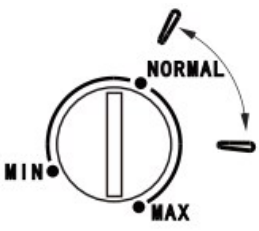
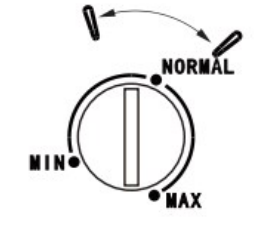
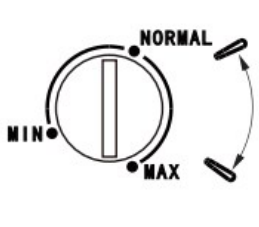
- Cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată în 24 de ore este indicată pe plăcuța de identificare:
- Procesul de congelare durează 24 de ore. În această perioadă nu trebuie adăugate alte alimente care urmează să fie congelate:
- congelați numai alimente de calitate înaltă, proaspete și bine curățate;
- pregătiți alimentele în porții mici pentru a le permite să fie congelate rapid și complet și pentru a face posibilă decongelarea ulterioară doar a cantității necesare;
- înfășurați alimentele în folie de aluminiu sau polietilenă și asigurați-vă că pachetele sunt etanșe;
- nu permiteți ca alimentele proaspete, necongelate, să atingă alimente deja congelate, evitând astfel creșterea temperaturii acestora din urmă;
- alimentele cu conținut mic de grăsime se păstrează mai bine și mai mult timp decât cele grase; sarea reduce durata de conservare a alimentelor;
- apa se transformă în gheață, dacă este consumată imediat după ce a fost scoasă din compartimentul de congelare, este posibil să provoace arsuri prin congelare ale pielii;
- este recomandabil să indicați data de congelare pe fiecare ambalaj în parte, pentru a vă permite să monitorizați timpul de depozitare.

Stocarea alimentelor congelate

La prima pornire sau după o perioadă de nefolosire, înainte de a introduce produsul în compartiment, lăsați aparatul să funcționeze cel puțin 2 ore la setările superioare.

Important! În cazul unei decongelări accidentale, de exemplu când alimentarea electrică a fost întreruptă pentru un timp îndelungat care depășește valoarea indicată în tabelul cu caracteristici tehnice sub „durata de creștere”, alimentele decongelate trebuie consumate rapid sau gătite imediat, după care recongelate (după gătire).

6.8. RECOMANDĂRI PRIVIND SETĂRILE TEMPERATURII

Recomandări privind setările temperaturii		
Temperatura mediului	Compartiment de congelator	Compartiment de frigider
Vară		/
Normal		/
Iarnă		/

- Informațiile de mai sus oferă utilizatorilor recomandări privind setarea temperaturii.

6.9. IMPACTUL ASUPRA STOCĂRII ALIMENTELOR

- Conform setărilor recomandate, durata maximă de stocarea alimentelor în congelator este de maxim 1 lună.
- Durata ideală de depozitare poate fi mai mică în cazul altor de setări.

6.10. SFATURI PRIVIND DEPOZITAREA ALIMENTELOR CONGELATE

Pentru a obține cele mai bune performanțe de la acest aparat, trebuie să:

- vă asigurați că alimentele congelate cumpărate din comerț sunt depozitate corect de către magazin;
- asigurați-vă că produsele alimentare congelate sunt transferate din depozitul de alimente în congelator în cel mai scurt timp posibil;
- nu deschideți ușa frecvent și nu lăsați ușa deschisă mai mult decât este necesar;
- după decongelare, alimentele se degradează rapid și nu pot fi recongelate;
- nu depășiți durata de depozitare indicată de producătorul alimentului.

7. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA

- Înainte de întreținere, opriți aparatul și deconectați ștecherul de la priza de rețea.
- Nu curățați aparatul folosind obiecte metalice.
- Nu utilizați obiecte ascuțite pentru a îndepărta înghețul de pe aparat. Folosiți o răzuitoare de plastic.¹
- Verificați periodic scurgerea din compartimentul frigiderului pentru apă provenită în urma decongelării. Dacă este nevoie, curățați scurgerea.
- Dacă scurgerea este blocată, apa se va aduna pe fundul aparatului.³

Din motive de igienă, interiorul aparatului, inclusiv accesoriile interioare trebuie curățate periodic.



Atenție! Nu lăsați aparatul conectat la priza de alimentare în timpul curățării. Pericol de electrocutare! Înainte de a curăța, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză, sau opriți ori decuplați disjunctorul ori siguranța. Nu curățați niciodată aparatul cu un aparat de curățat cu aburi. Umezeala acumulată în componentele electrice reprezintă un pericol de electrocutare! Aburii fierbinți pot duce la avarierea componentelor de plastic. Aparatul trebuie să fie uscat înainte de a fi repus în funcțiune.

Important! Uleiurile eterice și solvenții organici pot ataca piesele din plastic, de exemplu, sucul de lămâie sau sucul pentru coaja de portocală, acidul butiric, detergenții care conțin acid acetic.

- Nu permiteți acestor substanțe să intre în contact cu componentele aparatului;
- Nu utilizați produse de curățare abrazive;
- Scoateți alimentele din congelator. Păstrați-le într-un loc răcoros, bine acoperite;
- Opriți aparatul și scoateți ștecherul de la rețea sau opriți aparatul pentru a dezactiva întrerupătorul de circuit ori siguranța;
- Curățați aparatul și accesoriile din interior cu o cârpă și cu apă caldă. După curățare, ștergeți cu apă proaspătă și uscați.
- Când totul este uscat, repuneți aparatul în funcțiune.

RO

Dezghețarea congelatorului

Cu toate acestea, compartimentul de congelare se va acoperi progresiv cu gheață. Aceasta trebuie îndepărtată. Nu utilizați niciodată ustensile ascuțite de metal pentru a răzui gheața de pe evaporator deoarece acesta poate fi avariat.

Când stratul de gheață devine foarte gros pe peretele interior, decongelarea trebuie efectuată după cum urmează:

- scoateți ștecherul din priză;
- scoateți toate alimentele depozitate, înfășurați-le în mai multe straturi de ziare și puneți-le într-un loc răcoros;
- țineți ușa deschisă și plasați un lighean sub aparat pentru a colecta apa de dezghețare;
- după ce dezghețarea este finalizată, uscați bine interiorul;
- reconectați ștecherul la priza electrică pentru a repune aparatul în funcțiune

³ În cazul în care există un compartiment de depozitare a alimentelor proaspete.

8. DEPANAREA



Atenție! Înainte de a remedia orice problemă, deconectați sursa de alimentare. Numai un electrician calificat sau o persoană competentă trebuie să rezolve problemele care nu se regăsesc în acest manual.

Important! Există câteva sunete în timpul utilizării normale (compresor, circulație a agentului frigorific).

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează.	Ștecherul principal nu este conectat la priză sau este slăbit	Introduceți ștecherul în priză
	Siguranța a sărit sau este defectă	Verificați siguranța, înlocuiți-o dacă este necesar
	Priza este defectă	Defecțiunile prizei electrice trebuie remediate de un electrician
Aparatul congelează prea mult	Temperatura este setată prea rece sau aparatul funcționează pe setarea MAX	Rotiți, temporar, butonul termostatului pe o setare mai caldă
Alimentele nu sunt congelate suficient	Temperatura nu este reglată suficient	Vă rugăm consultați Secțiunea privind setarea inițială a temperaturii
	Ușa a fost deschisă pentru o perioadă lungă de timp	Deschideți ușa numai cât este nevoie
	O cantitate mare de alimente calde au fost introduse în aparat în ultimele 24 de ore	Rotiți, temporar, butonul termostatului pe o setare mai rece
	Aparatul este amplasat lângă o sursă de căldură	Vă rugăm consultați secțiunea Alegerea amplasamentului instalării
Acumulări groase de gheață pe garnitura ușii	Ușa nu este etanșeizată	Încălziți cu atenție porțiunile garniturii ușii pe unde sunt scurgeri cu ajutorul unui uscător de păr (setat pe temperatură rece). În același timp, modelați cu mâna garnitura încălzită de etanșare a ușii astfel încât să se așeze corect
Zgomote neobișnuite	Aparatul nu este drept	Reglați picioarele
	Aparatul atinge peretele sau alte obiecte	Deplasați ușor aparatul
	O componentă, precum o țevă, situată pe spatele aparatului intră în contact cu o altă componentă a aparatului sau cu peretele	Dacă este nevoie, îndepărtați cu atenție componenta de acesta

Dacă defecțiunea reapare, contactați Serviciul post-vânzări

Aceste date sunt necesare pentru a vă ajuta rapid și corect. Scrieți aici datele necesare, consultați plăcuța de identificare.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	С. 87
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 91
3. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА	С. 91
4. ПЕРЕВЕШИВАНИЕ ДВЕРЦЫ	С. 91
5. УСТАНОВКА	С. 93
6. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	С. 94
7. ОЧИСТКА И УХОД	С. 97
8. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	С. 98

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

В интересах вашей безопасности и обеспечения правильного использования перед установкой и первым использованием прибора внимательно прочитайте данное руководство пользователя, включая его подсказки и предупреждения. Во избежание ненужных ошибок и несчастных случаев, важно убедиться, что все люди, использующие прибор, хорошо знакомы с его работой и функциями безопасности. Сохраните эти инструкции и убедитесь, что они останутся вместе с прибором в случае его перемещения или продажи, чтобы каждый, кто будет использовать его в течение всего срока службы, был должным образом проинформирован об использовании прибора и его безопасности.

В целях безопасности жизни и имущества соблюдайте меры предосторожности, указанные в данной инструкции пользователя, поскольку производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения требований.

RU

Безопасность детей и уязвимых групп населения

1. Этим устройством могут пользоваться дети старше 8 лет, а также лица со сниженными физическими, сенсорными или ментальными возможностями или с недостаточным опытом и знаниями, при условии что за ними осуществляется присмотр или они были проинструктированы относительно безопасного использования устройства и понимают связанные с ним опасности.
2. Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается использовать холодильное оборудование для загрузки и извлечения продуктов.
3. Не позволяйте детям играть с данным устройством.
4. Не позволяйте детям выполнять очистку и техническое обслуживание устройства без наблюдения взрослых.
5. Держите все упаковочные материалы подальше от детей. Существует риск удушья.
6. Если вы выбрасываете прибор, вытащите вилку из розетки, обрежьте соединительный кабель (как можно ближе к прибору) и снимите дверцу, чтобы играющие дети не пострадали от удара электрическим током или не закрылись внутри прибора.
7. Если этот прибор с магнитными дверными уплотнителями предназначен для замены старого прибора, имеющего пружинный замок (защелку) на дверце или крышке, убедитесь, что эта пружина вышла из строя, прежде чем выбрасывать старый прибор. Это позволит предотвратить превращение устройства в смертельную ловушку для детей.
8. Если кабель питания поврежден, то во избежание поражения электрическим током его должен заменить изготовитель, его технический представитель или другой квалифицированный специалист.



Общая безопасность

9. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Следите за чистотой вентиляционных отверстий в корпусе устройства или во встроенной конструкции.
10. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме тех, которые рекомендованы производителем.
11. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не повредите контур хладагента.
12. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте электроприборы внутри камер для хранения пищевых продуктов, если эти приборы не рекомендованы к использованию производителем.
13. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Если лампа была включена длительное время, не прикасайтесь к ней, так как она может быть очень горячей.
14. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При размещении устройства убедитесь, что кабель питания не будет придавлен или поврежден.
15. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не размещайте сзади устройства несколько розеток-разветвителей или портативных источников питания.
16. Не храните в этом устройстве взрывчатые вещества, такие как аэрозольные баллончики с легковоспламеняющимися веществами.
17. В контуре хладагента прибора содержится хладагент изобутан (R-600a) — природный газ с высоким уровнем экологической безопасности, который, тем не менее, является легковоспламеняющимся.
18. Во время транспортировки и установки прибора следите за тем, чтобы ни один из компонентов контура хладагента не был поврежден.
 - избегайте открытого пламени и источников воспламенения
 - тщательно проветривайте помещение, в котором расположено устройство
19. Опасно изменять технические характеристики изделия или модифицировать его каким-либо образом. Любое повреждение шнура может привести к короткому замыканию, возгоранию и/или поражению электрическим током.
20. Это устройство предназначено для использования в домашнем хозяйстве и аналогичных местах, в том числе:
 - в кухонных помещениях для персонала в магазинах, офисах и других рабочих местах;
 - на фермах, клиентах отелей, мотелей и других подобных мест проживания;
 - в мини-гостиницах;
 - в местах питания, а также для аналогичных нерозничных видов использования.
21. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Любые электрические компоненты (вилка, шнур питания, компрессор и т. д.) должны быть заменены сертифицированным сервисным агентом или квалифицированным обслуживающим персоналом.
22. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Лампа, поставляемая в комплекте с этим устройством, является лампой специального назначения, используемой только с данным устройством. Эта лампа специального назначения непригодна для бытового освещения.¹
23. Кабель питания нельзя удлинять.
24. Убедитесь, что вилка питания не раздавлена и не повреждена задней стороной устройства. Раздавленная или поврежденная вилка питания может перегреться и вызвать пожар.
25. Убедитесь, что вилка питания устройства находится в пределах досягаемости.
26. Не тяните за кабель питания.
27. Если розетка электросети плохо закреплена, не вставляйте в нее вилку питания. Существует риск поражения электрическим током или возгорания.
28. Не используйте устройство без лампы.
29. Это устройство тяжелое. При его перемещении следует соблюдать осторожность.
30. Не вынимайте предметы из холодильной/морозильной камеры, если у вас влажные/мокрые руки, так как это может привести к ссадинам на коже или к «морозным ожогам».
31. Избегайте длительного воздействия на устройство прямых солнечных лучей.

Ежедневное использование

32. Не допускайте попадания горячих предметов на пластиковые детали прибора.
33. Не размещайте пищевые продукты непосредственно у задней стенки.
34. Замороженные продукты нельзя замораживать повторно после оттаивания.²
35. Храните расфасованные замороженные продукты согласно указаниям производителя.²
36. Необходимо строго соблюдать рекомендации производителя устройства по хранению. См. соответствующие инструкции.
37. Не помещайте газированные напитки в морозильную камеру, так как они создают давление на контейнер, что может привести к его взрыву и повреждению прибора.²
38. Замороженные леденцы могут спровоцировать появление ожогов от холода, если употребить их сразу после извлечения из устройства.²
39. Во избежание загрязнения пищевых продуктов соблюдайте следующие инструкции.
40. Открытие дверцы на длительное время может вызвать значительное повышение температуры в отсеках устройства.
41. Регулярно очищайте поверхность, которые могут контактировать с пищевыми продуктами, а также доступные дренажные системы.
42. Храните сырое мясо и рыбу в соответствующих контейнерах, чтобы они не соприкасались с другими продуктами питания и с них не капала жидкость.
43. Двухзвездочные отделения для замороженных продуктов (если они имеются в приборе) подходят для хранения предварительно замороженных продуктов, хранения или приготовления мороженого и изготовления кубиков льда.
44. Одно-, двух- и трехзвездочные отделения (если они имеются в приборе) не подходят для замораживания свежих продуктов.
45. Если холодильное оборудование остается пустым в течение длительного времени, выключите его, выполните разморозку, очистите, высушите и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри устройства.

¹ Если в отсеке есть свет.

² Если есть морозильная камера.

RU

Установка

Важно! При электрическом подключении внимательно следуйте инструкциям, приведенным в отдельных параграфах.

- Распакуйте прибор и проверьте, нет ли на нем повреждений. Не подключайте прибор, если он поврежден. Немедленно сообщите о возможных повреждениях по месту приобретения. В этом случае сохраните упаковку.
- Перед подключением устройства рекомендуется подождать не менее четырех часов, чтобы масло могло стечь обратно в компрессор.
- Вокруг прибора должна быть достаточная циркуляция воздуха, отсутствие которой приводит к перегреву. Для обеспечения достаточной вентиляции следуйте инструкциям по установке.
- По возможности проставки изделия должны располагаться напротив стены, чтобы не касаться и не захватывать теплые части (компрессор, конденсатор) во избежание возможных ожогов.
- Устройство не должно размещаться рядом с радиаторами и плитами.
- После установки устройства убедитесь, что вилка питания находится в зоне досягаемости.

Ремонт


- Любые электромонтажные работы, необходимые для обслуживания устройства, должны выполняться квалифицированным электриком или компетентным лицом.
- Данное изделие должно обслуживаться в авторизованном сервисном центре и с использованием только оригинальных запасных частей.

Сохранение энергии

- Не помещайте горячую пищу внутрь устройства;
- Не укладывайте продукты близко друг к другу, так как это препятствует циркуляции воздуха;
- Убедитесь, что продукты не касаются задней части отделений;
- Если отключилось электричество, не открывайте дверцу(ы);
- Не открывайте дверцы устройства слишком часто;
- Не держите дверцу(ы) открытыми слишком долго;
- Не устанавливайте термостат на слишком низкую температуру;
- Все аксессуары, такие как ящики, полки
- балконы следует оставить там для снижения энергопотребления.

Защита окружающей среды




Данное устройство не содержит газов, которые могли бы повредить озоновый слой — ни в контуре хладагента, ни в изоляционных материалах. Устройство не должно выбрасываться вместе с городскими отходами и мусором. Изоляционная пена содержит горючие газы: прибор следует утилизировать в соответствии с правилами, которые можно получить в местных органах власти. Не допускайте повреждения охлаждающего блока, особенно теплообменника. Используемые в данном устройстве материалы, обозначенные символом , пригодны для вторичной переработки.



Маркировка этого устройства (перечеркнутый мусорный контейнер) соответствует Европейской директиве 2012/19/EU в отношении «бывшего в употреблении электрического и электронного оборудования». Эта маркировка означает, что данное оборудование по окончании срока службы нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь обязан доставить его в организацию, которая собирает бывшее в употреблении электрическое и электронное оборудование. Такие организации, включая местные пункты сбора, магазины и местные органы власти, создают соответствующую систему для сбора оборудования. Надлежащий сбор бывшего в употреблении электрического и электронного оборудования позволяет избежать вредного воздействия на здоровье человека и окружающую среду в результате наличия опасных компонентов, а также неправильного хранения и обращения с этим оборудованием.

RU

Упаковочные материалы

Материалы, отмеченные этим символом , подлежат вторичной переработке. Утилизируйте упаковку в подходящие контейнеры для сбора отходов для ее переработки.

Утилизация прибора

1. Отсоедините вилку питания устройства от розетки электросети.
2. Обрежьте кабель питания и утилизируйте его.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во время использования, обслуживания и утилизации устройства обратите внимание на символ, аналогичный левому, который расположен на задней стороне устройства (задняя панель или компрессор) и имеет желтый или оранжевый цвет.



Риск возникновения пожара или ожогов.

В трубах хладагента и компрессоре имеются легковоспламеняющиеся материалы.

Пожалуйста, держитесь подальше от источника огня во время использования, обслуживания и утилизации.

Хладагент и вспененный циклопентан, используемые в устройстве, являются легковоспламеняющимися. Поэтому при утилизации устройства его следует держать вдали от источников огня и сдавать на специальное предприятие по утилизации, имеющее необходимую квалификацию, а не уничтожать путем сжигания во избежание нанесения вреда окружающей среде и другого ущерба.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание:	220–240 В~, 50 Гц
Номинальный ток:	0,7 А
Общая входная мощность:	100 Вт
Годовое потребление энергии:	156 кВтч/год
Класс защиты:	Класс I
Климатический класс:	N (НОРМАЛЬНЫЙ), ST (СУБТРОПИЧЕСКИЙ)
Общий объем хранилища:	60 Л
Морозильное отделение:	60 Л
Хладагент и количество впрыска:	600a/36г

3. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

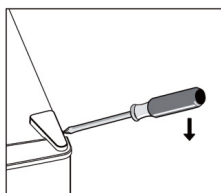
1. Термостат
2. Ящики морозильника
3. Регулировочные ножки

4. ПЕРЕВЕШИВАНИЕ ДВЕРЦЫ

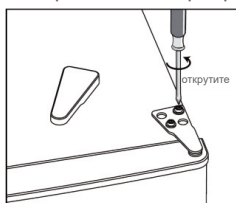
Требуется инструмент: крестовая отвертка, плоская отвертка, шестигранный ключ.

- Убедитесь, что устройство отключено от электросети и в нем ничего нет.
- Чтобы снять дверцу, необходимо наклонить устройство назад. Обоприте устройство обо что-нибудь твердое, чтобы оно не соскользнуло в процессе перевешивания дверцы.
- Все снятые детали необходимо сохранить для повторной установки дверцы.
- Не кладите устройство горизонтально, так как это может привести к повреждению системы охлаждения.
- Лучше, чтобы сборкой устройства занимались 2 человека.
- Данное холодильное устройство не предназначено для использования в качестве встраиваемого оборудования.

1. Снимите верхнюю правую крышку.

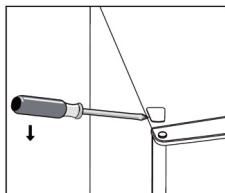


2. Открутите винты. Затем снимите кронштейн шарнира.

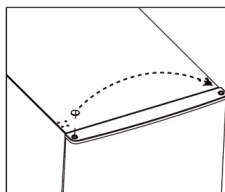


RU

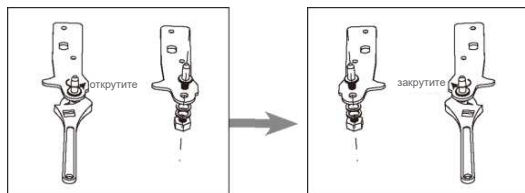
3. Снимите крышку винта верхней левой петли.



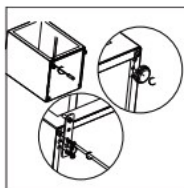
4. Переместите крышку сердечника с левой стороны на правую. Затем поднимите верхнюю дверцу и положите ее на мягкую поверхность, чтобы не поцарапать ее.



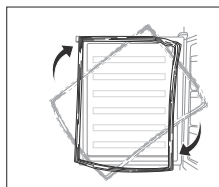
5. Открутите и извлеките стержень нижнего шарнира, поместите шарнир на другую сторону устройства и затяните его.



6. Установите на место кронштейн, соответствующий нижнему шарнирному штифту. Установите на место обе регулируемые ножки.

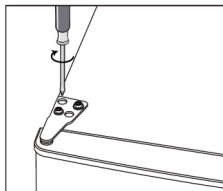


7. Отсоедините уплотнитель дверцы холодильника и морозильной камеры, а затем прикрепите их после вращения.

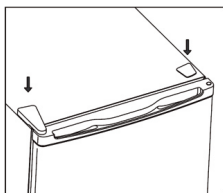


8. Установите дверцу на место. Убедитесь, что дверца выровнена по горизонтали и вертикали так, чтобы уплотнения были закрыты со всех сторон, прежде чем окончательно затянуть верхнюю петлю.
9. Вставьте кронштейн шарнира петли и закрепите его в верхней части устройства.

10. Используйте гаечный ключ, чтобы затянуть его, если это необходимо



11. Установите на место крышку шарнира и крышку винта.



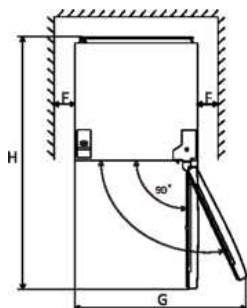
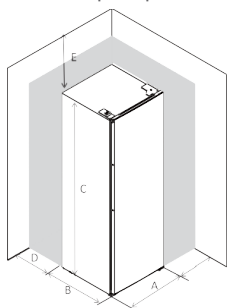
5. УСТАНОВКА

5.1. ТРЕБОВАНИЯ К ПРОСТРАНСТВУ

- Оставьте достаточно места, чтобы дверца была открыта.
- Оставьте зазор не менее 50 мм с двух сторон и сзади.

Примечание: данный холодильный прибор не предназначен для использования в качестве встраиваемого прибора.

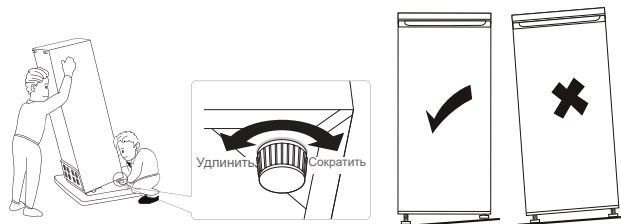
RU



A	480
B	450
C	850
D	мин=50
E	мин=50
F	мин=50
G	960
H	930

5.2. РЕГУЛИРОВОЧНЫЕ НОЖКИ

- Для этого отрегулируйте две регулировочные ножки в передней части устройства.
- Если устройство не выровнено, дверцы и магнитные уплотнения не будут закрыты должным образом.



5.3. РАЗМЕЩЕНИЕ

Устанавливайте данное устройство в местах, где температура окружающей среды соответствует климатическому классу, указанному на заводской табличке прибора:

Далее перечислены климатические классы для холодильных устройств:

- Расширенный температурный диапазон: данное холодильное устройство предназначено для использования при температуре окружающей среды от 10°C до 32°C; (SN)
- Умеренный: данное холодильное устройство предназначено для использования при температуре окружающей среды от 16°C до 32°C; (N)
- Субтропический: данное холодильное устройство предназначено для использования при температуре окружающей среды от 16°C до 38°C; (ST)
- Тропический: данное холодильное устройство предназначено для использования при температуре окружающей среды от 16°C до 43°C; (T)

5.4. МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ

Прибор следует устанавливать вдали от источников тепла, таких как радиаторы, бойлеры, прямые солнечные лучи и т. д. Убедитесь, что воздух может свободно циркулировать с задней стороны устройства. Для обеспечения наилучшей производительности, если прибор расположен под нависающим настенным блоком, минимальное расстояние между верхней частью шкафа и настенным блоком должно составлять не менее 50 мм. Однако в идеале прибор не следует располагать под нависающими настенными шкафами. Точное выравнивание обеспечивается с помощью регулировки одной или нескольких ножек, расположенных в основании корпуса устройства.

RU



Предупреждение! Необходимо предусмотреть возможность отключения устройства от электросети, поэтому после установки вилка питания должна быть легко доступна.

Этот холодильный прибор не предназначен для использования в качестве встраиваемого прибора;

5.5. ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Перед подключением устройства к электросети убедитесь, что напряжение и частота, указанные на его паспортной табличке, соответствуют характеристикам бытовой электросети. Данное устройство должно быть заземлено. Вилка кабеля питания оснащена для этого специальным контактом. Если бытовая розетка не заземлена, подключите прибор к отдельному заземлению в соответствии с действующими нормами и проконсультируйтесь с квалифицированным электриком.
- Производитель не несет никакой ответственности за несоблюдение вышеуказанных мер предосторожности.
- Данное устройство соответствует директивам Е.Е.С.

6. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

6.1. ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Очистка внутренней части устройства

Перед первым использованием устройства помойте его внутреннюю часть и все внутренние принадлежности

теплой водой с добавлением нейтрального мыла, чтобы удалить типичный запах нового устройства, а затем тщательно высушите его.

ВАЖНО! Не используйте моющие средства и абразивные порошки, так как они могут повредить покрытие.

6.2. НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ

- Подключите ваш прибор к розетке электросети. Внутренняя температура управляется термостатом. Всего доступно 3 настройки. **МИН**, **НОРМАЛЬНЫЙ** и **МАКС**. **МИН** – самый теплый режим, а **МАКС** – самый холодный.
- Устройство может работать с неправильной температурой, если оно находится в особенно жарком месте, а также при частом открытии дверцы.



6.3. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Размещайте пищу в разных отсеках в соответствии с таблицей ниже.

Холодильные камеры	Тип продукта
Ящики и полки морозильника	■ Продукты длительного хранения
	■ Нижний ящик или полка: сырое мясо, птица, рыба
	■ Средний ящик или полка: замороженные овощи, ломтики
	■ Верхний ящик или полка: мороженое, замороженные фрукты, замороженная выпечка

6.4. ЗАМОРАЖИВАНИЕ СВЕЖЕЙ ПИЩИ

- Морозильная камера подходит для замораживания свежих продуктов и хранения замороженных и глубокомороженных продуктов в течение длительного времени.
- Кладите свежие продукты, которые необходимо заморозить, в нижний отсек.
- Максимальное количество продуктов, которое можно заморозить в течение 24 часов, указано на паспортной табличке устройства.
- Процесс замораживания занимает 24 часа. В течение этого времени не кладите в устройство другие продукты для замораживания.

RU

6.5. РАЗМОРОЗКА ПРОДУКТОВ

- Глубоко замороженные и замороженные продукты перед приготовлением можно разморозить в холодильнике или при комнатной температуре, в зависимости от имеющегося для этого времени.
- Небольшие кусочки можно готовить даже в замороженном виде, прямо из морозильной камеры. В этом случае приготовление займет больше времени.

6.6. КУБИКИ ЛЬДА

- Данное устройство может быть оснащено одним или несколькими лотками для производства кубиков льда.

6.7. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ И ПОДСКАЗКИ

Советы по заморозке

Вот несколько важных подсказок, которые помогут сделать процесс замораживания максимально эффективным.

- Максимальное количество продуктов, которое можно заморозить за 24 часа, указано на заводской табличке:
- Процесс заморозки занимает 24 часа. В этот период не следует добавлять никаких продуктов, подлежащих замораживанию:
- замораживайте только высококачественные, свежие и тщательно очищенные продукты;
- готовьте продукты небольшими порциями, чтобы обеспечить их быстрое и полное замораживание и возможность последующего размораживания только необходимого количества;

- заверните продукты в алюминиевую фольгу или полиэтилен и убедитесь, что пакеты герметичны;
- не допускайте соприкосновения свежих, незамороженных продуктов с уже замороженными продуктами, избегая тем самым повышения температуры последних;
- постные продукты хранятся лучше и дольше, чем жирные; соль сокращает срок хранения продуктов;
- водяной лед, если его употреблять сразу после извлечения из морозильной камеры, может вызвать обморожение кожи;
- рекомендуется указывать дату замораживания на каждой отдельной упаковке, чтобы можно было отслеживать время хранения.

Хранение замороженных продуктов

При первом запуске или после некоторого периода простоя перед тем, как положить продукт в отсек, дайте прибору поработать не менее 2 часов с более высокими настройками.

Важно! В случае непреднамеренного размораживания, например когда питание было отключено дольше, чем указано в таблице технических характеристик в разделе «Время выхода на рабочий режим», размороженные продукты должны быть как можно скорее употреблены в пищу или сразу же приготовлены, а затем заморожены повторно.

6.8. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТАНОВКЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

Рекомендации по настройке температуры		
Температура окружающей среды	Морозильная камера	Холодильная камера
Лето		/
Норма		/
Зима		/

- Выше приведены рекомендации для пользователей по настройке температуры.

6.9. ВЛИЯНИЕ НА ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ

- При рекомендуемых настройках оптимальное время хранения в морозильной камере не превышает 1 месяца.
- Максимальное время хранения может снизиться в зависимости от различных настроек.

6.10. СОВЕТЫ ПО ХРАНЕНИЮ ЗАМОРОЖЕННЫХ ПРОДУКТОВ

Чтобы добиться максимальной производительности этого устройства:

- убедитесь, что коммерческие замороженные продукты должным образом хранятся в месте розничной продажи.
- убедитесь, что замороженные продукты перенесены из продовольственного магазина в морозильную камеру в кратчайшие сроки;
- не открывайте дверцу часто, и не оставляйте ее открытой в течение длительного времени.
- после разморозки продукты питания быстро портятся и не могут быть заморожены, пока не будут приготовлены.
- не превышайте срок хранения, указанный производителем продуктов питания.

7. ОЧИСТКА И УХОД

- Перед проведением технического обслуживания выключите прибор и извлеките вилку шнура питания из розетки.
- Не очищайте прибор металлическими предметами.
- Не используйте острые предметы для удаления инея с прибора. Воспользуйтесь пластиковым скребком.¹
- Регулярно проверяйте слив в холодильнике на наличие талой воды. При необходимости очищайте сливное отверстие.
- Если сливное отверстие заблокировано, вода будет скапливаться на дне устройства.³

По соображениям гигиены необходимо регулярно очищать внутреннюю часть устройства, в том числе внутренние принадлежности.



Внимание! Во время очистки устройство должно быть отключено от электросети. Опасность поражения электрическим током! Перед очисткой выключите устройство и извлеките вилку из розетки электросети или отключите устройство защитного отключения или предохранитель. Никогда не очищайте устройство с помощью парочистителя. В электрических компонентах может накапливаться влага, опасность поражения электрическим током! Горячий пар может повредить пластиковые части. Перед вводом устройства в эксплуатацию оно должно полностью высохнуть.

ВАЖНО! Эфирные масла и органические растворители могут разъедают пластиковые детали, например, лимонный сок или сок апельсиновой цедры, масляная кислота, чистящие средства, содержащие уксусную кислоту.

- Не допускайте попадания таких веществ на детали прибора;
- Не используйте абразивные чистящие средства;
- Достаньте продукты из морозильной камеры. Храните их в прохладном, хорошо накрытом месте;
- Выключите прибор и выньте вилку из сети или выключите автоматический выключатель или предохранитель;
- Очистите устройство и внутренние принадлежности при помощи ткани, смоченной теплой водой. После очистки протрите пресной водой и вытрите насухо.
- После полного высыхания снова запустите устройство.

Разморозка морозильной камеры

Однако морозильная камера постепенно покрывается инеем. Его необходимо удалять. Никогда не используйте острые металлические инструменты для удаления наледи с испарителя, так как это может привести к его повреждению.

Если слой льда стал очень толстым на внутренней подкладке, полную разморозку следует проводить следующим образом:

- извлеките вилку из розетки;
- достаньте все хранящиеся продукты, заверните их в несколько слоев газеты и положите в прохладное место;
- держите дверцу открытой и поставьте под прибор таз для сбора талой воды;
- после завершения разморозки тщательно просушите внутреннюю часть;
- вставьте вилку в розетку, чтобы снова запустить устройство.

³ При наличии отделения для хранения свежих продуктов.

8. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК



Внимание! Прежде чем устранять какие-либо проблемы, отключите источник питания. Только квалифицированный электрик или компетентный специалист должен выполнять действия по устранению неисправностей, не описанные в данном руководстве.

Важно! При нормальной эксплуатации слышны некоторые звуки (компрессор, циркуляция хладагента).

RU

Проблема	Возможная причина	Решение
Устройство не работает	Вилка питания не подключена или подключена плохо	Вставьте вилку питания в розетку
	Предохранитель перегорел или неисправен	Проверьте предохранитель и замените его, если требуется
	Розетка неисправна	Неисправности электросети должны устраняться электриком
Устройство слишком сильно зависает	Установлена слишком низкая температура или устройство работает в режиме MAX	Временно установите регулятор температуры в более теплый режим
Еда недостаточно заморожена	Температура не отрегулирована должным образом	Пожалуйста, посмотрите раздел «Начальная настройка температуры»
	Дверца была открыта слишком долгое время.	Не держите дверцу открытой слишком долго.
	За последние 24 часа в устройство было помещено большое количество теплой пищи.	Временно установите регулятор температуры в более холодный режим.
	Прибор находится рядом с источником тепла	См. раздел «Выбор подходящего места»
Сильная наледь на дверце	Уплотнитель дверцы не герметичен	Осторожно нагрейте протекающие части уплотнителя дверцы феном в режиме охлаждения. Одновременно придайте форму утепленному дверному уплотнителю вручную так, чтобы он сидел правильно
Устройство издает странные звуки	Устройство не выровнено	Отрегулируйте ножки
	Устройство контактирует со стеной или другими предметами	Слегка переместите прибор
	Компонент на задней стороне устройства, например труба, касается другой части устройства или стены	При необходимости осторожно отогните компонент

RU

При повторном появлении неисправности обратитесь в сервисный центр. Эти данные необходимы, чтобы помочь вам быстро и правильно. Запишите здесь необходимые данные, см. заводскую табличку.

ЗМІСТ

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ	С. 100
2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 103
3. ОПИС ВИРОБУ	С. 104
4. ПЕРЕВІШУВАННЯ ДВЕРЦЯТ	С. 104
5. УСТАНОВЛЕННЯ	С. 106
6. ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ	С. 107
7. ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ	С. 110
8. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	С. 111

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

В інтересах вашої безпеки та для забезпечення правильного використання перед установленням і першим використанням приладу уважно прочитайте цей посібник користувача, включно з підказками та попередженнями. Щоб уникнути непотрібних помилок і нещасних випадків, важливо переконатися, що всі люди, які користуються пристроєм, добре знайомі з його роботою та функціями безпеки. У разі переміщення або продажу приладу обов'язково перевозьте або передавайте цю інструкцію разом із приладом, щоб кожен, хто ним користується протягом усього терміну служби, був належним чином поінформований стосовно експлуатації та безпеки використання приладу.

Для безпеки життя та майна дотримуйтеся запобіжних заходів, наведених у цій інструкції з експлуатації, оскільки виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені недотриманням правил.

UA

Безпека дітей і вразливих людей

1. Цей прилад можуть використовувати діти старші 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та ментальними можливостями або котрим бракує досвіду та знань, якщо їм забезпечено нагляд та надано інструкції щодо безпечного користування приладом і якщо вони розуміють можливу небезпеку.
2. Дітям віком від 3 до 8 років дозволяється завантажувати і розвантажувати холодильне обладнання.
3. Дітям забороняється гратися з приладом.
4. Дітям забороняється без нагляду чистити та обслуговувати прилад.
5. Зберігайте всі пакувальні матеріали в недоступному для дітей місці. Існує ризик удушення.
6. Викидаючи прилад, витягніть вилку з розетки, відріжте з'єднувальний кабель (якомога ближче до приладу) і зніміть дверцята, щоб діти, які граються, не отримали ураження електричним струмом або не зачепилися в ньому.
7. Якщо цей прилад із магнітними ущільнювачами дверцят замінює старий прилад із пружинним замком (засувкою) на дверцятах або кришці, переконайтеся, що пружинний замок виведено з ладу, перш ніж викинути старий прилад. Це не дасть йому стати смертельною пасткою для дитини.
8. Якщо шнур живлення пошкоджений, то, щоб запобігти ураженню електричним струмом, його повинен замінити виробник, його технічний представник або спеціаліст аналогічної кваліфікації.



Загальна безпека

9. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Вентиляційні отвори в корпусі приладу або у вбудованій конструкції мають бути вільними від перешкод.

10. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не використовуйте для прискорення процесу розморожування механічні пристрої або інші засоби, крім рекомендованих виробником.
11. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не пошкодьте контур холодоагенту.
12. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не використовуйте електричні прилади всередині відсіків для зберігання продуктів, якщо вони не відповідають типу, рекомендованому виробником.
13. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не торкайтеся лампочки, якщо вона була ввімкнена протягом тривалого часу, оскільки вона може бути дуже гарячою.
14. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Під час установлення приладу переконайтеся, що шнур живлення не затиснутий і не пошкоджений.
15. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не розміщуйте переносні розетки на кілька гнізд або портативні джерела живлення на задній панелі приладу.
16. Не зберігайте в цьому приладі вибухонебезпечні речовини, такі як аерозольні балончики із займистим паливом.
17. Холодоагент ізобутан (R-600a), що міститься в холодоагентному контурі приладу, – це природний газ із високим рівнем екологічності, який, однак, є легкозаймистим.
18. Під час транспортування й установлення пристрою переконайтеся, що жоден із компонентів контуру холодоагенту не пошкоджено.
- Уникайте відкритого вогню та джерел займання.
 - Добре провітрюйте приміщення, у якому розташований прилад.
19. Змінювати специфікації або будь-яким чином модифікувати цей виріб небезпечно. Будь-яке пошкодження шнура може призвести до короткого замикання, загоряння та/або ураження електричним струмом.
20. Цей прилад призначено для використання в домашніх або подібних умовах, як-от:
- у кухонних куточках магазинів, офісів та інших робочих середовищ;
 - на фермах і клієнтами в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях;
 - у закладах, що надають послуги ночівлі та сніданок;
 - у закладах харчування та інших місцях, не пов'язаних із роздрібною торгівлею.
21. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Будь-які електричні компоненти (вилка, кабель живлення, компресор тощо) мають бути замінені сертифікованим сервісним агентом або кваліфікованим персоналом з обслуговування.
22. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Лампочка, що поставляється з цим приладом, являє собою лампочку спеціального призначення, яку можна використовувати тільки з цим приладом. Цю лампочку спеціального призначення не можна використовувати для побутового освітлення.¹
23. Шнур живлення не має бути подовжений.
24. Переконайтеся, що вилка шнура живлення не затиснута й не пошкоджена задньою частиною приладу. Затиснута або пошкоджена вилка може перегрітися та спричинити пожежу.
25. Переконайтеся, що ви можете дістати до мережевої вилки приладу.
26. Не тягніть за мережевий шнур.
27. якщо мережева розетка не закріплена, не вставляйте вилку в розетку. Існує небезпека ураження електричним струмом або пожежі.
28. Забороняється використовувати прилад без лампи.
29. Цей прилад важкий. Під час переміщення слід бути обережними.
30. Не виймайте продукти з морозильної камери й не торкайтеся їх, якщо у вас вологі/мокрі руки, оскільки це може призвести до подряпин шкіри або «морозних опіків».
31. Уникайте тривалого впливу прямих сонячних променів на прилад.

UA

Щоденне використання

32. Не кладіть гарячі предмети на пластикові деталі в приладі.
33. Не притуляйте харчові продукти безпосередньо до задньої стінки.
34. Заморожені продукти не можна повторно заморожувати після розморожування.²
35. Зберігайте попередньо упаковані заморожені продукти відповідно до інструкцій виробника заморожених продуктів.²
36. Необхідно суворо дотримуватися рекомендацій виробника приладу щодо зберігання. Зверніться до відповідних інструкцій.
37. Не кладіть газовані напої в морозильну камеру, оскільки це створює тиск на контейнер, що може призвести до його вибуху та пошкодження приладу.²
38. Льодяники на паличці можуть спричинити обмороження, якщо їх споживати одразу після виймання з приладу.²

39. Щоб уникнути зараження харчових продуктів, дотримуйтеся таких інструкцій:
40. Відкриття дверцят на тривалий час може призвести до значного підвищення температури в камерах приладу.
41. Регулярно очищайте поверхні, які можуть контактувати з продуктами харчування, і доступні системи зливу.
42. Зберігайте сире м'ясо й рибу у відповідних контейнерах у холодильнику, щоб вони не контактували й не капали на інші продукти.
43. Відділення для заморожених продуктів, позначені двома зірками (якщо вони є в приладі), підходять для зберігання попередньо заморожених продуктів, зберігання або приготування морозива та приготування кубиків льоду.
44. Відділення з однією, двома та трьома зірками (якщо вони є в приладі) не підходять для заморожування свіжих продуктів.
45. Якщо холодильний прилад залишається порожнім протягом тривалого часу, вимкніть його, розморозьте, очистьте, просушіть і залиште дверцята відчиненими, щоб запобігти розвитку цвілі всередині приладу.

¹ Якщо в камері є освітлення.

² Якщо є морозильна камера.

Установлення

Важливо! Для електричного підключення уважно дотримуйтеся інструкцій, наведених у конкретних параграфах.

- Розпакуйте прилад і перевірте, чи на ньому немає пошкоджень. Не підключайте прилад, якщо він пошкоджений. Негайно повідомляйте про можливі пошкодження в місце придбання. У такому разі збережіть упаковку.
- Бажано зачекати принаймні чотири години перед підключенням приладу, щоб олива потекла назад у компресор.
- Навколо приладу має бути достатня циркуляція повітря, інакше це призведе до перегріву. Щоб забезпечити достатню вентиляцію, дотримуйтеся інструкцій з установлення.
- За можливості проставки виробу мають розташовуватися навпроти стіни, щоб уникнути контакту з теплими частинами (компресор, конденсатор) та запобігти можливим опікам.
- Забороняється розташовувати прилад поруч із батареями опалення або плитами.
- Переконайтеся, що вилка доступна після встановлення приладу.

UA

Ремонт

- Роботи з електрикою, необхідні під час обслуговування приладу, мають виконуватися кваліфікованим електриком або компетентною особою.
- Цей виріб має обслуговуватися в авторизованому сервісному центрі з використанням тільки оригінальних запасних частин.


Енергозбереження

- Не кладіть у прилад гарячу їжу.
- Не пакуйте продукти близько один до одного, оскільки це перешкоджає циркуляції повітря.
- Переконайтеся, що їжа не торкається задньої частини відділення (відсіків).
- Якщо пропадає електрика, не відкривайте дверцята.
- Не відчиняйте дверцята часто.
- Не тримайте дверцята відчиненими занадто довго.
- Не встановлюйте термостат на занадто низькі температури.
- Усі аксесуари, такі як шухляди та полиці, слід зберігати всередині для зниження енергоспоживання.

Захист довкілля



У цьому приладі не містяться гази, які можуть пошкодити озоновий шар, ні в його контурі холодоагенту, ні в ізоляційних матеріалах. Не викидайте пристрій разом зі звичайними міськими відходами та сміттям. Ізоляційна піна містить легкозаймисті

гази: прилад слід утилізувати відповідно до правил поводження з приладами, які слід отримати від місцевих органів влади. Уникайте пошкодження охолоджувального пристрою, особливо теплообмінника. Матеріали, що використовуються в цьому приладі й позначені символом , підлягають вторинній переробці.



Маркування цього пристрою (символ перекресленого смітника) відповідає Європейській Директиві 2012/19/ЄС про «використане електричне та електронне обладнання». Це маркування означає, що це обладнання після закінчення терміну служби не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Користувач зобов'язаний доставити його операторам, які збирають використане електричне та електронне обладнання. Оператори збору, включаючи місцеві пункти збору, магазини та місцеві органи влади, створюють відповідну систему для збору обладнання. Належний збір вживаного електричного та електронного обладнання дає змогу уникнути шкідливого впливу на здоров'я людини та довкілля внаслідок наявності небезпечних компонентів, а також неправильного зберігання цього обладнання та неналежне поводження з ним.

Пакувальні матеріали

Матеріали з відповідним символом  підлягають переробці. Викидайте пакувальні матеріали у відповідний контейнер для їх переробки.

Утилізація приладу

1. Вийміть вилку з розетки.
2. Відріжте кабель живлення і викиньте його.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час використання, обслуговування та утилізації приладу звертайте увагу на символ жовтого або оранжевого кольору зліва ззаду на приладі (задня панель або компресор).

Це символ попередження про небезпеку пожежі.



У трубах холодоагенту та компресорі є легкозаймисті матеріали.

Перебувайте подалі від джерела вогню під час використання, обслуговування та утилізації.

Холодоагент і циклопентановий спінюючий матеріал, які використовуються в приладі, легко спалахують. Тому під час утилізації приладу його слід зберігати подалі від джерел вогню, і його відновленням має займатися спеціальна компанія з утилізації з відповідною кваліфікацією; утилізація шляхом спалювання не допускається для запобігання завданню шкоди довкіллю або будь-якої іншої шкоди.

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення:	220–240 В~, 50 Гц
Номинальний струм:	0,7 А
Загальна споживана потужність:	100 Вт
Річне споживання енергії:	156 кВт·год/рік
Клас захисту:	Клас I
Кліматичний клас	N/ST
Об'єм для зберігання:	60 л
Морозильна камера:	60 л
Холодоагент і кількість вприскування	R600a/36 г

3. ОПИС ВИРОБУ

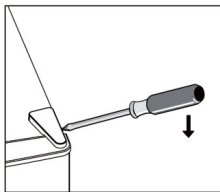
- | | |
|-----------------------------------|------------------------|
| 1. Термостат | 3. Вирівнювальні ніжки |
| 2. Шухляди для морозильної камери | |

4. ПЕРЕВІШУВАННЯ ДВЕРЦЯТ

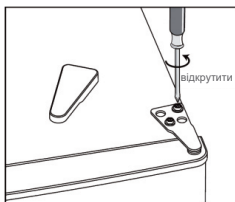
Необхідний інструмент: хрестова викрутка, викрутка з плоским жалом, шестигранний ключ.

- Переконайтеся, що пристрій від'єднаний від мережі та порожній.
- Щоб зняти дверцята, необхідно нахилити прилад назад. Слід сперти прилад на щось міцне, щоб він не зісковзнув під час перевішування дверцят.
- Усі зняті деталі необхідно зберегти, щоб знову встановити дверцята.
- Не кладіть пристрій горизонтально, оскільки це може пошкодити систему охолодження.
- Краще, щоб збирання виконували 2 людини.
- Цей холодильний прилад не призначений для використання в якості вбудованого приладу.

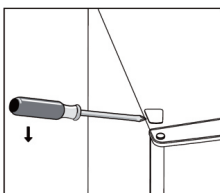
1. Зніміть верхню праву кришку.



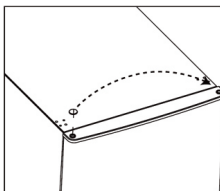
2. Відкрутіть гвинти. Потім зніміть кронштейн петлі.



3. Зніміть кришку гвинта верхньої лівої петлі.

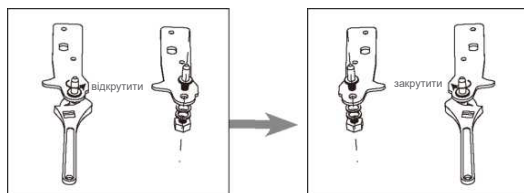


4. Перемістіть кришку сердечника з лівого боку на правий. Потім підніміть верхні дверцята й покладіть їх на м'яку поверхню, щоб не подряпати.

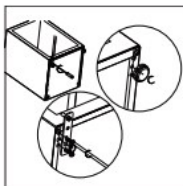


UA

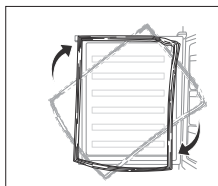
5. Відкрутіть і зніміть стрижень нижньої петлі, переверніть кронштейн і встановіть на місце.



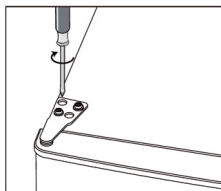
6. Установіть на місце кронштейн стрижня нижньої петлі. Установіть на місце обидві регульовані ніжки.



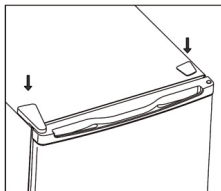
7. Від'єднайте ущільнювач дверцят холодильника та морозильної камери, а потім прикріпіть після перевертання



8. Установіть дверцята назад. Переконайтеся, що дверцята вирівняні по горизонталі та вертикалі так, щоб ущільнення добре прилягали з усіх боків, перш ніж остаточно затягнути верхню петлю.
9. Вставте кронштейн петлі та закріпіть його у верхній частині пристрою.
10. За допомогою гайкового ключа затягніть його, якщо це необхідно



11. Установіть на місце кришку петлі та кришку гвинта.

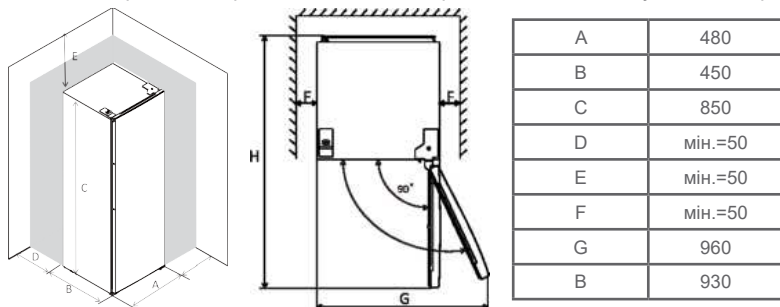


5. УСТАНОВЛЕННЯ

5.1. ВИМОГИ ДО ПРОСТОРУ

- Залиште достатньо місця, щоб дверцята могли відчинитися.
- Залиште принаймні 50 мм зазору з обох боків і ззаду.

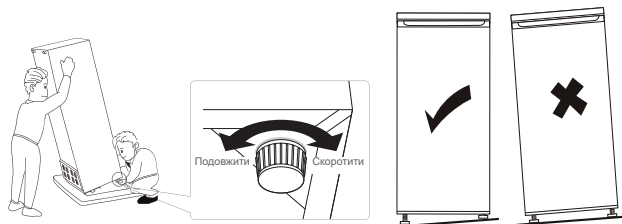
Цей холодильний прилад не призначений для використання в якості вбудованого приладу.



5.2. ВИРІВНЮВАННЯ ПРИЛАДУ

- Для цього відрегулюйте дві вирівнювальні ніжки спереду на приладі.
- Якщо прилад встановлено нерівно, дверцята та магнітне ущільнення не будуть належним чином закриті.

UA



5.3. РОЗМІЩЕННЯ

Установлюйте цей прилад у місці, де температура навколишнього середовища відповідає кліматичному класу, вказаному на паспортній табличці приладу:

Для холодильного обладнання з кліматичним класом:

- Розширений помірний: цей холодильний прилад призначений для використання при температурі навколишнього середовища від 10 °C до 32 °C; (SN)
- Помірний: цей холодильний прилад призначений для використання при температурі навколишнього середовища від 16 °C до 32 °C; (N)
- Субтропічний: цей холодильний прилад призначений для використання при температурі навколишнього середовища від 16 °C до 38 °C (ST)
- Тропічний: цей холодильний прилад призначений для використання при температурі навколишнього середовища від 16 °C до 43 °C; (T)

5.4. РОЗТАШУВАННЯ

Цей виріб слід встановлювати подалі від джерел тепла, таких як радіатори, бойлери, прямі сонячні промені тощо. Переконайтеся, що повітря може вільно циркулювати за корпусом приладу. Щоб забезпечити найкращу роботу, якщо прилад розташований під настінною шафою, мінімальна відстань між верхньою частиною корпусу та настінною шафою має становити не менше 50 мм. Однак в ідеалі прилад не слід розташовувати під настінними

шафами. Точне вирівнювання забезпечується однією або декількома регульованими ніжками в основі корпусу приладу.



приладу.

Попередження! має бути передбачена можливість відключення приладу від електромережі; тому вилка має бути легкодоступна після встановлення. Цей холодильний прилад не призначений для використання в якості вбудованого

5.5. ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ДЖЕРЕЛА ЖИВЛЕННЯ

- Перед увімкненням переконайтеся, що напруга й частота, зазначені на заводській табличці, відповідають електромережі у вашому домі. Прилад має бути заземлений. Для цього на вилці кабелю живлення передбачено контакт. Якщо домашня розетка електромережі не заземлена, підключіть прилад до окремого заземлення відповідно до чинних норм, проконсультувавшись із кваліфікованим електриком.
- Виробник знімає із себе будь-яку відповідальність за недотримання перелічених вище заходів безпеки.
- Цей прилад відповідає директивам ЄЕС.

6. ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ

6.1. ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ

Чищення всередині

Перед першим використанням приладу вимийте прилад усередині та всі внутрішні аксесуари теплою водою з м'яким милом, щоб усунути типовий запах нового виробу, потім ретельно висушіть.

Важливо! Не використовуйте мийні засоби або абразивні порошки, оскільки вони можуть пошкодити покриття.

UA

6.2. НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

- Підключіть прилад до розетки. Температура всередині регулюється термостатом. Є 3 налаштування. **MIN**, **NORMAL** і **MAX**. **MIN** – найтепліше, а **MAX** – найхолодніше.
- Прилад може не працювати при правильній температурі, якщо він перебуває в особливо жаркому місці або якщо дверцята часто відкриваються.



6.3. ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ

Розміщуйте різні продукти в різних відділеннях відповідно до таблиці нижче

Холодильні камери	Тип продуктів
Шухляди/полиці морозильної камери	■ Продукти для тривалого зберігання
	■ Нижня шухляда/полиця для сирого м'яса, птиці та риби.
	■ Середня шухляда/полиця для заморожених овочів, чипсів.
	■ Верхня шухляда/полиця для морозива, заморожених фруктів, замороженої випічки.

6.4. ЗАМОРОЖУВАННЯ СВІЖИХ ПРОДУКТІВ

- Морозильна камера призначена для заморожування свіжих продуктів і тривалого зберігання заморожених продуктів, а також продуктів глибокої заморозки.
- Помістіть свіжі продукти для заморожування в нижній відсік.
- Максимальна кількість продуктів, які можна заморозити протягом 24 годин, вказано на заводській таблиці.
- • Процес заморожування триває 24 години; у цей період не можна додавати інші продукти для заморожування.

6.5. РОЗМОРОЖУВАННЯ

- Заморожені продукти можна розморозити в холодильній камері або при кімнатній температурі перед приготуванням, залежно від часу, який є у вашому розпорядженні.
- Невеликі шматочки можна готувати навіть у замороженому стані прямо з морозильної камери. У такому разі приготування займе більше часу.

6.6. КУБИКИ ЛЬОДУ

- Цей прилад може бути обладнаний одним або кількома лотками для приготування кубиків льоду.

6.7. КОРИСНІ ПОРАДИ Й ПІДКАЗКИ

Підказки щодо заморожування

Ось кілька важливих порад, які допоможуть вам найкраще використовувати процес заморожування:

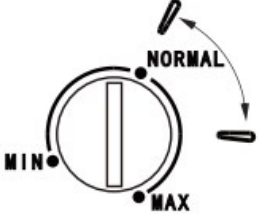
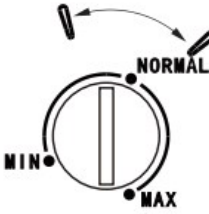
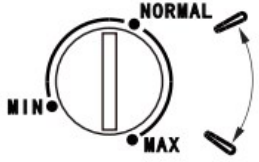
- Максимальна кількість продуктів, яку можна заморозити за 24 години, вказано на паспортній таблиці.
- Процес заморожування займає 24 години. Протягом цього періоду не можна додавати інші продукти для заморожування:
- заморожуйте тільки високоякісні, свіжі й ретельно очищені продукти;
- готуйте їжу невеликими порціями, щоб забезпечити швидке й повне заморожування, а потім розморозити лише необхідну кількість;
- загорніть продукти в алюмінієву фольгу або поліетилен і переконайтеся, що пакунки герметичні;
- не допускайте, щоб свіжі незаморожені продукти контактували з уже замороженими продуктами, щоб уникнути підвищення температури останніх;
- нежирні продукти зберігаються краще і довше жирних; сіль скорочує термін зберігання їжі;
- льодяники на водній основі, якщо його вжити одразу після виймання з морозильної камери, можуть призвести до обмороження;
- бажано вказувати дату заморожування на кожній окремій упаковці, щоб ви могли стежити за часом зберігання.

Зберігання заморожених продуктів

Під час першого запуску або після періоду невикористання, перш ніж помістити виріб у камеру, дайте приладу попрацювати принаймні 2 години на вищих налаштуваннях.

Важливо! У разі випадкового розморозування, наприклад, коли живлення було вимкнено довше, ніж значення, вказане в таблиці технічних характеристик у розділі «Час підйому», розморожені продукти необхідно з'їсти швидко або негайно приготувати, а потім знову заморозити (після приготування).

6.8. РЕКОМЕНДАЦІЇ З УСТАНОВЛЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

Рекомендації з установлення температури		
Температура навколишнього середовища	Морозильна камера	Холодильна камера
Літо		/
Нормальна		/
Зима		/

UA

- Наведена вище інформація дає користувачам рекомендації щодо налаштування температури.

6.9. ВПЛИВ НА ЗБЕРІГАННЯ ПРОДУКТІВ

- Відповідно до рекомендованих налаштувань оптимальний час зберігання продуктів у морозильнику – не більше 1 місяця.
- Оптимальний час зберігання може зменшитися за інших налаштувань.

6.10. ПІДКАЗКИ ЩОДО ЗБЕРІГАННЯ ЗАМОРОЖЕНИХ ПРОДУКТІВ

Щоб досягти найкращої продуктивності цього приладу, потрібно дотримуватися таких правил:

- переконайтеся, що наявні в продажу заморожені харчові продукти зберігалися у продавця належним чином;
- обов'язково поміщайте продукти, принесені з магазину, в морозильну камеру в максимально короткий час;
- не відчиняйте дверцята часто й не залишайте їх відчиненими довше, ніж це необхідно;
- Після розморожування продукти швидко псуються, і їх не можна повторно заморозувати;
- Не перевищуйте термін зберігання, зазначений виробником продуктів харчування.

7. ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ

- Перед обслуговуванням вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки.
- Не очищайте прилад металевими предметами.
- Не використовуйте гострі предмети для видалення інею з приладу. Використовуйте пластиковий скребок.¹
- Регулярно перевіряйте злив у холодильнику на наявність талої води. У разі необхідності очистьте злив.
- Якщо злив заблокований, вода буде накопичуватися на дні приладу.³

З гігієнічних міркувань слід регулярно чистити прилад усередині, зокрема внутрішні аксесуари.



Обережно! Під час очищення прилад не можна підключати до мережі. Небезпека ураження електричним струмом! Перед очищенням вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки або вимкніть автоматичний вимикач чи запобіжник. Ніколи не очищуйте прилад пароочищувачем. Волога може накопичуватися в електричних компонентах, що становить небезпеку ураження електричним струмом! Гаряча пара може призвести до пошкодження пластикових деталей. Перш ніж вмикати прилад знову, він має бути сухим.

Важливо! Ефірні олії та органічні розчинники, наприклад лимонний сік або сік апельсинової кірки, масляна кислота, мийні засоби, що містять оцтову кислоту, можуть пошкоджувати пластикові деталі.

- Не допускайте контакту таких речовин із деталями приладу.
- Не використовуйте абразивні чистячі засоби.
- Вийміть продукти з морозильної камери. Зберігайте їх у прохолодному місці, добре накривши.
- Вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки або вимкніть автоматичний вимикач на щитку.
- Очистьте прилад і внутрішні аксесуари ганчіркою, змоченою теплою водою. Після очищення протріть ганчіркою, змоченою чистою водою, і витріть насухо.
- Після того як усе висохне, знову ввімкніть прилад.

UA

Розморожування морозильної камери

Морозильна камера поступово покриватиметься інеєм. Його слід видаляти. Ніколи не використовуйте металеві предмети для видалення наморозі з випарника, оскільки ви можете пошкодити його.

Однак коли лід стає дуже товстим на внутрішньому покритті, повне розморожування слід проводити таким чином:

- витягніть вилку з розетки;
- дістаньте всі продукти, що зберігаються, загорніть у кілька шарів газети та покладіть у прохолодне місце;
- тримайте дверцята відчиненими та поставте під прилад миску для збирання талої води;
- після завершення розморожування ретельно висушіть внутрішню частину приладу;
- вставте вилку в розетку, щоб знову ввімкнути прилад.

³ Якщо є відділення для зберігання свіжих продуктів.

8. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



Обережно! Перед пошуком несправностей вимкніть живлення. Лише кваліфікований електрик або компетентна особа має усувати несправності, про які не йдеться в цьому посібнику.

Важливо! Під час нормального використання чути деякі звуки (компресор, циркуляція холодоагенту).

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Прилад не працює	Мережева вилка не вставлена в розетку або погано закріплена.	Вставте вилку в розетку.
	Запобіжник перегорів або несправний.	Перевірте запобіжник і замініть у разі необхідності.
	Розетка несправна	Несправності в електромережі має усунути електрик.
Прилад занадто сильно заморожує.	Встановлена занадто низька температура, або прилад працює з налаштуванням MAX.	Тимчасово встановіть регулятор температури на вищу температуру.
Їжа недостатньо заморожена.	Температура неправильно відрегульована.	Див. розділ про початкове налаштування температури
	Дверцята були відчинені протягом тривалого часу	Відкривайте дверцята, тільки коли це необхідно.
	За останні 24 години в прилад поставили велику кількість теплої їжі.	Тимчасово встановіть регулятор температури на більш низьку температуру.
	Прилад розташований поруч із джерелом тепла.	Див. розділ «Місце встановлення»
Утворення великої кількості наморозі на ущільнювачі дверцят	Дверний ущільнювач не герметичний.	Акуратно прогрійте ділянки дверного ущільнення, що пропускають повітря, феном на прохолодній температурі. Одночасно сформуєте вручну прогрітий дверний ущільнювач так, щоб він сидів правильно
Незвичні шуми	Прилад стоїть нерівно.	Відрегулюйте ніжки
	Прилад торкається стіни або інших предметів.	Злегка перемістіть прилад
	Компонент, наприклад труба, на задній панелі приладу торкається іншої частини приладу або стіни.	За необхідності обережно відігніть компонент вбік.

Якщо несправність не зникне, зверніться до сервісного центру.

Ці дані необхідні, щоб допомогти вам швидко і правильно вирішити проблему. Запишіть тут необхідні дані, зверніться до паспортної таблички.



600157085
DD1-08-5



SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France
www.auchan-retail.com/contact

Made in China